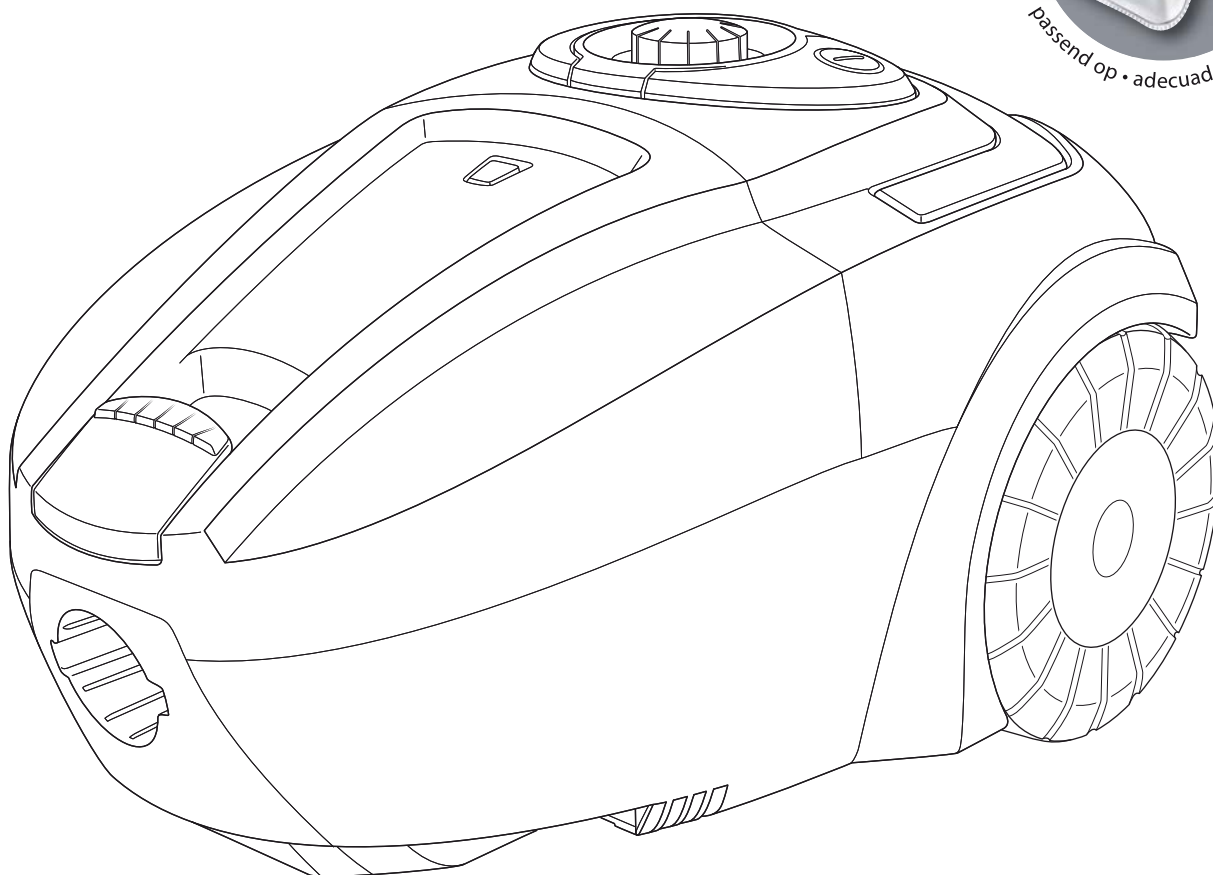


CARGO

Swirl®
Y50®



DE Bedienungsanleitung
Beutel-Bodenstaubsauger

GB Operating Manual
Cylinder vacuum cleaner
with bag

FR Mode d'emploi
Aspirateur-traîneau avec
sac à poussière

NL Bedieningshandleiding
Stofzuiger met zak

ES Manual de instrucciones
Aspiradora rodante
con bolsa

IT Istruzioni per l'uso
Aspirapolvere a sacchetto

TR Kullanım Klavuzu
Torbali elektrik süpürgesi

Dirt Devil

Bedienungsanleitung 4 - 9

DE

Operating Manual 10 - 15

GB

Mode d'emploi 16 - 21

FR

Bedieningshandleiding 22 - 27

NL

Manual de instrucciones 28 - 33

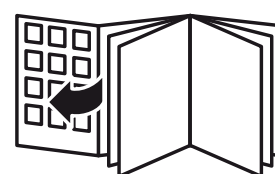
ES

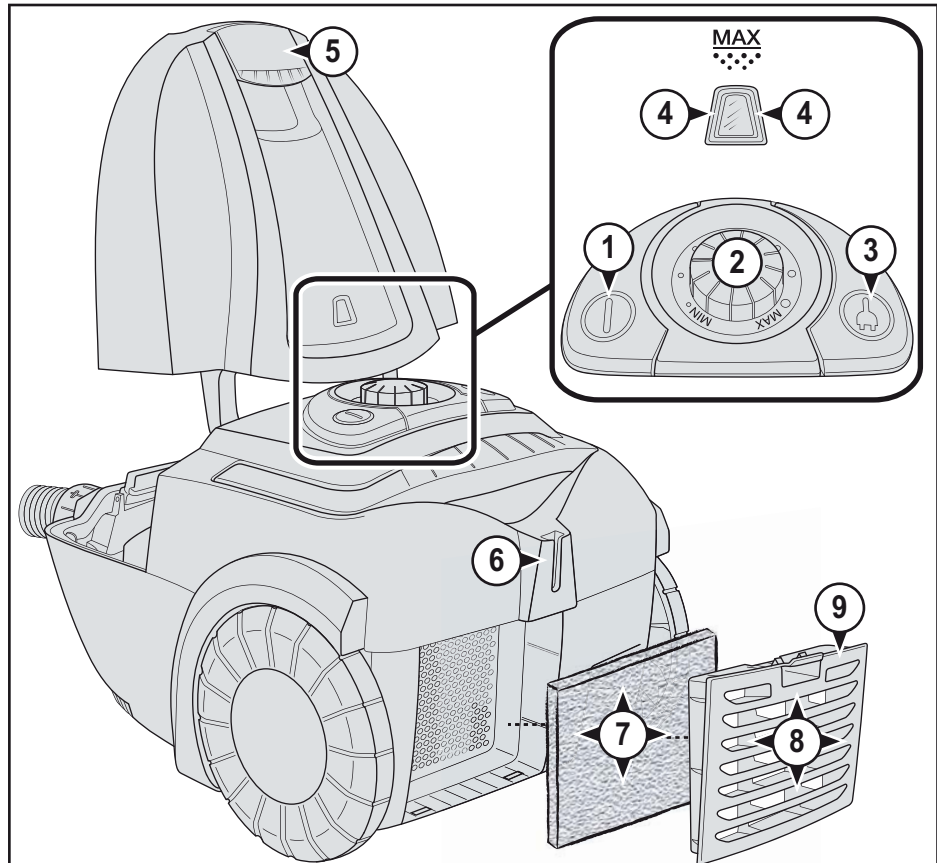
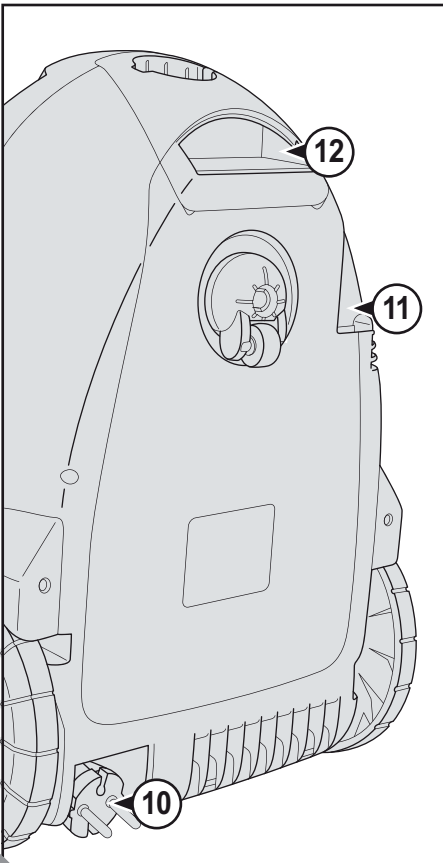
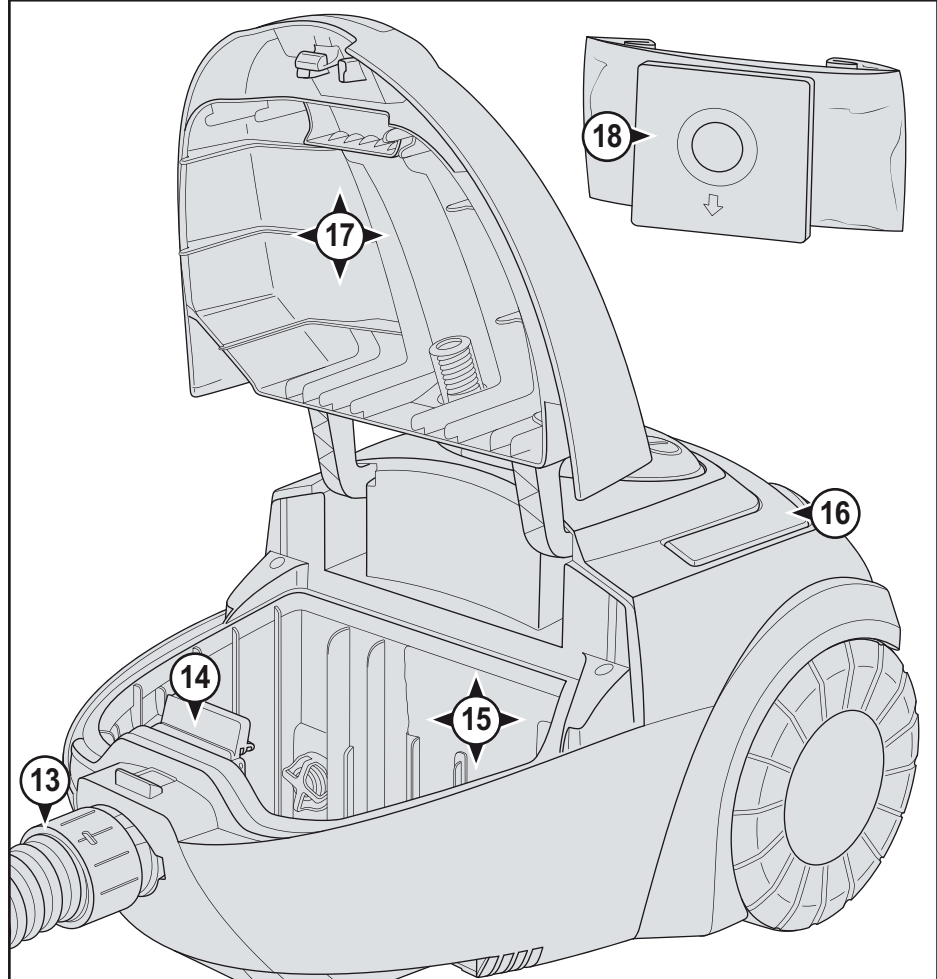
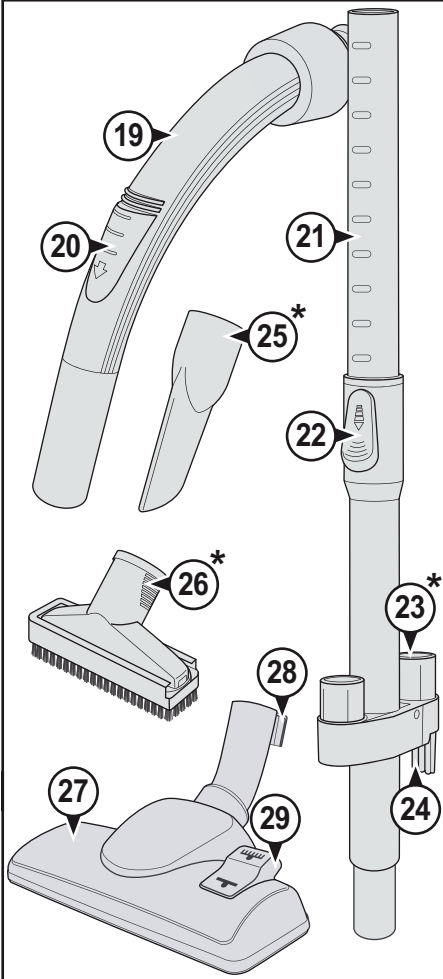
Istruzioni per l'uso 34 - 39

IT

Kullanım Klavuzu 40 - 45

TR





Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Bodenstaubsaugers und das entgegengebrachte Vertrauen.

Übersicht über den Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Saugleistungsregler
- 3 Kabelaufrolltaste
- 4 Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige
- 5 Entriegelungstaste zum Öffnen des Staubraumdeckels
- 6 Parkhalterung
- 7 Ausblasfilter
- 8 Ausblasfilter-Abdeckung
- 9 Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung
- 10 Stromkabel mit Stecker
- 11 Verstauhalterung
- 12 Trageeingriff
- 13 Saugschlauchadapter
- 14 Halteclip für den Staubfilterbeutel
- 15 Motorschutzfilter
- 16 Transportgriff
- 17 Staubraumdeckel
- 18 Staubfilterbeutel (1 im Gerät, 1 optional* im Karton)
- 19 Handgriff
- 20 Nebenluftregler
- 21 Teleskoprohr
- 22 Teleskoprohr-Arretierung
- 23* Zubehörrhalterung (optional*)
- 24 Verstauhaken
- 25* Fugendüse (optional*)
- 26* 2in1-Kombibürste (optional*)
- 27 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)
- 28 Parkhaken (Abbildung beispielhaft)
- 29 Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abbildung beispielhaft)
- Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)
- Parkettbürste (Abb. 5/2*, optional*)
- Turbobürste (Abb. 5/3*, optional*)
- Mini-Turbobürste (Abb. 5/5*, optional*)

* je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang

Inhaltsverzeichnis

1 Überblick über Ihren Cargo	4
Garantiebedingungen	4
Im Garantiefall	4
2 Sicherheitshinweise	5
2.1 zur Bedienungsanleitung	5
2.2 zu bestimmten Personengruppen	5
2.3 zur Stromversorgung	5
2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	5
2.5 bei defektem Gerät	5
2.6 zur Entsorgung	5
3 Vor dem Gebrauch	6
3.1 Auspacken	6
3.2 Montieren	6
4 Gebrauch	6
4.1 Sicherheit beim Gebrauch	7
4.2 Staubsaugen	7
4.3 Ausschalten	7
4.4 Transportieren und Aufbewahren	7
5 Wartung	8
5.1 Staubfilterbeutel wechseln	8
5.2 Motorschutzfilter reinigen	8
5.3 Ausblasfilter reinigen	9
5.4 Ersatzteile und Zubehör	9
5.5 Kaufempfehlung	9
5.6 Bevor Sie das Gerät einsenden	9

Technische Daten

Geräteart	: Beutel-Bodenstaubsauger
Modell	: Cargo
Modellnummer	: M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Spannung	: 220–240 V ~, 50 Hz
Leistung	: 1.600 W nom. – 2.400 W max.
max. Staubbeutelvolumen	: ca. 4,0 Liter
Stromkabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 5,4 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät ohne Staubfilterbeutel und mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift.

Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an diese Adresse:



Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

Beheben Sie
Störungen
ganz leicht selbst.



www.dirt-devil.de/service



SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
Mo. – Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz
[deutscher Mobilfunk-
höchstpreis 0,42 €/Min.]

2.1 zur Bedienungsanleitung

■ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

■ Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

2.2 zu bestimmten Personengruppen

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

■ Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

■ Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.

■ Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.

■ Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.

■ Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

■ Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie die 2in1-Kombibürste als Möbelbürste montiert haben, können auch Möbel saugen. Wenn Sie die 2in1-Kombibürste als Polsterdüse montiert haben, können Sie auch Polster saugen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Verboten ist insbesondere:**

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

■ Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.

Verboten ist zudem:

■ Das Saugen von:

- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigern. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

2.5 bei defektem Gerät

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an unseren Kundendienst (▷ Seite 48, „International Service“).

2.6 zur Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen. Den vollen Staubfilterbeutel können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

3.1 Auspacken

⚠ ACHTUNG:

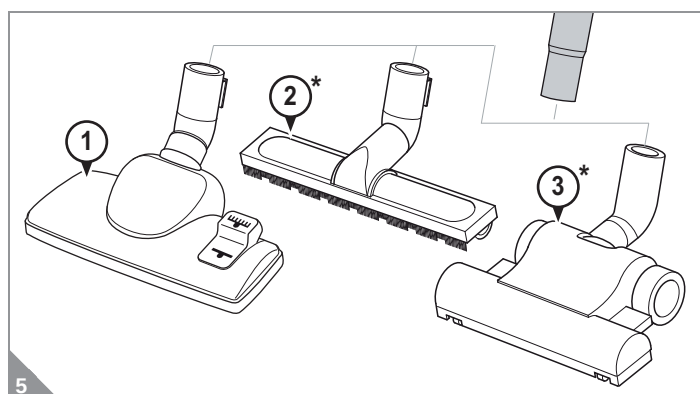
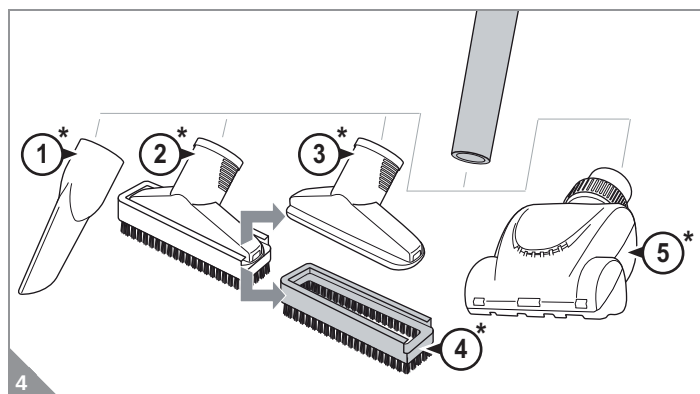
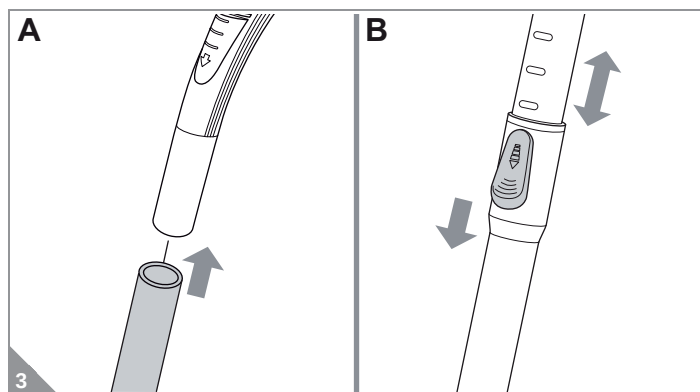
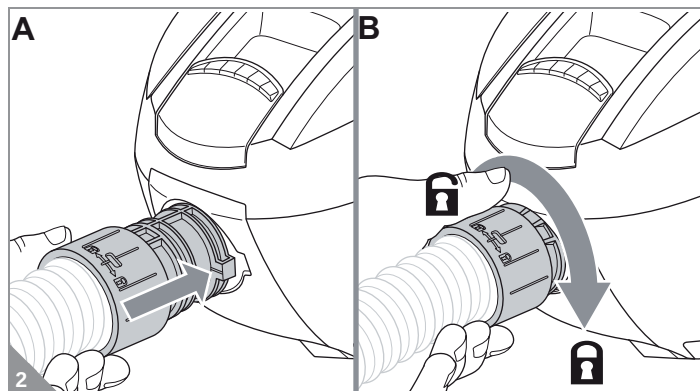
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit (Abb. 1).

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

3.2 Montieren



*optional (*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang)

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

1. Stecken Sie den Saugschlauchadapter kräftig in die Saugschlauchaufnahme (Abb. 2/A).
2. Verriegeln Sie den Saugschlauchadapter im Gerät, indem Sie ihn kräftig im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2/B), bis sich dieser nicht mehr weiter drehen lässt.
3. Stecken Sie den Handgriff in das Teleskoprohr (Abb. 3/A).
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 3/B). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.
5. Wählen Sie je nach zu saugendem Untergrund eine Düse aus:

■ Im Lieferumfang ist enthalten:

- **Bodendüse (Abb. 5/1):** Diese ist universal einsetzbar und eignet sich durch ihren Umschalter gleichermaßen für Teppiche und Hartböden.

■ Optional* (*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang) erhältlich sind außerdem:

- **Fugendüse (Abb. 4/1*):** Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.
- **2in1-Kombibürste (Abb. 4/2*)** zu verwenden als:
- **Möbelbürste (Abb. 4/2*):** Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.
- **Polsterdüse (Abb. 4/3*):** Durch einfaches Abziehen des **Bürstkranzes (Abb. 4/4*)** können Sie aus der 2in1-Kombibürste eine **Polsterdüse (Abb. 4/3*)** machen. Verwenden Sie diese zum Reinigen von weichen, kratzfesten Oberflächen (z. B. Polstermöbeln).
- **Parkettbürste (Abb. 5/2*):** Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).
- **Turbobürste (Abb. 5/3*):** Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen.
- **Mini-Turbobürste (Abb. 4/5*):** Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

⚠ ACHTUNG:

Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Untergründe. Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

6. Stecken Sie die gewählte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 5). Die kleinen Düsen können Sie auch direkt auf den Handgriff stecken (Abb. 5).
7. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.

4.1 Sicherheit beim Gebrauch

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Rohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

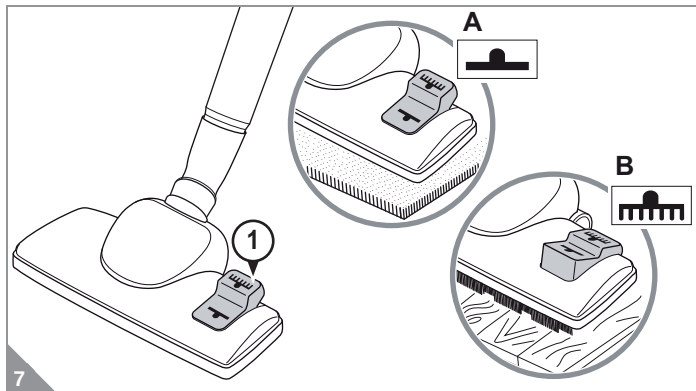
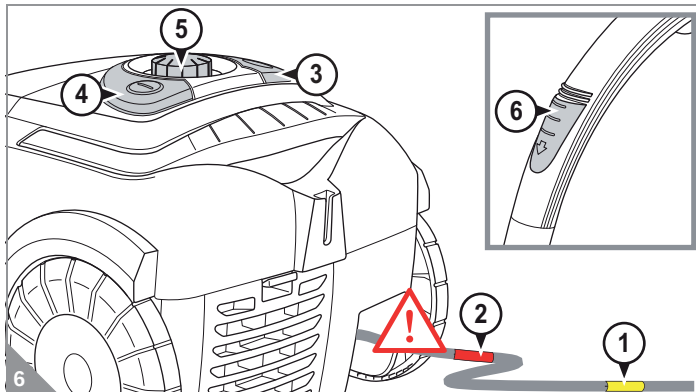
⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

HINWEIS:

Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Saugwege) automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker, beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Verstopfung entfernen) und warten Sie anschließend ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

4.2 Staubsaugen



1. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) heraus.

⚠️ WARNUNG:

Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 6/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) ein. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
3. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung über den Saugleistungsregler (Abb. 6/5) je nach zu saugendem Untergrund ein.
 - ▷ „max“: für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.
 - ▷ „min“: für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw.

HINWEIS:

Der Nebenluftregler (Abb. 6/6) muss im Normalfall vollständig geschlossen sein. Mithilfe des Nebenluftreglers können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

5. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 7/1):
 - **Abb. 7/A:** für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer usw.
 - **Abb. 7/B:** für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw.
6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

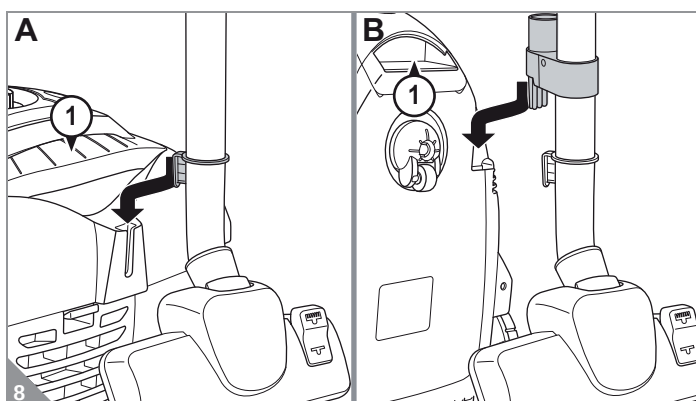
4.3 Ausschalten

⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Um das Stromkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3).

4.4 Transportieren und Aufbewahren



- Tragen Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich am Transportgriff (Abb. 8/A1) oder am Trageeingriff (Abb. 8/B1).

- Zum Aufbewahren können Sie das Teleskoprohr
 - entweder mithilfe des Parkhakens der Bodendüse parken (Abb. 8/A)
 - oder mithilfe des Verstauehakens verstauen (Abb. 8/B).

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, entnehmen Sie den Staubfilterbeutel ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“ und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

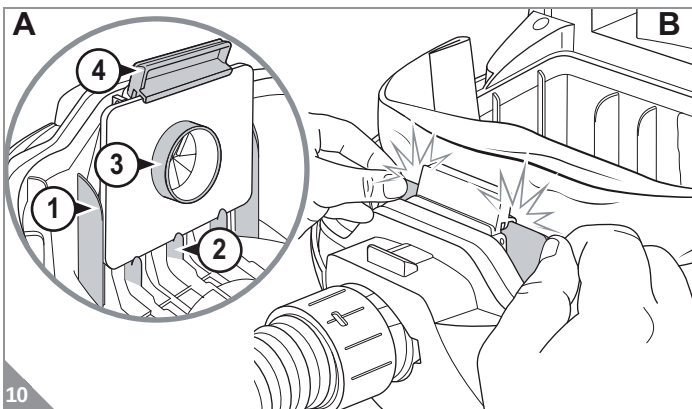
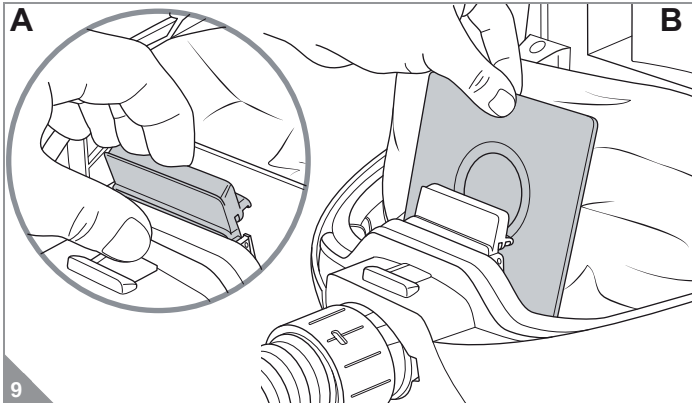
5.1 Staubfilterbeutel wechseln

⚠ ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

HINWEIS:

Den vollen Staubfilterbeutel können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.



■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel spätestens dann, wenn die Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige im Sichtfenster (Abb. 1/4) erscheint, vor längerer Lagerung oder Versand.

■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel aus hygienischen Gründen zudem spätestens alle 3 Monate.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Öffnen Sie den Staubraumdeckel, indem Sie seine Entriegelungstaste drücken (Abb. 1/5) und ihn anschließend aufklappen, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt.
3. Ziehen Sie den Halteclip nach vorn und entriegeln Sie so den Staubfilterbeutel (Abb. 9/A).

HINWEIS:

Wenn der Staubfilterbeutel über einen Staubverschluss verfügt, schließen Sie diesen, bevor Sie den Beutel entnehmen.

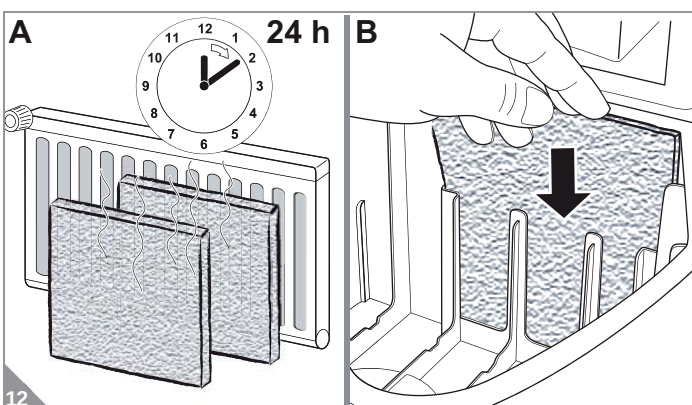
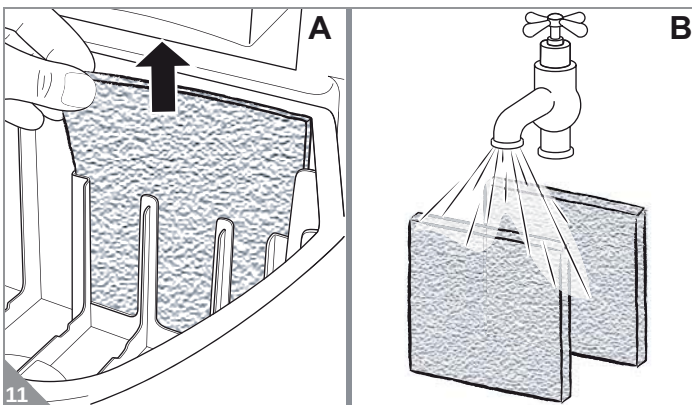
4. Nehmen Sie den Staubfilterbeutel vorsichtig aus dem Gerät (Abb. 9/B).
5. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Motorschutzfilter. Reinigen Sie ihn bei Bedarf, ▷ Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“.
6. Setzen Sie den Staubfilterbeutel wieder sorgfältig ein (Abb. 10). Achten Sie dabei auf die 4 Fixpunkte (Abb. 10/A), die dafür sorgen, dass der Staubfilterbeutel korrekt sitzt:
 - Führen Sie das Pappschild des Staubfilterbeutels zuerst zwischen die beiden Führungsschienen (Abb. 10/A1).
 - Schieben Sie das Pappschild bis zum Anschlag, so dass es auf den 3 Aufnahmen ruht (Abb. 10/A2).
 - Achten Sie darauf, dass die Öffnung des Pappschildes den Saugschlauchstutzen (Abb. 10/A3) vollständig umschließt.
 - Drücken Sie das Pappschild nach vorn, bis der Halteclip (Abb. 10/A4) über dem Pappschild einrastet.
 - Der Staubfilterbeutel ist nun im Gerät fixiert (Abb. 10/B).

HINWEIS:

Der Staubraumdeckel lässt sich später nur schließen, wenn der Staubfilterbeutel korrekt eingesetzt wurde. D. h. er sitzt an allen 4 Fixpunkten (Abb. 10/A) wie oben beschrieben.

7. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

5.2 Motorschutzfilter reinigen



■ Kontrollieren Sie den Motorschutzfilter jedes Mal, wenn Sie den Staubfilterbeutel wechseln, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.

■ Reinigen Sie den Motorschutzfilter, sobald Sie bei der Kontrolle Verschmutzungen feststellen.

■ Ersetzen Sie den Motorschutzfilter, sobald dieser verformt oder beschädigt ist (▷ Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“). Wechseln Sie den Motorschutzfilter zudem jedes Mal, wenn Sie ein neues Staubfilterbeutel-Set öffnen, da diesem grundsätzlich ein neuer Motorschutzfilter beiliegt.

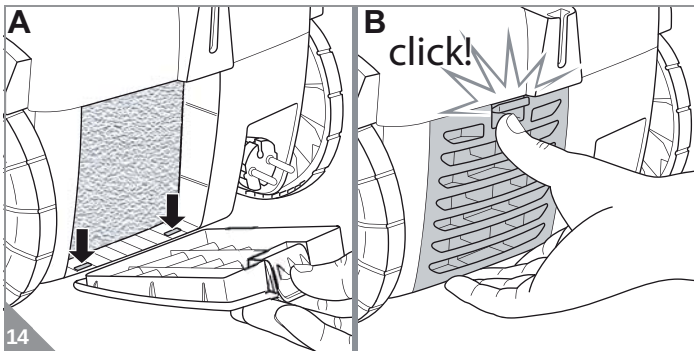
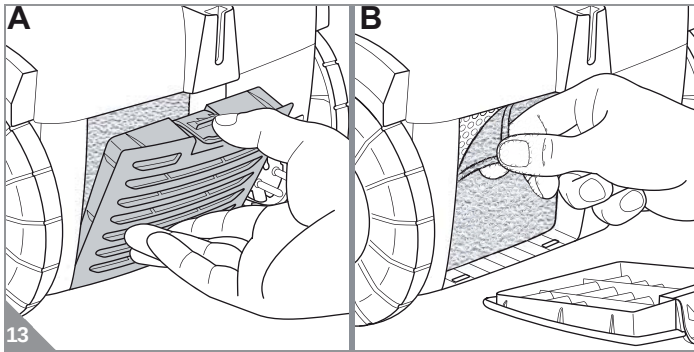
1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubfilterbeutel, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“, Schritte 1–4.
2. Ziehen Sie den Motorschutzfilter nach oben heraus (Abb. 11/A).
3. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit auch den Ausblasfilter. Reinigen Sie ihn bei Bedarf zusammen mit dem Motorschutzfilter.
4. Spülen Sie den Motorschutzfilter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus (Abb. 11/B).

⚠ ACHTUNG:

Die Filter sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie die Filter nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur, Abb. 12/A). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

5. Schieben Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Motorschutzfilter wieder hinter seine 4 Führungsschienen und drücken Sie ihn bis zum Anschlag nach unten (Abb. 12/B).
6. Setzen Sie den Staubfilterbeutel wieder sorgfältig ein, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“, Schritt 6.
7. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

5.3 Ausblasfilter reinigen



- Kontrollieren Sie den Ausblasfilter jedes Mal, wenn Sie den Motorschutzfilter kontrollieren, ▷ Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“.
- Reinigen Sie den Ausblasfilter, sobald Sie bei der Kontrolle Verschmutzungen feststellen. Ersetzen Sie den Ausblasfilter, sobald dieser verformt oder beschädigt ist (▷ Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“).

1. Schalten Sie das Gerät aus, ▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung und klappen Sie die Abdeckung ab (Abb. 13/A).
3. Nehmen Sie den Ausblasfilter aus seiner Konsole (Abb. 13/B).
4. Spülen Sie den Ausblasfilter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

⚠ ACHTUNG:

Die Filter sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie die Filter nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.

5. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Ausblasfilter zurück in seine Konsole (Abb. 13/B).
6. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten ein (Abb. 14/A) und drücken Sie sie dann in ihre Konsole (Abb. 14/B). Es geht eventuell leichter, wenn Sie die Entriegelung dabei herunterdrücken (Abb. 13/A).
7. Prüfen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung auf festen Sitz.

5.4 Ersatzteile und Zubehör

⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

- Bestellung per Telefon: **01805 15 85 08***
- Bestellung per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirtdevil.de**
- Bestellung per Fax oder per Post: ▷ Seite 48, „International Service“
- Weitere Informationen: ▷ **www.dirtdevil.de**

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Artikel-Nr.	Beschreibung
7000022	Set mit 5 Staubfilterbeuteln und 1 Motorschutzfilter
7066002	1 Ausblasfilter
M203-4	1 Parkettbürste
M208-8	1 Turbobürste
M219	1 Mini-Turbobürste

5.5 Kaufempfehlung



Wir empfehlen zum Nachkauf: **Swirl® AirSpace® Y50® Staubfilterbeutel mit MicroPor® Filtration**

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® und Y50® sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden.

5.6 Bevor Sie das Gerät einsenden

⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“.

Bevor Sie uns kontaktieren (▷ Seite 48, „International Service“) oder das Gerät gar einsenden, überprüfen Sie anhand der Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige (Abb. 1/4) erscheint im Sichtfenster.	Staubfilterbeutel ist voll. Wechseln Sie den Staubfilterbeutel, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.
	Düse, Rohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷ Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“ bzw. ▷ Kapitel 5.3, „Ausblasfilter reinigen“.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. Ä.). Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Verstopfung entfernen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 1/20) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/20).
	Eingestellte Saugleistung ist dem Bodenbelag nicht angemessen. Passen Sie die Saugleistung an den Bodenbelag an, ▷ Kapitel 4.2, „Staubsaugen“, Schritt 4.
	Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/29) ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/29) an den Belag an, ▷ Kapitel 4.2, „Staubsaugen“, Schritt 5.
	Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, ▷ Kapitel 3.2, „Montieren“.
	Staubfilterbeutel ist voll. Wechseln Sie den Staubfilterbeutel, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷ Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter reinigen“ bzw. ▷ Kapitel 5.3, „Ausblasfilter reinigen“.
Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).	

Thank you!

Thanks for your purchase of our cylinder vacuum cleaner and your confidence in us.

Overview of the scope of delivery (Fig. 1)

- 1 On/off switch
- 2 Suction power control
- 3 Cord retraction button
- 4 Dust filter bag change indicator
- 5 Release button for opening the dust compartment cover
- 6 Parking bracket
- 7 Exhaust filter
- 8 Exhaust filter cover
- 9 Exhaust filter cover release button
- 10 Power cord with plug
- 11 Storage bracket
- 12 Recessed handle
- 13 Suction hose adapter
- 14 Retaining clip for the dust filter bag
- 15 Motor protection filter
- 16 Carrying handle
- 17 Dust compartment cover
- 18 Dust filter bags (1 in the appliance, 1 extra in box, optional*)
- 19 Handle
- 20 Bypass vent
- 21 Telescopic tube
- 22 Telescopic tube stop catch
- 23* Accessory bracket (optional*)
- 24 Storage hook
- 25* Crevice nozzle (optional*)
- 26* 2-in-1 combi brush (optional*)
- 27 Floor nozzle (illustration serves as an example)
- 28 Parking hook (illustration serves as an example)
- 29 'Carpet/hard floor' selector (illustration serves as an example)
- Operating manual (not shown)
- Parquet brush (Fig. 5/2*, optional*)
- Turbo brush (Fig. 5/3*, optional*)
- Mini turbo brush (Fig. 5/5*, optional*)

* depending on model and scope of delivery

Table of contents

1 Overview of your Cargo	10
Warranty conditions	10
In case of a warranty claim	10
2 Safety instructions	11
2.1 About the operating manual	11
2.2 About certain groups of persons	11
2.3 About the power supply	11
2.4 About appropriate use	11
2.5 If the appliance is defective	11
2.6 About disposal	11
3 Before use	12
3.1 Unpacking	12
3.2 Assembly	12
4 Use	12
4.1 Operational safety	13
4.2 Vacuum cleaning	13
4.3 Switching off	13
4.4 Transport and storage	13
5 Maintenance	14
5.1 Changing the dust filter bag	14
5.2 Cleaning the motor protection filter	14
5.3 Cleaning the exhaust filter	15
5.4 Spare parts and accessories	15
5.5 Recommendation	15
5.6 Before you send in the appliance	15

Technical data

Type of appliance	: Cylinder vacuum cleaner with bag
Model	: Cargo
Model number	: M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Voltage	: 220-240 V ~, 50 Hz
Power	: 1,600 W nom. – 2,400 W max.
max. dust bag capacity	: approx. 4.0 litres
Power cord length	: approx. 5 m
Weight	: approx. 5.4 kg



Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
© Royal Appliance International GmbH

Warranty conditions

We grant the legally prescribed warranty of 24 months from the date of purchase for the appliance distributed by us.

Within this period we will, at our discretion, either repair all appliance defects due to manufacturing or materials or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) at no cost.

Damage due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability.

Interventions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance make the warranty null and void. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice or sales slip is included with the sent-in appliance. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

In case of a warranty claim

Send us the appliance without a dust filter bag and with a short description of the fault in printed letters.

Head your accompanying letter with the comment 'warranty claim'. Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the invoice or purchase slip:



▷ Page 48, 'International Service'

2.1 About the operating manual

■ Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

Non-compliance with the operating instructions can lead to severe injuries as well as damage to the appliance.

We take no responsibility for damage due to violation of these operating instructions.

■ Always observe the notices marked as follows to avoid accidents and damage to the appliance.



WARNING:

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.



ATTENTION:

Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

2.2 About certain groups of persons

These appliances can be used by children of eight years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved. Children are not permitted to play with the appliance. Children must not carry out cleaning work or maintenance unless they are supervised. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.

■ As the manufacturer, we strongly advise against children of any age using the appliance for safety reasons. Children of all ages will not fully recognise or understand the risks this appliance poses. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

2.3 About the power supply

The appliance is operated with electrical power which means there is always a risk of electric shock. So please observe the following in particular:

- Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outside or in rooms with a high level of humidity.
- Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture.
- Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the cable as this could damage it.
- Never carry the appliance by its power cord. It could get damaged.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling hazard.

■ Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket. Only use sockets with a ground/safety contact.

■ If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

■ Always check the power cord for possible damage before using the appliance.

■ Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket.

2.4 About appropriate use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. If you have attached the 2-in-1 combi brush as a furniture brush, you can also vacuum clean furniture. If you have attached the 2-in-1 combi brush as an upholstery nozzle, you can also vacuum clean upholstery.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited. **It is especially forbidden:**

- To use the appliance near explosive or highly-flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- To use the appliance outdoors. There is danger of rain or dirt destroying the appliance.
- To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.
- To modify or repair the appliance yourself.

It is also forbidden:

■ to vacuum-clean:

- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
- Water and other fluids, especially damp carpet cleaners. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- Hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

2.5 If the appliance is defective

If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. Refer a defective appliance to our customer services for repair (>Page 48, 'International Service').

2.6 About disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters used are made from environmentally-friendly materials. You can dispose of these—unlike the appliance—with domestic waste. You can dispose of the entire contents of the dust filter bag with your normal domestic waste as long as it contains no substances not allowed in domestic waste.

3.1 Unpacking

⚠ ATTENTION:

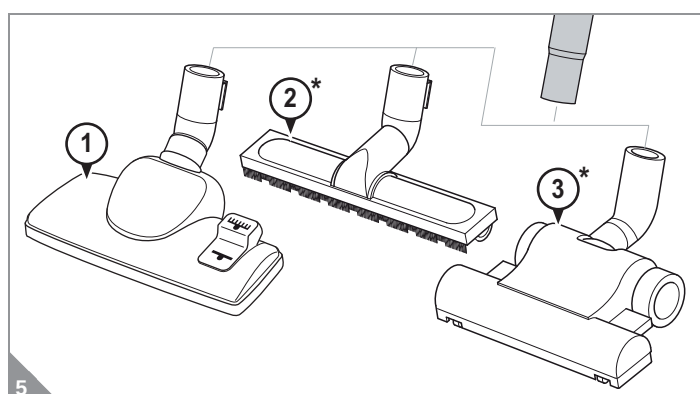
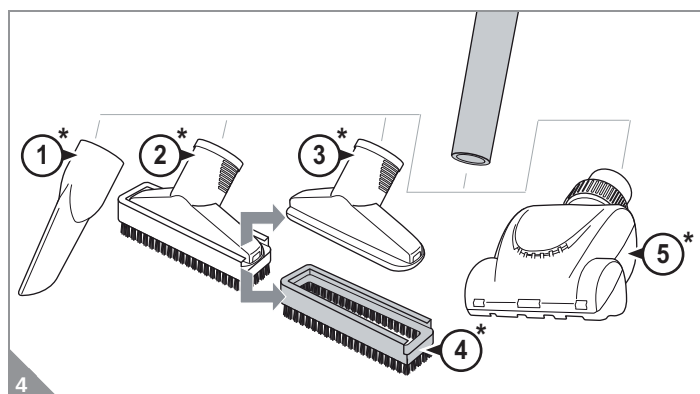
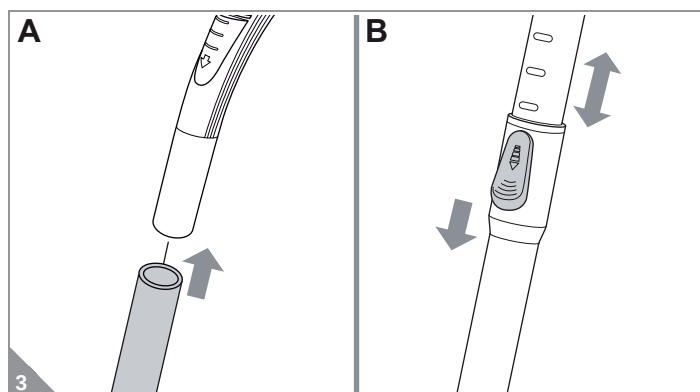
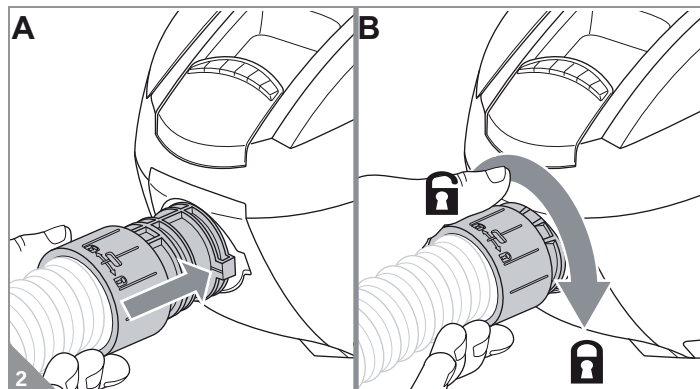
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. However, dispose of no-longer-needed packaging material properly.

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check that the contents are intact (Fig. 1).

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

3.2 Assembly



*optional (*i. e. in the scope of delivery depending on model and features)

⚠ WARNING:

Danger of injury! Only attach the nozzles if the appliance is not connected to the power supply. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

1. Insert the suction hose adapter powerfully into the suction hose receptacle (Fig. 2/A).
2. Lock the suction hose adapter to the appliance by turning it powerfully clockwise (Fig. 2/B) until it can be turned no further.
3. Push the handle into the telescopic tube (Fig. 3/A).
4. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release catch on the telescopic tube to do this (Fig. 3/B). Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.
5. Select the nozzle according to the surface to be cleaned:

■ The following are included in the scope of delivery:

- **Floor nozzle (Fig. 5/1):** It can be used everywhere and, thanks to its switch, can be used equally well on carpets and hard floors.

■ Optionally available* (*i. e. included in the scope of delivery depending on model and features) are also:

- **Crevice nozzle (Fig. 4/1*):** Use it to vacuum dust from hard to reach places.
- **2-in-1 combi nozzle (Fig. 4/2*):** is used as a:
- **Furniture brush (Fig. 4/2*):** Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.
- **Upholstery nozzle (Fig. 4/3*):** By simply pulling off the **collar brush (Fig. 4/4*)** you can transform the 2-in-1 combi brush into a **upholstery nozzle (Fig. 4/3*)**. Use this to clean soft, scratch-resistant surfaces (e.g. upholstered furniture).
- **Parquet brush (Fig. 5/2*):** Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e.g. parquet and laminate floors).
- **Turbo brush (Fig. 5/3*):** is used to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, mats, and the like.
- **Mini turbo brush (Fig. 4/5*):** is used to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

⚠ ATTENTION:

Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are **not sensitive**. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. If in doubt, refrain from using the (mini) turbo brush. In every instance, observe the instructions for care and cleaning of the respective manufacturer.

6. Push the nozzle chosen onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 5). You can also put the small nozzles directly on the handle (Fig. 5).
7. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.

4.1 Operational safety

⚠ WARNING:

Danger of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

⚠ WARNING:

Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

⚠ ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner when all filters are intact, dry and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the tube, the suction hose or other openings.

⚠ ATTENTION:

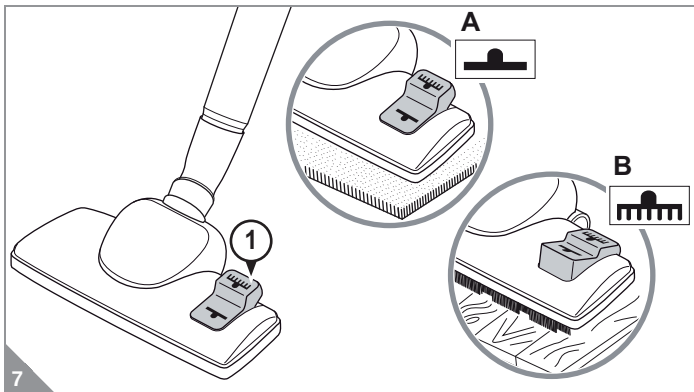
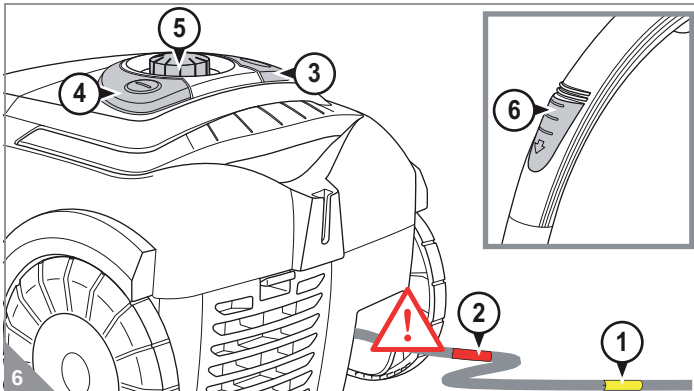
Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

NOTE:

Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It will switch off automatically if overheated (e.g. due to clogged suction channels).

If this happens, switch off the appliance, pull the plug, remove the cause of the overheating (z. B. remove blockage) and then wait about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

4.2 Vacuum cleaning



1. Pull out the cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/1).

⚠ WARNING:

Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 6/2) shows, press the cord retracting button (Fig. 6/3) to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 6/1). Otherwise, the power cord may be damaged.

2. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
3. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4).
4. Set the suction power using the suction power control (Fig. 6/5) to suit the type of floor to be cleaned.
 - ▷ 'max': for deep- and short-pile carpets, runners, etc.
 - ▷ 'min': for smooth floors, e.g. parquet, tiles, PVC, etc.

NOTE:

In normal situations the bypass vent (Fig. 6/6) must be completely closed. With the bypass vent you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains that have accidentally been sucked in.

5. If using the floor nozzle, set the 'carpet/hard floor' selector according to the type of floor to be cleaned (Fig. 7/1):
 - Fig. 7/A: for deep- and short-pile carpets, runners, etc.
 - Fig. 7/B: for hard floors, e.g. parquet, tiles, PVC, etc.
6. When working with the vacuum cleaner, pull it after you like a sleigh.

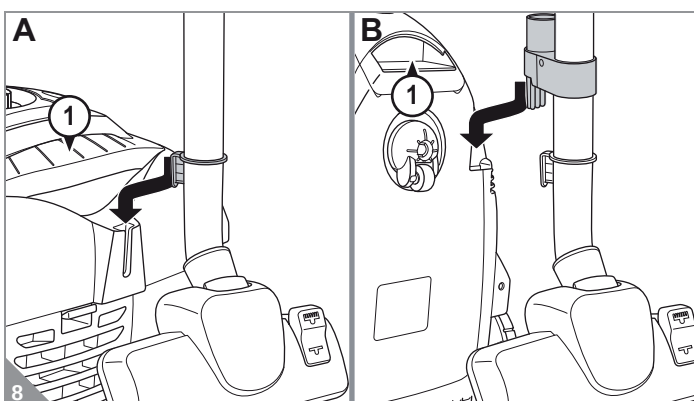
4.3 Switching off

⚠ WARNING:

Danger of injury! During uncontrolled retraction, the power cord can whip around, become a tripping hazard or knock over objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord when retracting it.

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/4) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. To retract the power cord, push the cord retracting button (Fig. 6/3).

4.4 Transport and storage



- Carry the cylinder vacuum cleaner by the carrying-handle (Fig. 8/A1) or by the recessed handle (Fig. 8/B1).

- For storage you may either
 - park the telescopic tube using the parking-hook of the floor nozzle (Fig. 8/A)
 - or store it using the storage hook (Fig. 8/B).

- If you want to store the appliance for a prolonged period, remove the dust filter bag ▷ Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag' and dispose of it properly. Store the appliance in a cool, dry place, out of the reach of children.

⚠ ATTENTION:

Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

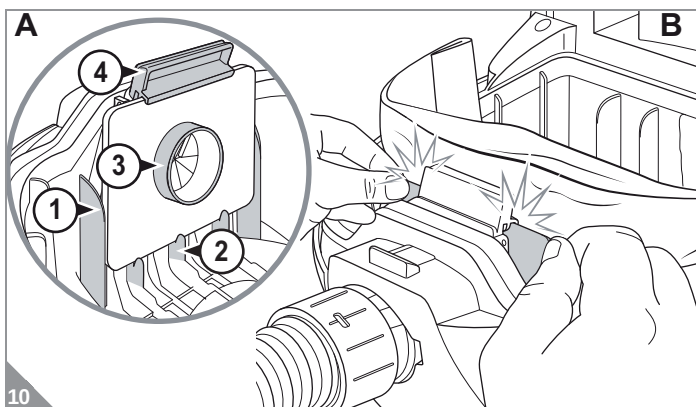
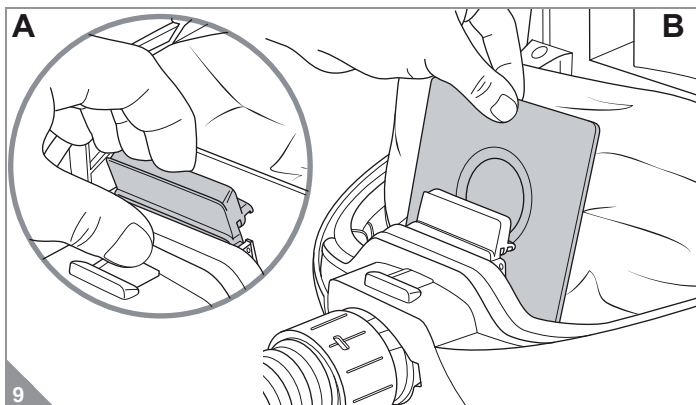
5.1 Changing the dust filter bag

⚠ ATTENTION:

Switch off the appliance before changing the dust filter bag. This will prevent dust from damaging the appliance.

NOTE:

You can dispose of the entire contents of the dust filter bag with your normal domestic waste as long as it contains no substances not allowed in domestic waste.



■ Change the dust filter bag when the filter bag change indicator in the window (Fig. 1/4) appears and before prolonged storage or shipping.

■ For hygienic reasons, change the dust filter bag at least once every three months.

1. Switch off the appliance and pull the plug from the mains socket, ▷Chapter 4.3, 'Switching off'.
2. Release the dust compartment cover by pressing the release button (Fig. 1/5) and then open it until you can feel it snap into place and it remains there.
3. Pull forward the retaining clip thus unlocking the dust filter bag (Fig. 9/A).

NOTE:

If the dust filter bag has a dust lock, close it before removing the bag.

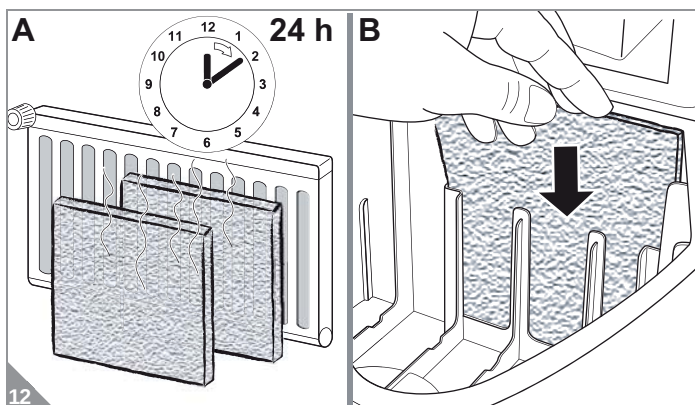
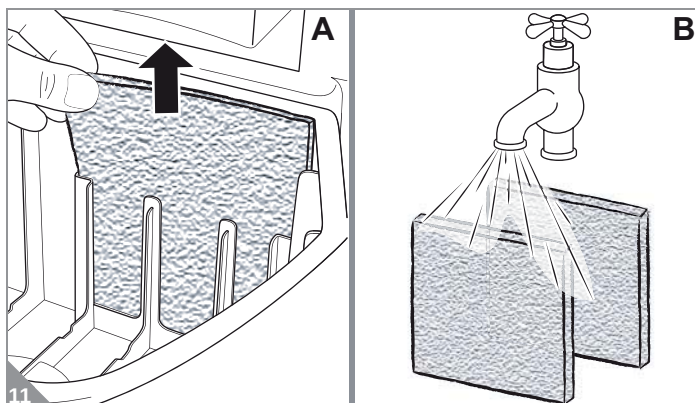
4. Pull the dust filter bag carefully out of the appliance (Fig. 9/B).
5. Take this opportunity to check the motor protection filter as well. Clean it if necessary, ▷Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter'.
6. Carefully place the dust container inside again (Fig. 10). When doing so pay attention to the 4 fixed points (Fig. 10/A) that ensure that the dust filter bag is correctly in place:
 - First guide the cardboard shield of the dust filter bag between the two guide rails (Fig. 10/A1).
 - Push the cardboard shield until the end so that it rests on the 3 holders (Fig. 10/A2).
 - Ensure that the opening of the cardboard shield completely surrounds the suction tube nozzle (Fig. 10/A3).
 - Push the cardboard shield forwards until the retaining clip (Fig. 10/A4) above the cardboard shield engages.
 - The dust filter bag is now secured to the appliance (Fig. 10/B).

NOTE:

The dust compartment cover can only be closed if the dust filter bag has been installed correctly, i. e. it is on all 4 fixed points (Fig. 10/A) as described above.

7. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

5.2 Cleaning the motor protection filter



■ Clean the motor protection filter every time you change the dust filter bag, ▷Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'.

■ Clean the motor protection filter as soon as you see it is dirty.

■ Replace the motor protection filter as soon as it deforms or is damaged (▷Chapter 5.4, 'Spare parts and accessories'). In addition, replace the motor protection filter every time you open a new dust filter set as it will contain a new motor protection filter.

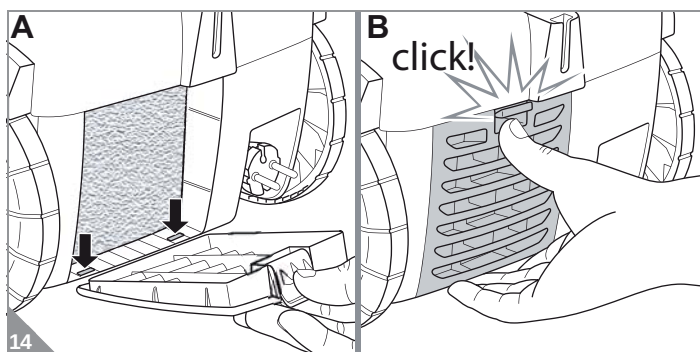
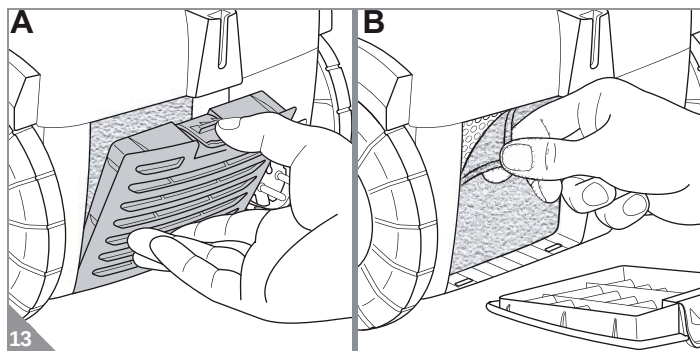
1. Switch off the appliance and remove the dust filter bag, ▷Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag', steps 1–4.
2. Pull the dust filter bag up and out (Fig. 11/A).
3. Take this opportunity to check the exhaust filter as well. If required, clean it together with the motor protection filter.
4. Rinse the motor protection filter thoroughly by hand in clear running cold or hand warm water until all dirt has been removed (Fig. 11/B).

⚠ ATTENTION:

The filters are washable, but not suitable for cleaning in washing machines or dishwashers. Do not use cleaning agents for cleaning. Leave the filters to dry after cleaning them with water (approx. 24 hours at room temperature, Fig. 12/A). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

5. Slide the new/clean and completely dry motor protection filter back behind its 4 guide rails and push it down to the end (Fig. 12/B).
6. Place the dust filter bag inside again ▷Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag', step 6.
7. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

5.3 Cleaning the exhaust filter



- Check the exhaust filter each time you check the motor protection filter, ▷Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter'.
- Clean the exhaust filter as soon as you see it is dirty.
- Replace the exhaust filter as soon as it deforms or is damaged (▷Chapter 5.4, 'Spare parts and accessories').

1. Switch off the appliance, ▷Chapter 4.3, 'Switching off'.
2. Push down the release catch of the exhaust filter cover and fold down the cover (Fig. 13/A).
3. Remove the exhaust filter from its holder (Fig. 13/B).
4. Thoroughly rinse the exhaust filter by hand under clear, cold or luke-warm running water.

⚠ ATTENTION:

The filters are washable, but not suitable for cleaning in washing machines or dishwashers. Do not use cleaning agents for cleaning. Leave the filters to dry after cleaning them with water (approx. 24 hours at room temperature). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

5. Put the new / cleaned and completely dry exhaust filter back into its receptacle (Fig. 13/B).
6. Fit the exhaust filter cover on the bottom side first (Fig. 14/A) and then push it into its receptacle (Fig. 14/B). It might be easier if you push down the release catch in the process (Fig. 13/A).
7. Check the exhaust filter cover for correct fit.

5.4 Spare parts and accessories

⚠ ATTENTION:

Only use original spare parts from the scope of delivery or those that you have purchased by reordering.

- Orders by fax or post: ▷Page 48, 'International Service'
- Further information: ▷ www.dirtdevil.de

Item number	Description
7000022	Set of 5 dust filter bags and 1 motor protection filter
7066002	1 exhaust filter
M203-4	1 parquet brush
M208-8	1 turbo brush
M219	1 mini turbo brush

5.5 Recommendation



We recommend: **Swirl® AirSpace® Y50® dust filter bags with MicroPor® filtration**

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® and Y50® are registered trade marks of a company of the Melitta group and used with their permission.

5.6 Before you send in the appliance

⚠ WARNING:

Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷Chapter 4.3, 'Switching off'.

Before contacting us (▷Page 48, 'International Service') or even sending the appliance to us, use the table to check whether you can correct the problem yourself.

Problem	Possible cause / solution
Filter bag change indicator (Fig. 1/4) appears in the display window.	The dust filter bag is full. Change the dust filter bag, ▷Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'.
	Nozzle, tube, or suction hose is blocked. Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter' or ▷Chapter 5.3, 'Cleaning the exhaust filter'.
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. remove blockage). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

Problem	Possible cause / solution
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The bypass vent (Fig. 1/20) is open. Close the bypass vent (Fig. 1/20).
	The power setting does not suit the flooring. Set the power to the setting suggested for the flooring, ▷Chapter 4.2, 'Vacuum cleaning', step 4.
	The position of the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/29) is unsuitable. Set the 'carpet/hard floor' selector (Fig. 1/29) to the correct position for the type of floor, ▷Chapter 4.2, 'Vacuum cleaning', step 5.
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷Chapter 3.2, 'Assembly'.
	The dust filter bag is full. Change the dust filter bag, ▷Chapter 5.1, 'Changing the dust filter bag'.
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷Chapter 5.2, 'Cleaning the motor protection filter' or ▷Chapter 5.3, 'Cleaning the exhaust filter'.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de cet aspirateur-traîneau et de votre confiance.

Étendue de la fourniture (Fig. 1)

- 1 Interrupteur marche-arrêt
 - 2 Variateur de puissance d'aspiration
 - 3 Bouton de l'enrouleur
 - 4 Indicateur de remplissage du sac-filtre à poussière
 - 5 Touche de déverrouillage pour ouvrir le couvercle du compartiment à poussière
 - 6 Encoche pour position d'immobilisation
 - 7 Filtre de sortie d'air
 - 8 Couvercle du filtre de sortie d'air
 - 9 Déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air
 - 10 Cordon d'alimentation avec fiche
 - 11 Encoche de rangement pour les interruptions temporaires d'utilisation
 - 12 Évidement de préhension
 - 13 Adaptateur du tuyau flexible d'aspiration
 - 14 Clip de fixation pour le sac-filtre à poussière
 - 15 Filtre de protection du moteur
 - 16 Poignée de transport
 - 17 Couvercle du compartiment à poussière
 - 18 Sac-filtre à poussière (1 dans l'appareil, 1 dans le carton en option*)
 - 19 Poignée
 - 20 Variateur mécanique de puissance
 - 21 Tube télescopique
 - 22 Arrêt du tube télescopique
 - 23* Porte-accessoires (en option*)
 - 24 Crochet de rangement
 - 25* Suceur long (en option*)
 - 26* Brosse combinée 2 en 1 (en option*)
 - 27 Suceur universel (illustré à titre d'exemple)
 - 28 Crochet pour les interruptions temporaires d'utilisation (illustré à titre d'exemple)
 - 29 Commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (illustré à titre d'exemple)
- Instructions d'utilisation (non illustrées)
 - Brosse pour parquets (Fig. 5/2*, en option*)
 - Turbobrosse (Fig. 5/3*, en option*)
 - Mini-turbobrosse (Fig. 5/5*, en option*)

* comprise dans la fourniture suivant le modèle et la réalisation

Sommaire

1	Aperçu de votre Cargo	16
	Conditions de garantie	16
	En cas de recours à la garantie	16
2	Consignes de sécurité	17
2.1	Concernant ce mode d'emploi	17
2.2	Concernant certains groupes de personnes	17
2.3	Concernant l'alimentation électrique	17
2.4	Concernant les conditions d'utilisation à respecter	17
2.5	En cas de défectuosité de l'appareil	17
2.6	Élimination de l'appareil	17
3	Avant utilisation	18
3.1	Déballage	18
3.2	Montage	18
4	Utilisation de l'appareil	18
4.1	Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil	19
4.2	Utilisation de l'aspirateur	19
4.3	Arrêt de l'appareil	19
4.4	Transport et rangement	19
5	Maintenance	20
5.1	Remplacement du sac-filtre à poussière	20
5.2	Nettoyage du filtre de protection du moteur	20
5.3	Nettoyage du filtre de sortie d'air	21
5.4	Pièces de rechange et accessoires	21
5.5	Recommandation d'achat	21
5.6	Avant de procéder à l'envoi de l'appareil	21

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Aspirateur-traîneau avec sac à poussière
Modèle	: Cargo
Numéro de modèle	: M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Tension	: 220-240 V ~, 50 Hz
Puissance	: 1 600 W nom. – 2 400 W max.
Sac à poussière	: Volume maximal: environ 4,0 litres
Longueur du cordon	: environ 5 m
Poids	: environ 5,4 kg



Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées. © Royal Appliance International GmbH

Conditions de garantie

Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est abîmé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci. Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ni un droit à une nouvelle garantie !

En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil sans sac-filtre à poussière et en décrivant brièvement et en lettres majuscules la façon dont s'est produite l'anomalie.

Mentionnez « Zur Garantie » (« Appareil sous garantie ») sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ou une copie de la facture d'achat et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷ Page 48, « International Service »

2.1 Concernant ce mode d'emploi

■ Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables sur l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

■ Respectez impérativement les consignes mentionnées ci-dessous afin d'éviter tout accident ou dommage sur l'appareil.

2.2 Concernant certains groupes de personnes

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, sous réserve d'être encadrés et d'avoir été instruits pour une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectués par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ni s'asseoir sur l'appareil.

2.3 Concernant l'alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait s'endommager.
- Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Il pourrait s'abîmer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.

2.4 Concernant les conditions d'utilisation à respecter

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs normalement sales. Si vous utilisez la brosse combinée 2 en 1 comme brosse d'ameublement, vous pouvez aussi la passer sur les meubles. Si vous utilisez la brosse combinée 2 en 1 comme suceur plat, vous pouvez aussi nettoyer les meubles capitonnés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

- L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables. car il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent causer des dommages irréparables sur l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. car ce dernier pourrait surchauffer.
- Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.

2.5 En cas de défectuosité de l'appareil

Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

2.6 Élimination de l'appareil



Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

⚠ AVERTISSEMENT:

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

⚠ ATTENTION:

Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

■ Toutefois, pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

■ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.

■ Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec un contact de protection.

■ Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

■ Vérifiez que le cordon d'alimentation est exempt de tout dommage avant de vous servir de l'appareil.

■ Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

Cette interdiction s'applique en outre à :

- L'aspiration :
 - faite directement sur des être humains, des animaux, des plantes de même que le fait d'aspirer des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
 - d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
 - de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
 - de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
 - d'objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
 - de plâtre, ciment, décombres de chantiers, fine poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Confiez tout appareil défectueux à notre service après-vente (▷ Page 48, « International Service ») pour être réparé.

Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Contrairement à l'appareil, les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers. Le contenu du sac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de déchets qui ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

3.1 Déballage

⚠ ATTENTION:

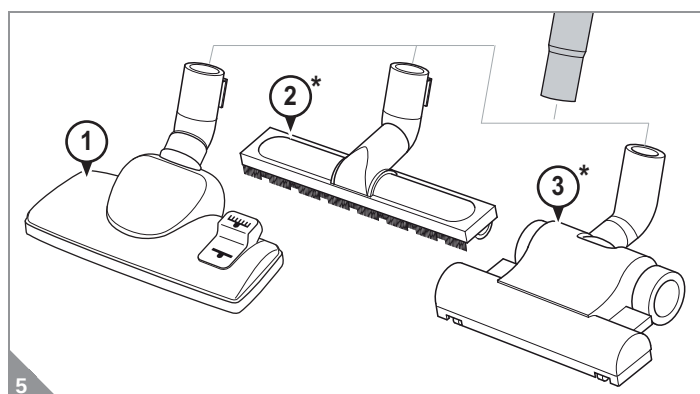
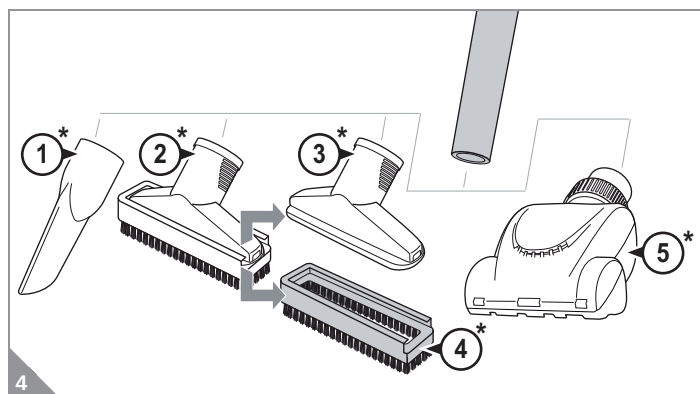
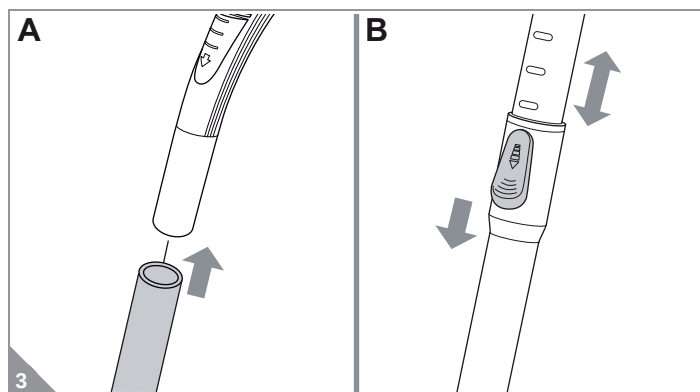
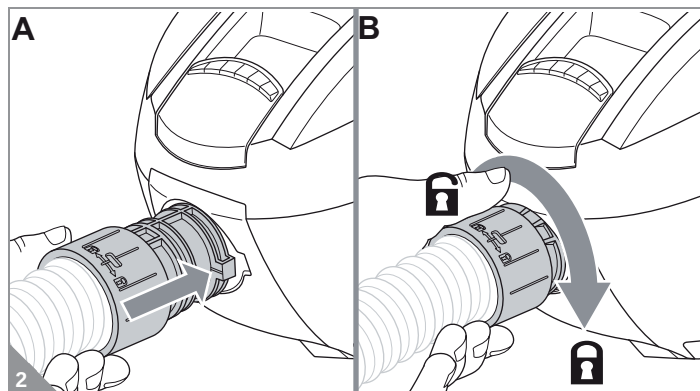
Transportez ou renvoyez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

1. Déballiez l'appareil et ses accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet (Fig. 1).

REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

3.2 Montage



en option (c'est-à-dire compris dans le matériel fourni en fonction du modèle et de l'exécution)

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Ne montez les suceurs et les brosses qu'après avoir retiré la fiche de la prise. Sinon l'aspirateur pourrait se mettre en marche involontairement.

1. Insérez l'adaptateur du tuyau d'aspiration en le poussant dans l'ouverture de raccordement de l'aspirateur (Fig. 2/A).
2. Verrouillez l'adaptateur du tuyau d'aspiration dans l'appareil en le faisant tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2/B).
3. Emboîtez la poignée sur le bout du tube télescopique (Fig. 3/A).
4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, poussez vers le bas l'arrêt du tube télescopique (Fig. 3/B). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un « clic ».
5. Choisissez le suceur ou la brosse en fonction du type de sol :

■ Etendue de la fourniture :

- **Suceur universel (Fig. 5/1)** : Celui-ci est utilisable de manière universelle et convient aussi bien au nettoyage de tapis que de sols durs par basculement du commutateur.

■ En option* (*compris dans la fourniture suivant le modèle et la réalisation), il existe également :

- **Suceur long (Fig. 4/1*)** : Utilisez-le pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles.
- **La brosse combinée 2 en 1 (Fig. 4/2*)** s'utilise comme :
 - **Brosse à meubles (Fig. 4/2*)** : Utilisez celle-ci pour aspirer la poussière recouvrant des surfaces fragiles.
 - **Suceur plat (Fig. 4/3*)** : En ôtant simplement la **couronne de brosse (Fig. 4/4*)**, vous transformez la brosse combinée 2 en 1 en un **suceur pour meubles capitonnés (Fig. 4/3*)**. Utilisez-le pour nettoyer des surfaces molles non rayables (par exemple les canapés).
 - **Une brosse pour parquets (Fig. 5/2*)** : Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (tels les parquets ou les sols stratifiés).
 - **Une turbobrosse (Fig. 5/3*)** : Elle sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols *peu délicats* comme des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.
 - **Une mini-turbobrosse (Fig. 4/5*)** : Elle sert exclusivement au nettoyage de revêtements *peu délicats* comme des objets rembourrés, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.

⚠ ATTENTION:

Notre (mini)-turbobrosse sert exclusivement au nettoyage de **de revêtements de sols peu délicats**. Ne nettoyez jamais avec la (mini) turbobrosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésiteriez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols délicats ou même polis avec la (mini) turbobrosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini) turbobrosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure délicate. N'utilisez pas la (mini) turbobrosse si vous avez le moindre doute. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.

6. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu à l'extrémité basse du manche télescopique (Fig. 5). Les suceurs de petite taille peuvent aussi être emboîtés directement sur la poignée (Fig. 5).
7. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.

4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil.

⚠ ATTENTION:

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue le tube télescopique, le tuyau d'aspiration ni d'autres ouvertures.

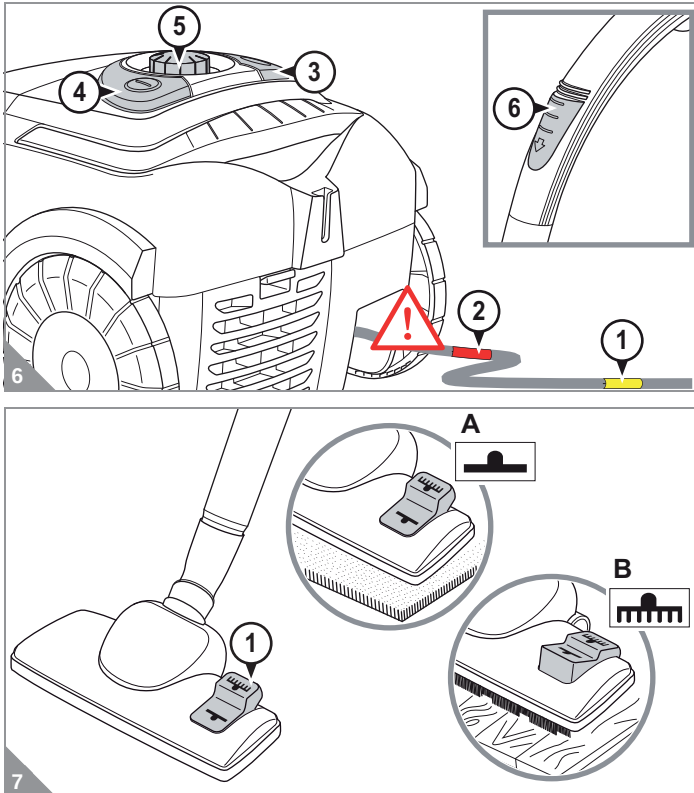
⚠ ATTENTION:

Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que le suceur ou la brosse mis en place correspondent bien au type de sol. Respectez les recommandations des fabricants des revêtements de sols.

REMARQUE:

L'aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, elle se déclenche automatiquement (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés). Si tel est le cas, éteignez l'appareil, débranchez le cordon de la prise avant de remédier à la cause de la surchauffe (par exemple, en retirant l'objet qui obstrue). Patientez ensuite environ 45 minutes avant de remettre en marche. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

4.2 Utilisation de l'aspirateur



1. Tirez le cordon d'alimentation au niveau de la prise jusqu'à voir la marque jaune (Fig. 6/1).

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution ! Si la marque rouge devient visible (Fig. 6/2) rentrez à nouveau le cordon d'alimentation à l'aide du bouton d'enroulement (Fig. 6/3) jusqu'à ce que la marque jaune (Fig. 6/1) apparaisse à nouveau. Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
3. Appuyez sur le bouton marche-arrêt (Fig. 6/4) afin de mettre l'aspirateur en marche.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance d'aspiration (Fig. 6/5) selon le type de sol qui doit être aspiré.
 - ▷ « max » : pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier, etc.
 - ▷ « min » : pour des sols durs comme le parquet, le carrelage, les sols en PVC, etc.

REMARQUE:

Le variateur mécanique de puissance (Fig. 6/6) doit être normalement complètement fermé. En vous servant du variateur mécanique de puissance, vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher des rideaux que vous auriez aspirés.

5. Lorsque vous utilisez le suceur universel, basculez le commutateur (tapis et moquettes / sols lisses) (Fig. 7/1) suivant le type de sols à nettoyer :
 - Fig. 7/A : pour moquettes et tapis à poils longs et courts, etc.
 - Fig. 7/B : pour des sols durs comme le parquet, les sols en PVC, etc.
6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

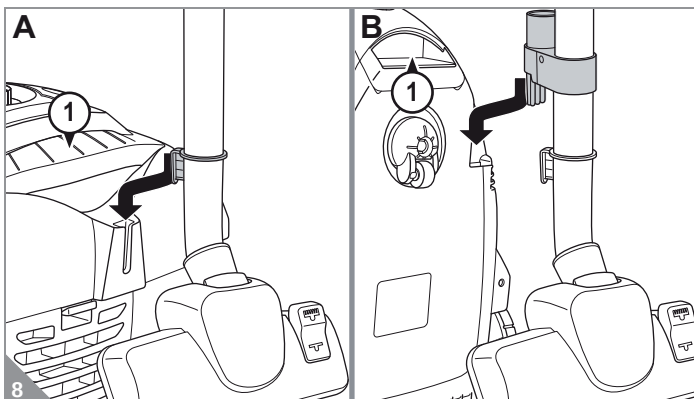
4.3 Arrêt de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (Fig. 6/4), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.
3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (Fig. 6/3) pour enrouler le cordon d'alimentation.

4.4 Transport et rangement



- Portez l'aspirateur-traîneau exclusivement par sa poignée de transport (Fig. 8/A1) ou au moyen de l'évidement de préhension (Fig. 8/B1).
- Lors du rangement de l'aspirateur, vous pouvez mettre en place le tube télescopique soit
 - en utilisant le crochet de rangement du suceur universel (Fig. 8/A) soit
 - au moyen de l'encoche de rangement (Fig. 8/B).
- Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, retirez le sac-filtre à poussière ▷ Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière » et éliminez-le de manière appropriée. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION:

Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (tel un radiateur ou un poêle) Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

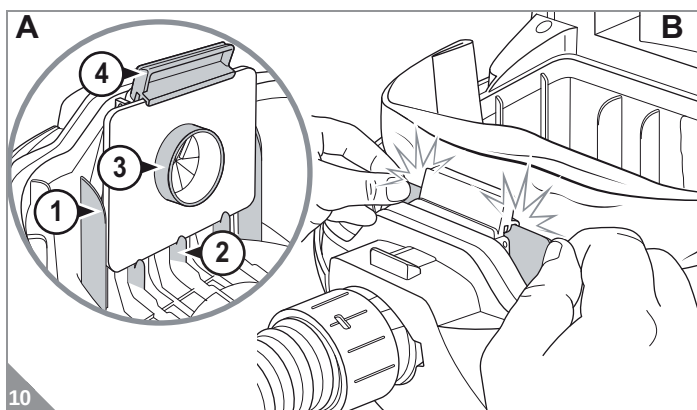
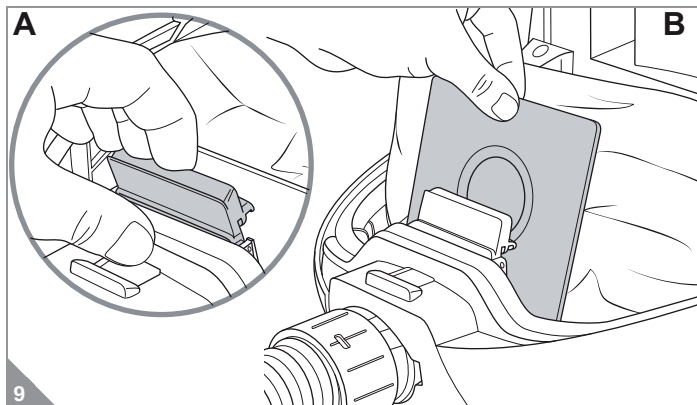
5.1 Remplacement du sac-filtre à poussière

⚠ ATTENTION:

Avant de changer le sac-filtre à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

REMARQUE:

Le contenu du sac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de déchets qui ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



■ Remplacez le sac-filtre à poussière au plus tard lorsque l'affichage de changement du sac-filtre à poussière (Fig. 1/4) vous l'indique, avant une longue période d'inutilisation ou avant de l'envoyer par la poste.

■ Pour des raisons d'hygiène, changez le sac-filtre à poussière au plus tard après trois mois.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le, ▸ *Chapitre 4.3, « Arrêt de l'appareil »*.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière en appuyant sur la touche de déverrouillage (Fig. 1/5) jusqu'à entendre un « clic », le couvercle restant ouvert de lui-même.
3. Tirez le clip de fixation vers l'avant pour déverrouiller le sac-filtre à poussière (Fig. 9/A).

REMARQUE:

Si le sac-filtre à poussière est muni d'une fermeture empêchant la poussière de sortir, cette fermeture doit être fermée avant de sortir le sac.

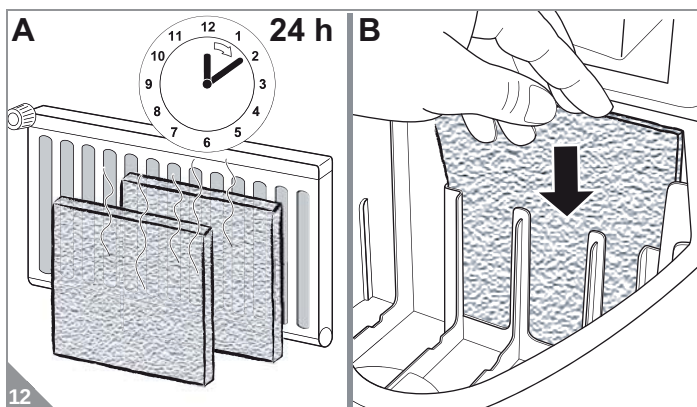
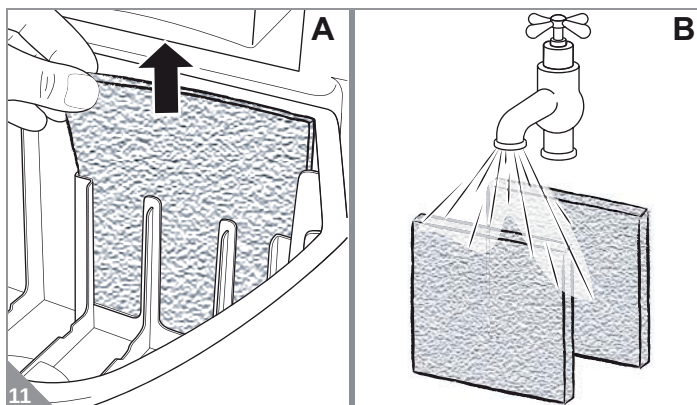
4. Retirez le sac-filtre à poussière de l'appareil (Fig. 9/B).
5. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de protection du moteur. Nettoyez-le au besoin, ▸ *Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »*.
6. Remettez le sac à poussière en place (Fig. 10). Contrôlez les 4 points de fixation (Fig. 10/A) qui garantissent que le sac à poussière est correctement mis en place :
 - Insérez d'abord le feuillet en carton du sac-filtre à poussière dans les deux glissières (Fig. 10/A1).
 - Poussez ensuite le feuillet en carton pour qu'il s'appuie sur les 3 supports (Fig. 10/A2).
 - Vérifiez que l'ouverture dans le feuillet en carton est parfaitement enfilée sur la tubulure du tuyau d'aspiration (Fig. 10/A3).
 - Poussez le feuillet en carton vers l'avant jusqu'à ce que le clip de fixation (Fig. 10/A4) s'accroche sur le feuillet en carton.
 - Le sac-filtre à poussière est maintenant fixé dans l'appareil (Fig. 10/B).

REMARQUE:

Vous ne pourrez fermer ensuite le couvercle du compartiment à poussière que si le sac-filtre à poussière a été correctement mis en place. Autrement dit, quand il s'appuie sur les 4 points de fixation (Fig. 10/A) comme décrit précédemment.

7. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un « clic » lorsqu'il s'emboîte.

5.2 Nettoyage du filtre de protection du moteur



■ Contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous changez le sac-filtre à poussière, ▸ *Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*. Nettoyez le filtre de protection du moteur si le contrôle révèle le moindre encrassement.

■ Remplacez le filtre de protection du moteur s'il est déformé ou endommagé (▸ *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*). Remplacez également le filtre de protection du moteur chaque fois que vous entamez un nouveau paquet de sacs-filtres, car chaque paquet contient un nouveau filtre de protection du moteur.

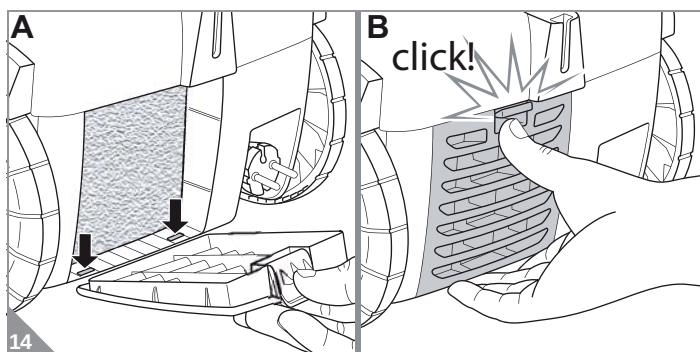
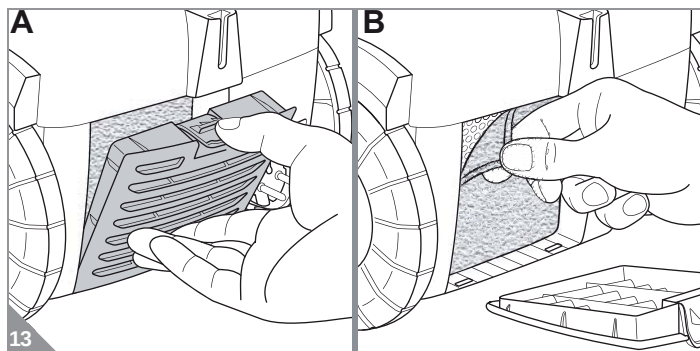
1. Éteignez l'appareil et retirez le sac-filtre à poussière, ▸ *Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*, étapes 1 à 4.
2. Sortez le filtre de protection du moteur en le tirant vers le haut (Fig. 11/A).
3. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de sortie d'air. Si besoin, il doit être nettoyé en même temps que le filtre de protection du moteur.
4. Rincez soigneusement à la main le filtre de protection du moteur sous l'eau courante froide ou tiède (Fig. 11/B).

⚠ ATTENTION:

Les filtres sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer. Faites sécher les filtres après leur nettoyage à l'eau (environ 24 heures à température ambiante, Fig. 12/A). Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.

5. Insérez un nouveau filtre de protection du moteur ou le filtre nettoyé et parfaitement sec dans ses 4 glissières en le poussant vers le bas jusqu'en butée (Fig. 12/B).
6. Remettez le sac à poussière correctement en place ▸ *Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »*, étape 6.
7. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un « clic » lorsqu'il s'emboîte.

5.3 Nettoyage du filtre de sortie d'air



■ Contrôlez le filtre de sortie d'air chaque fois que vous nettoyez le filtre de protection du moteur, ► *Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »*. Nettoyez le filtre de sortie d'air si le contrôle révèle le moindre encrassement.

■ Remplacez le filtre de sortie d'air s'il est déformé ou endommagé (► *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*).

1. Arrêtez l'appareil, ► *Chapitre 4.3, « Arrêt de l'appareil »*.
2. Appuyez sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air et ouvrez ce dernier (Fig. 13/A).
3. Retirez le filtre de sortie d'air de sa console (Fig. 13/B).
4. Rincez soigneusement le filtre de sortie d'air à la main sous l'eau courante froide ou tiède.

⚠ ATTENTION:

Les filtres sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer. Faites sécher les filtres après leur nettoyage à l'eau (durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.

5. Placez dans sa console un filtre de sortie d'air neuf ou un filtre nettoyé et parfaitement sec (Fig. 13/B).
6. Mettez d'abord en place le bas du couvercle du filtre de sortie d'air (Fig. 14/A) avant de le pousser dans sa console (Fig. 14/B). La mise en place peut être facilitée si vous poussez le verrou vers le bas (Fig. 13/A).
7. Vérifiez que le couvercle du filtre de sortie est parfaitement en place.

5.4 Pièces de rechange et accessoires

⚠ ATTENTION:

Utilisez seulement les pièces de rechange originales fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

- Commande par fax ou courrier : ► *Page 48, « International Service »*
- Autres informations : ► www.dirtdevil.de

N° d'art.	Description
7000022	Jeu de 5 sacs-filtres à poussière avec 1 filtre de protection du moteur
7066002	1 filtre de sortie d'air
M203-4	1 brosse pour parquets
M208-8	1 turbobrosse
M219	1 mini-turbobrosse

5.5 Recommandation d'achat



Nous vous recommandons de commander ultérieurement : *Swirl® AirSpace® Y50® sacs-filtres à poussière avec filtration MicroPor®*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® et Y50® sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta et sont utilisées avec l'autorisation de ce dernier.

5.6 Avant de procéder à l'envoi de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ► *Chapitre 4.3, « Arrêt de l'appareil »*.

Avant de nous contacter (► *Page 48, « International Service »*) ou de renvoyer l'appareil à notre service après-vente, veuillez vérifier, en consultant le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Cause possible / solutions
L'indicateur de remplacement du sac-filtre à poussière (Fig. 1/4) devient visible dans le regard.	Le sac-filtre à poussière est plein. Remplacez le sac-filtre à poussière, ► <i>Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »</i>. Le suceur, le manche ou le flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (comme un manche à balai par exemple). Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ► <i>Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »</i> ou ► <i>Chapitre 5.3, « Nettoyage du filtre de sortie d'air »</i>.
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable). Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple en retirant l'objet qui obstrue). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

Problème	Cause possible / solutions
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/20) est ouvert. Refermez le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/20). La puissance d'aspiration réglée ne convient pas au revêtement de sol. Adaptez la puissance d'aspiration au revêtement de sol, ► <i>Chapitre 4.2, « Utilisation de l'aspirateur »</i>, étape 4. La position du commutateur « tapis /sols durs » (Fig. 1/29) a été mal choisie. Adaptez la position du commutateur « tapis /sols durs » (Fig. 1/29) au revêtement de sol, ► <i>Chapitre 4.2, « Utilisation de l'aspirateur »</i>, étape 5. Le suceur ou la brosse mis en place a été mal choisi. Changez le suceur ou la brosse, ► <i>Chapitre 3.2, « Montage »</i>. Le sac-filtre à poussière est plein. Remplacez le sac-filtre à poussière, ► <i>Chapitre 5.1, « Remplacement du sac-filtre à poussière »</i>. Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ► <i>Chapitre 5.2, « Nettoyage du filtre de protection du moteur »</i> ou ► <i>Chapitre 5.3, « Nettoyage du filtre de sortie d'air »</i>. Le suceur, le manche télescopique ou le tuyau flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par exemple un manche à balai).

Hartelijk dank!

Wij danken u voor de aankoop van onze stofzuiger en voor het in ons gestelde vertrouwen.

Overzicht van de meegeleverde onderdelen (afb. 1)

- 1 Aan/Uit-schakelaar
 - 2 Zuigkrachtregelaar
 - 3 Kabelprolotoets
 - 4 Indicator voor vervanging van de stoffilterzak
 - 5 Ontgrendelingstoets om stofruimte-deksel te openen
 - 6 Parkeerhouder
 - 7 Uitblaasfilter
 - 8 Afdekking van het uitblaasfilter
 - 9 Ontgrendeling v.d. afdekking v. h. uitblaasfilter
 - 10 Stroomkabel met stekker
 - 11 Opberghouder
 - 12 Draaggreep
 - 13 Zuigslangadapter
 - 14 Bevestigingsclip voor de stoffilterzak
 - 15 Motorbeschermingsfilter
 - 16 Transportgreep
 - 17 Deksel van de stofzakruimte
 - 18 Stoffilterzak (1 in het apparaat, 1 optioneel* in de doos)
 - 19 Handgreep
 - 20 Hulpluchtregeelaar
 - 21 Telescoopbuis
 - 22 Telescoopbuis-vergrendeling
 - 23* Houder voor toebehoren (optioneel*)
 - 24 Opberghaak
 - 25* Voegenmondstuk (optioneel*)
 - 26* 2in1 combiborstel (optioneel*)
 - 27 Vloermondstuk (afb. als voorbeeld)
 - 28 Parkeerhaak (afb. als voorbeeld)
 - 29 Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. als voorbeeld)
- Bedieningshandleiding (niet afgebeeld)
 - Parketborstel (afb. 5/2*, optioneel*)
 - Turboborstel (afb. 5/3*, optioneel*)
 - Mini-turboborstel (afb. 5/5*, optioneel*)

*afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen

Inhoudsopgave

1 Overzicht van uw Cargo	22
Garantievoorwaarden	22
In geval van garantie	22
2 Veiligheidsinstructies	23
2.1 m.b.t. deze handleiding	23
2.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen	23
2.3 m.b.t. de stroomvoorziening	23
2.4 m.b.t. het doelmatig gebruik	23
2.5 bij een defect apparaat	23
2.6 m.b.t. de afvalverwijdering	23
3 Vóór het gebruik	24
3.1 Uitpakken	24
3.2 In elkaar zetten	24
4 Gebruik	24
4.1 Veiligheid bij het gebruik	25
4.2 Stofzuigen	25
4.3 Uitschakelen	25
4.4 Transporteren en opbergen	25
5 Onderhoud	26
5.1 Stoffilterzak vervangen	26
5.2 Motorbeschermingsfilter reinigen	26
5.3 Uitblaasfilter reinigen	27
5.4 Reserveonderdelen en toebehoren	27
5.5 Koopadvies	27
5.6 Voordat u het apparaat opstuurt	27

Technische gegevens

Soort apparaat	: Stofzuiger met zak
Model	: Cargo
Modelnummer	: M7066 (-0/-1/-.../-8/-9)
Spanning	: 220-240 V ~, 50 Hz
Vermogen	: 1.600 W nom. – 2.400 W max.
Max. stofzakvolume	: ca. 4,0 liter
Lengte stroomkabel	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 5,4 kg



Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden.
© Royal Appliance International GmbH

Garantievoorwaarden

Wij aanvaarden voor het door ons verkochte apparaat de wettelijk voorgeschreven waarborg van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.

Binnen deze waarborgperiode verhelpen wij naar eigen keuze door reparatie of door vervanging van het apparaat of het toebehoren (schade aan toebehoren leidt niet automatisch tot vervanging van het complete apparaat) kosteloos alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- of productiefouten. Van de waarborg uitgesloten is schade die valt te herleiden tot ondeskundig gebruik (bedrijf met verkeerde stroomsoort/-spanning, aansluiting aan niet-geschikte stroombronnen, breuk enz.), normale slijtage en gebreken die de waarde of de deugdelijke bruikbaarheid van het apparaat slechts onbeduidend beïnvloeden.

Bij ingrepen door een firma die niet door ons is geautoriseerd of bij het gebruik van andere dan de originele Royal Appliance reserveonderdelen vervalt de garantie. Slijtagedelen vallen niet onder de garantie en moeten daarom worden betaald!

De waarborg wordt alleen van kracht als de datum van aankoop door een stempel en handtekening van de handelaar op de garantietaal is bevestigd, of als er een kopie van de rekening van het toegestuurde apparaat is bijgevoegd. Garantievergoedingen houden geen verlenging van de garantietermijn in, noch het recht op een nieuwe garantie.

In geval van garantie

Verstuur het apparaat zonder stoffilterzak en met een korte beschrijving van het defect in blokletters.

Voorzie het begeleidende schrijven van de vermelding „Zur Garantie“. Stuur het met de garantietaal of een kopie van de rekening naar dit adres:



▷ pagina 48, „International Service“

2.1 m.b.t. deze handleiding

■ Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de handleiding goed op. Indien u het apparaat aan iemand anders geeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee.

Het niet in acht nemen van deze handleiding kan ernstige verwondingen of schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-inachtneming van deze bedieningshandleiding.

■ Neem instructies, die als volgt gekenmerkt zijn, absoluut in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.

OPGELET:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Benadrukt tips en informatie.

2.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen

Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan. Kinderen mogen niet op het apparaat gaan staan of gaan zitten.

■ Om veiligheidsredenen raden wij als fabrikant dringend aan dat kinderen, om het even van welke leeftijd, niet met het apparaat omgaan. Kinderen, om het even van welke leeftijd, kunnen de gevaren die van dit apparaat uitgaan, absoluut niet kennen of begrijpen. Bewaar het apparaat daarom ontoegankelijk voor deze personen.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

2.3 m.b.t. de stroomvoorziening

Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Let daarom vooral op het volgende:

■ Raak de stekker nooit aan met natte handen. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

■ Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de stroomkabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden.

■ Transporteer het apparaat nooit aan de stroomkabel. Het zou beschadigd kunnen worden.

■ Zorg ervoor dat de stroomkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.

■ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen regen en vocht.

■ Controleer vóór het aansluiten aan de stroomvoeding of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact. Gebruik alleen stopcontacten met randaarde.

■ Gebruik zo mogelijk geen verlengkabels. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan alleen op veiligheid gecontroleerde, spatwaterdichte, enkele verlengkabels (geen meervoudige contactdozen), die zijn ontworpen voor de vermogensopname van het apparaat.

■ Controleer de stroomkabel op eventuele beschadigingen voordat u hem gebruikt.

■ Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

2.4 m.b.t. het doelmatig gebruik

De stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor industrieel gebruik.

Gebruik de stofzuiger uitsluitend voor het reinigen van droge, normaal vervuilde vloeren. Als u de 2in1 combiborstel als meubelmondstuk gemonteerd hebt, kunt u ook meubels zuigen. Als u de 2in1 combiborstel als kussenmondstuk gemonteerd hebt, kunt u ook kussens zuigen.

Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan. **Verboden is met name:**

■ Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar.

■ Het gebruik in de openlucht. Regen en vuil zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.

■ Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.

■ Het apparaat zelfstandig om te bouwen of te repareren.

Verboden is bovendien:

■ Het zuigen van:

- mensen, dieren, planten, vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingstukken, terwijl deze gedragen worden. Deze kunnen worden opgezogen en zo verwondingen veroorzaken.
- water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
- toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
- gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er kan brand ontstaan.
- scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat eventueel beschadigen.
- bouwpuin, gips, cement, fijn boorstof, make-up, poeder, enz. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

2.5 bij een defect apparaat

Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen.

Gebruik dit apparaat nooit als het defect is of als de stroomkabel defect is. Laat een defecte stofzuiger door onze klantendienst repareren (> pagina 48, „International Service“).

2.6 m.b.t. de afvalverwijdering



Verwijder het apparaat als afval volgens de in uw land geldende milieubeschermingsvoorschriften. Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Maak daarom gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om oude apparaten in te leveren.

De gebruikte filters zijn vervaardigd van milieuvriendelijke materialen. U kunt deze – anders dan het apparaat – samen met het gewone huisvuil verwijderen. De volle stoffilterzak kunt u meegeven met het gewone huisvuil, voor zover deze geen voor huisvuil verboden vuil bevat.

3.1 Uitpakken

OPGELET:

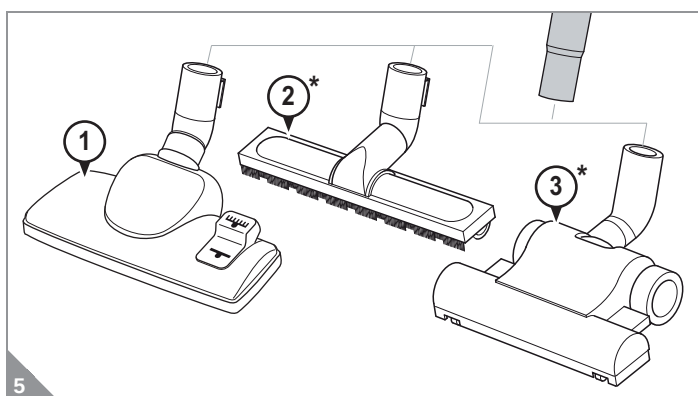
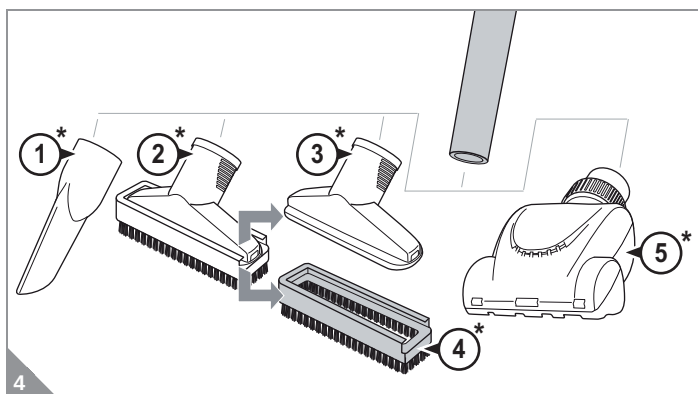
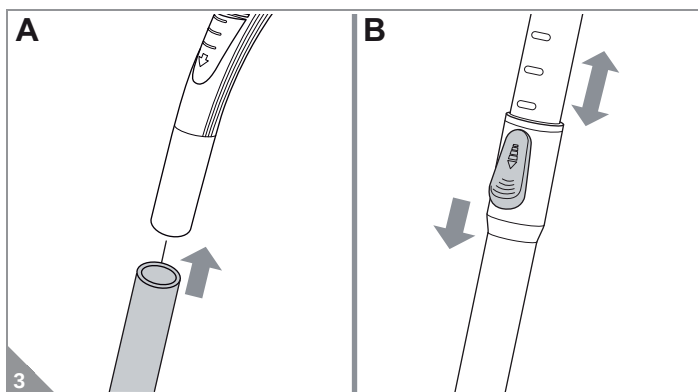
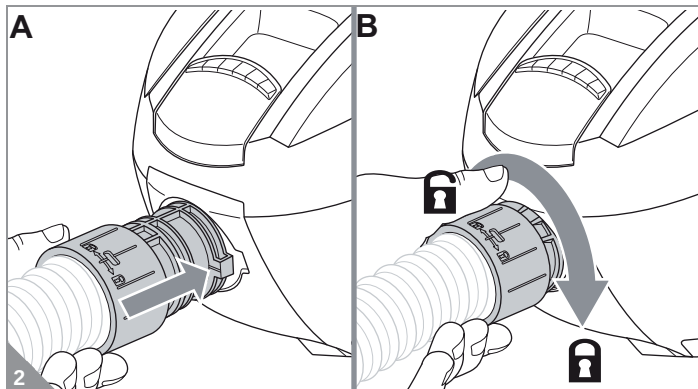
Transporteer/verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet beschadigd raakt. Bewaar daarom de originele verpakking. Gooi het niet meer benodigde verpakkingsmateriaal daarentegen weg zoals voorgeschreven.

1. Pak het apparaat en alle toebehoren uit.
2. Controleer of de inhoud onbeschadigd is (afb. 1).

AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.

3.2 In elkaar zetten



*optioneel (*d.w.z. afhankelijk van model en uitvoering bij de levering inbegrepen)

WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Laat de stekker uit het stopcontact als u de mondstukken opsteekt. De stofzuiger zou per ongeluk ingeschakeld kunnen worden.

1. Steek de zuigslangadapter krachtig in de opname-opening van de zuigslang (afb. 2/A).
2. Vergrendel de zuigslangadapter in de stofzuiger, door de adapter krachtig met de klok mee te draaien (afb. 2/B), totdat hij niet meer verder gedraaid kan worden.
3. Steek de handgreep in de telescoopbuis (afb. 3/A).
4. Stel de lengte van de telescoopbuis in. Druk daarvoor de telescoopbuis-vergrendeling naar beneden (afb. 3/B). Trek de telescoopbuis dan op de gewenste lengte. Om te vergrendelen laat u de telescoopbuis-vergrendeling los, terwijl u trekt. U hoort een duidelijk klikgeluid.
5. Kies een mondstuk dat past bij de te zuigen ondergrond:

■ Bij de levering inbegrepen zijn:

- **Vloermondstuk (afb. 5/1):** Dit mondstuk is universeel te gebruiken en is door zijn omschakelaar zowel geschikt voor tapijten als voor harde vloeren.

■ Optioneel* (*d.w.z. afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen) verkrijgbaar zijn bovendien:

- **Voegenmondstuk (afb. 4/1*):** Gebruik dit om stof op moeilijk toegankelijke plaatsen op te zuigen.
- **2in1 combiborstel (afb. 4/2*)** te gebruiken als:
 - **Meubelborstel (afb. 4/2*):** Gebruik deze om stof van voorwerpen met gevoelige oppervlakken te zuigen.
 - **Kussenmondstuk (afb. 4/3*):** Door het **borstelelement (afb. 4/4*)** gewoon eraf te drukken, kunt u van de 2in1 combiborstel een **kussenmondstuk (afb. 4/3*)** maken. Gebruik dit om zachte, krasbestendige oppervlakken te reinigen (bv. gestoffeerde meubels).
 - **Parketborstel (afb. 5/2*):** Deze heeft lange borstels en dient voor het zuigen van bijzonder gevoelige oppervlakken (bv. parket, laminaat).
 - **Turboborstel (afb. 5/3*):** Deze dient ertoe om *ongevoelige* tapijten, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.
 - **Mini-turboborstel (afb. 4/5*):** Deze dient ertoe om *ongevoelige* kussens, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.

OPGELET:

Onze (mini-) turboborstel dient uitsluitend voor het zuigen van **ongevoelige ondergronden**. Reinig nooit vloeren of voorwerpen met de (mini-)turboborstel die u niet ook zonder bedenken met een conventionele borstel zou reinigen. Reinig dus nooit gevoelige of zelfs gepolijste ondergronden met de (mini-) turboborstel. Gebruik de (mini-) turboborstel dus niet om meubels, gevoelige tapijten, kussens, overtrekken of stoffen met een gevoelige textuur te reinigen. Gebruik de (mini-) turboborstel in geval van twijfel niet. Neem in elk geval de reinigings- en onderhoudsinstructies van de betreffende fabrikant in acht.

6. Steek het gewenste mondstuk op het onderste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 5). De kleine mondstukken kunt u ook direct op de handgreep steken (afb. 5).
7. Bewaar de overige mondstukken veilig en ontoegankelijk voor kinderen.

4.1 Veiligheid bij het gebruik

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Controleer apparaat en stroomkabel vóór elk gebruik. Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt.

⚠ OPGELET:

Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters intact, droog en correct geplaatst zijn. Controleer of geen voorwerpen de buis, de zuigslang of andere openingen verstopen.

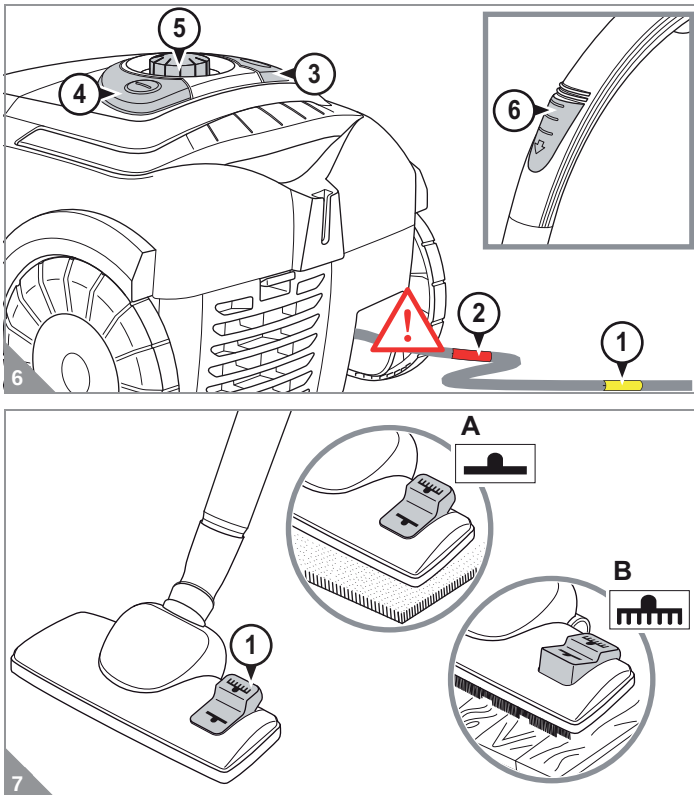
⚠ OPGELET:

Controleer eerst, voordat u begint te zuigen, of het aangebrachte mondstuk geschikt is voor de te zuigen ondergrond. Neem de aanbevelingen van de fabrikant van de vloerbedekking in acht.

AANWIJZING:

De stofzuiger bezit een oververhittingsbeveiliging. Hij schakelt bij oververhitting (b.v. door verstopte aanzuigwegen) automatisch uit. Als dit het geval is, schakel het apparaat dan uit, trek de stekker uit het stopcontact, verhelp de oorzaak van de oververhitting (bv. verstopping verwijderen) en wacht vervolgens ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.

4.2 Stofzuigen



1. Trek de stroomkabel aan de stekker uit de stofzuiger tot aan de gele markering (afb. 6/1).

⚠ WAARSCHUWING:

Gevaar voor een elektrische schok! Als de rode markering (afb. 6/2) zichtbaar is, trekt u de stroomkabel met behulp van de kabelproltoets (afb. 6/3) weer in tot aan de gele markering (afb. 6/1). Anders kan de stroomkabel beschadigd raken.

2. Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.
3. Schakel de stofzuiger in met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 6/4).
4. Stel de zuigkracht aan de zuigkrachtregelaar (afb. 6/5) in, afhankelijk van de te zuigen ondergrond.
 - ▷ „max“: voor hoog- en laagpolig tapijt, lopers, enz.
 - ▷ „min“: voor harde vloeren, zoals parket, tegels, PVC enz.

AANWIJZING:

De hulpluchtreghelaar (afb. 6/6) moet normaliter volledig gesloten zijn. Met de hulpluchtreghelaar kunt u de zuigkracht zonodig snel verlagen, bv. om ingezogen gordijnen weer uit de stofzuiger te krijgen.

5. Als u het vloermondstuk gebruikt, stel de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ dan in op het soort vloerbedekking (afb. 7/1):
 - **afb. 7/A**: voor hoog- en laagpolig tapijt, lopers, enz.
 - **afb. 7/B**: voor harde vloeren, zoals parket, tegels, PVC enz.
6. Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slee achter u aan.

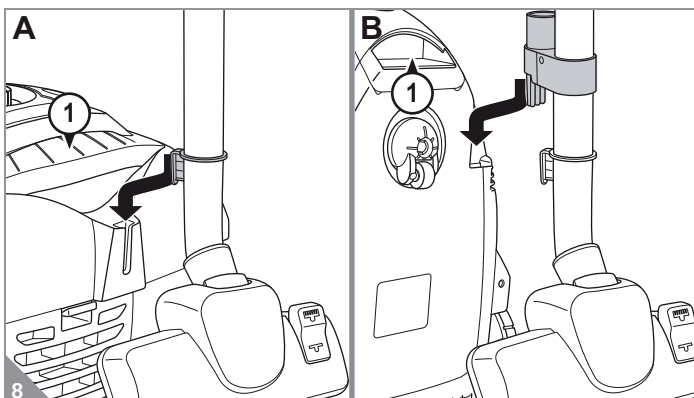
4.3 Uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Bij het ongecontroleerd intrekken van de stroomkabel kan deze rondzwiepen en een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien. Houd daarom bij het intrekken van de stroomkabel de stekker in uw hand.

1. Schakel de stofzuiger uit met de Aan-/Uit-schakelaar (afb. 6/4) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Houd de stekker in uw hand.
3. Om de stroomkabel in te trekken, drukt u op de kabelproltoets (afb. 6/3).

4.4 Transporteren en opbergen



- Draag de stofzuiger uitsluitend aan de transportgreep (afb. 8/A1) of aan de draaggreep (afb. 8/B1).

- Om de zuiger op te bergen, kunt u de telescoopbuis
 - ofwel m.b.v. de parkeerhaak van het vloermondstuk (afb. 8/A)
 - of m.b.v. de opberghaak opbergen (afb. 8/B).

- Als u het apparaat langere tijd wilt opbergen, neem de stoffilterzak
▷ **hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“** er dan uit en gooi deze weg zoals voorgeschreven. Bewaar het apparaat in een koele, droge ruimte en ontoegankelijk voor kinderen.

⚠ OPGELET:

Zet het apparaat nooit direct naast warmtebronnen neer (bv. verwarming, kachel). Vermijd direct zonlicht. De hitte kan het apparaat beschadigen.

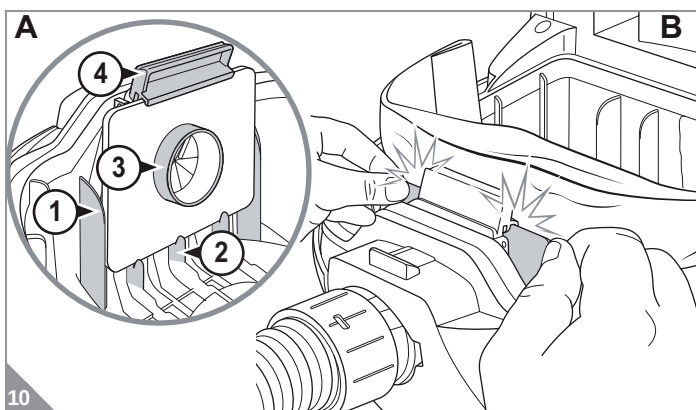
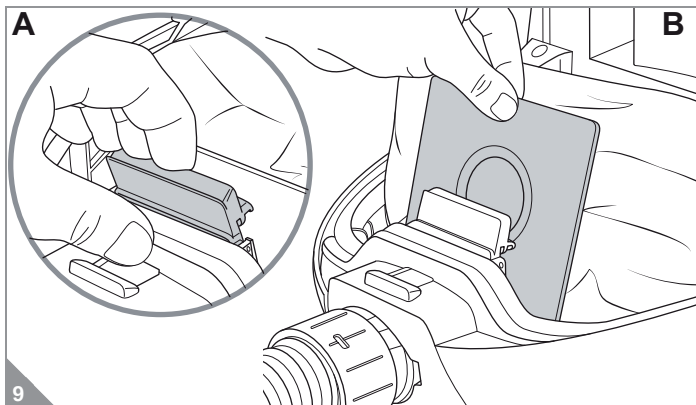
5.1 Stoffilterzak vervangen

⚠ OPGELET:

Voordat u de stoffilterzak vervangt, schakelt u het apparaat uit. Zo voorkomt u dat stof het apparaat beschadigt.

AANWIJZING:

De volle stoffilterzak kunt u meegeven met het gewone huisvuil, voor zover deze geen voor huisvuil verboden vuil bevat.



■ Vervang de stoffilterzak uiterlijk dan, als de indicatie voor het vervangen van de stoffilterzak (afb. 1/4) in het kijkvenster verschijnt, als u het apparaat voor langere tijd opbergt of als u het wilt versturen.

■ Vervang de stoffilterzak om hygiënische redenen bovendien uiterlijk elke 3 maanden.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, > hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“.
2. Open het deksel van de stofzakruimte, door op de ontgrendelingstoets te drukken (afb. 1/5) en het deksel zo ver open te klappen dat het voelbaar vastklikt en vanzelf open blijft staan.
3. Trek de bevestigingsclip naar voren en ontgrendel zodoende de stoffilterzak (afb. 9/A).

AANWIJZING:

Als de stoffilterzak over een stofsluiting beschikt, moet u deze eerst sluiten, voordat u de zak uit de houder haalt.

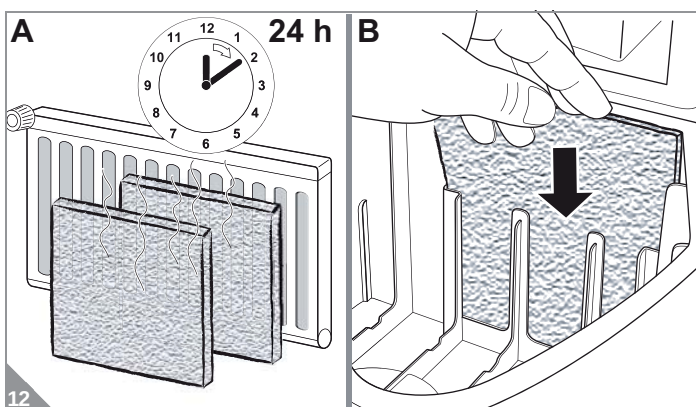
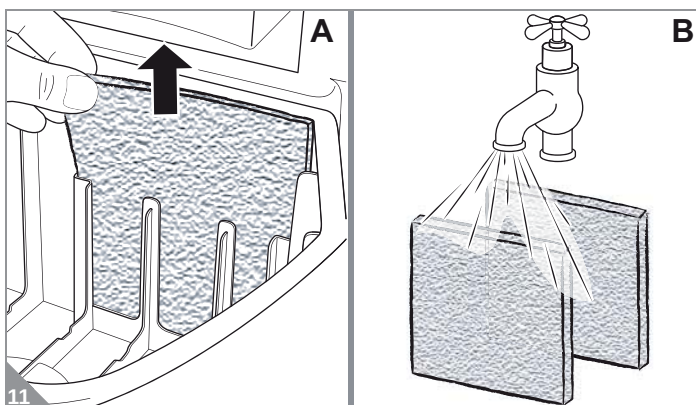
4. Trek de stoffilterzak voorzichtig uit de stofzuiger (afb. 9/B).
5. Controleer bij deze gelegenheid meteen ook het motorbeschermingsfilter. Reinig het filter zo nodig, > hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter reinigen“.
6. Plaats de stoffilterzak weer zorgvuldig terug (afb. 10). Let hierbij op de 4 fixeerpunten (afb. 10/A), die ervoor zorgen dat de stoffilterzak correct zit.
 - Steek het karton van de stoffilterzak eerst tussen de twee geleidingsrails (afb. 10/A1).
 - Schuif het karton tot aan de aanslag omlaag, totdat het op de 3 houders rust (afb. 10/A2).
 - Let erop dat de opening van het karton het aansluitstuk van de zuigslang (afb. 10/A3) volledig omsluit.
 - Druk het karton naar voren, totdat de bevestigingsclip (afb. 10/A4) boven het karton vastklikt.
 - De stoffilterzak is nu goed in de stofzuiger geplaatst (afb. 10/B).

AANWIJZING:

Het deksel van de stofzakruimte kan alleen worden gesloten als de stoffilterzak correct erin geplaatst is. D.w.z. als hij aan alle 4 de fixeerpunten vastzit (afb. 10/A), zoals hierboven beschreven.

7. Sluit het deksel van de stofzakruimte. De bodem klikt hoorbaar vast.

5.2 Motorbeschermingsfilter reinigen



■ Controleer het motorbeschermingsfilter elke keer, als u de stoffilterzak vervangt, > hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“.

■ Reinig het motorbeschermingsfilter, zodra u bij de controle verontreinigingen vaststelt.

■ Vervang het motorbeschermingsfilter, zodra het vervormd of beschadigd is (> hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“). Vervang het motorbeschermingsfilter bovendien elke keer, als u een nieuwe set stoffilterzakken opent, omdat elke set ook een nieuw motorbeschermingsfilter bevat.

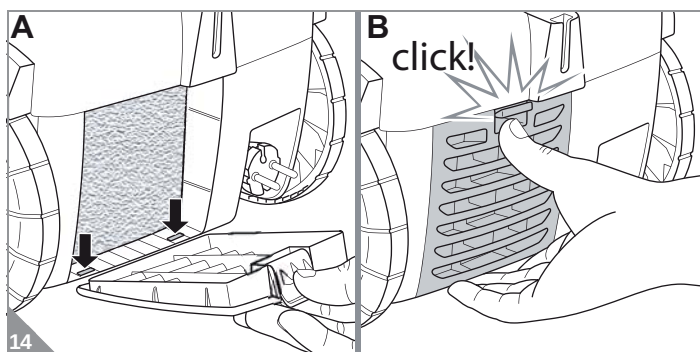
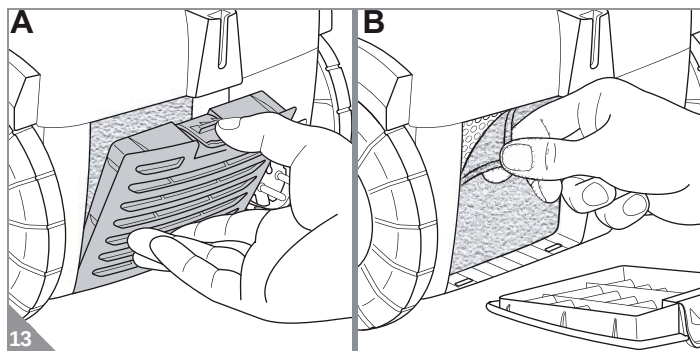
1. Schakel het apparaat uit en verwijder de stoffilterzak, > hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“, stappen 1–4.
2. Trek het motorbeschermingsfilter naar boven toe eruit (afb. 11/A).
3. Controleer bij deze gelegenheid meteen ook het uitblaasfilter. Reinig het zonodig tegelijk met het motorbeschermingsfilter.
4. Spoel het motorbeschermingsfilter met de hand onder stromend koud of handwarm helder water uit (afb. 11/B).

⚠ OPGELET:

De filters zijn wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen. Laat de filters na de natte reiniging drogen (ca. 24 uur bij kamertemperatuur, afb. 12/A). Plaats ze pas weer terug, als ze helemaal droog zijn.

5. Schuif het nieuwe/gereinigde en volkomen droge motorbeschermingsfilter weer achter de 4 geleidingsrails en druk het tot aan de aanslag omlaag (afb. 12/B).
6. Plaats de stoffilterzak weer zorgvuldig terug, > hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“, stap 6.
7. Sluit het deksel van de stofzakruimte. De bodem klikt hoorbaar vast.

5.3 Uitblaasfilter reinigen



- Controleer het uitblaasfilter elke keer als u het motorbeschermingsfilter controleert, ► *hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter reinigen“*.
- Reinig het uitblaasfilter, zodra u bij de controle verontreinigingen vaststelt.
- Vervang het uitblaasfilter, zodra het vervormd of beschadigd is (► *hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“*).

1. Schakel het apparaat uit, ► *hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“*.
2. Druk op de ontgrendeling van de afdekking van het uitblaasfilter en klap de afdekking weg (afb. 13/A).
3. Neem het uitblaasfilter uit de console (afb. 13/B).
4. Spoel het uitblaasfilter met de hand onder stromend koud of handwarm helder water grondig uit.

⚠ OPGELET:

De filters zijn wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen. Laat de filters na de natte reiniging drogen (ca. 24 uur bij kamertemperatuur). Plaats ze pas weer terug, als ze helemaal droog zijn.

5. Plaats het nieuwe/gereinigde en volkomen droge uitblaasfilter weer terug in zijn console (afb. 13/B).
6. Zet de afdekking van het uitblaasfilter eerst onderaan tegen de console aan (afb. 14/A) en druk de afdekking dan in de console (afb. 14/B). Het gaat misschien gemakkelijker, als u hierbij de ontgrendeling omlaag drukt (afb. 13/A).
7. Controleer of de afdekking van het uitblaasfilter stevig vast zit.

5.4 Reserveonderdelen en toebehoren

⚠ OPGELET:

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die bij de levering inbegrepen zijn of die u door nabestelling heeft bijgekocht.

- Bestelling per fax of per post: ► *pagina 48, „International Service“*
- Verdere informatie: ► www.dirtdevil.de

Artikelnr.	Beschrijving
7000022	Set met 5 stoffilterzakken en 1 motorbeschermingsfilter
7066002	1 uitblaasfilter
M203-4	1 parketborstel
M208-8	1 turboborstel
M219	1 mini-turboborstel

5.5 Koopadvies



Wij adviseren om: *Swirl® AirSpace® Y50® stoffilterzakken met MicroPor® filtratie*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® en Y50® zijn geregistreerde merken van een onderneming van de Melitta Groep, die met toestemming van deze groep gebruikt worden.

5.6 Voordat u het apparaat opstuurt

⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Gebruik nooit een defect apparaat! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, ► *hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“*.

Voordat u contact met ons opneemt (► *pagina 48, „International Service“*) of het apparaat opstuurt, kunt u aan de hand van de tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Display voor de vervanging van de stoffilterzak (afb. 1/4) verschijnt in het kijvenster.	Stoffilterzak is vol. Vervang de stoffilterzak, ► <i>hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“</i>. Mondstuk, buis of zuigslang zijn verstopt. Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zonodig een lange stok (bv. een bezemsteel). Filters zijn vervuild. Reinig het betreffende filter, ► <i>hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter reinigen“</i> resp. ► <i>hoofdstuk 5.3, „Uitblaasfilter reinigen“</i>.
Apparaat stopt plotseling met zuigen.	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (eventueel vanwege verstopte aanzuigwegen e.d.). Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bv. een verstopping). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Zuigresultaat is ondanks een optimale functie niet naar tevredenheid	Hulpluchtreghelaar (afb. 1/20) is geopend. Sluit de hulpluchtreghelaar (afb. 1/20). Ingestelde zuigcapaciteit is niet voldoende voor de vloerbedekking. Pas de zuigkracht aan de vloerbedekking aan, ► <i>hoofdstuk 4.2, „Stofzuigen“</i>, stap 4. Stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 1/29) is niet juist. Pas de stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 1/29) aan de vloerbedekking aan, ► <i>hoofdstuk 4.2, „Stofzuigen“</i>, stap 5. Aangebracht mondstuk is niet geschikt. Vervang het mondstuk, ► <i>hoofdstuk 3.2, „In elkaar zetten“</i>. Stoffilterzak is vol. Vervang de stoffilterzak, ► <i>hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“</i>. Filters zijn vervuild. Reinig het betreffende filter, ► <i>hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter reinigen“</i> resp. ► <i>hoofdstuk 5.3, „Uitblaasfilter reinigen“</i>. Mondstuk, telescoopbuis of zuigslang zijn verstopt. Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zonodig een lange stok (bv. een bezemsteel).

¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra de nuestra aspiradora rodante y la confianza depositada en nosotros.

Vista de conjunto del alcance del suministro (Fig. 1)

- 1 Interruptor de conexión / desconexión
 - 2 Regulador de potencia de aspiración
 - 3 Tecla para enrollar el cable
 - 4 Indicador de cambio de la bolsa de filtro
 - 5 Pulsador de desbloqueo para abrir la tapa del recinto de polvo
 - 6 Fijación de estacionamiento
 - 7 Filtro de evacuación
 - 8 Cubierta del filtro de evacuación
 - 9 Desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación
 - 10 Cable eléctrico con clavija
 - 11 Fijación para guardar
 - 12 Hendidura para el transporte
 - 13 Adaptador de la manguera de aspiración
 - 14 Clip de sujeción para la bolsa filtrante de polvo
 - 15 Filtro de protección del motor
 - 16 Asa de transporte
 - 17 Tapa de recinto de polvo
 - 18 Bolsa filtrante de polvo (una en el aparato, otra opcional* en la caja)
 - 19 Empuñadura
 - 20 Regulador de aire adicional
 - 21 Tubo telescópico
 - 22 Inmovilizador del tubo telescópico
 - 23* Sujeción de accesorios (opcional*)
 - 24 Gancho para guardar
 - 25* Tobera para ranuras (opcional*)
 - 26* Cepillo combinado 2 en 1 (opcional*)
 - 27 Tobera de suelo (ilustración como ejemplo)
 - 28 Gancho de estacionamiento (ilustración como ejemplo)
 - 29 Conmutador "Alfombra/Suelo duro" (ilustración como ejemplo)
- Instrucciones de operación (no ilustradas)
 - Cepillo para parqués (Fig. 5/2*, opcional*)
 - Cepillo turbo (Fig. 5/3*, opcional*)
 - Minicepillo turbo (Fig. 5/5*, opcional*)

* según modelo y ejecución incluido en el suministro

Índice

1	Vista de conjunto de su Cargo	28
	Condiciones de la garantía	28
	En el caso de garantía	28
2	Indicaciones de seguridad	29
2.1	sobre el manual de instrucciones	29
2.2	sobre determinados grupos de personas	29
2.3	sobre la alimentación de corriente	29
2.4	sobre el uso conforme	29
2.5	En caso de aparato defectuoso	29
2.6	sobre la eliminación	29
3	Antes del uso	30
3.1	Desembalaje	30
3.2	Montaje	30
4	Uso	30
4.1	Seguridad durante el uso	31
4.2	Aspirar el polvo	31
4.3	Desconexión	31
4.4	Transportar y guardar	31
5	Mantenimiento	32
5.1	Cambiar la bolsa filtrante de polvo	32
5.2	Limpiar el filtro de protección del motor	32
5.3	Limpiar el filtro de evacuación	33
5.4	Piezas de recambio y accesorios	33
5.5	Recomendación de compra	33
5.6	Antes de enviar el aparato	33

Datos técnicos

Tipo de aparato	: Aspiradora rodante con bolsa
Modelo	: Cargo
Número de modelo	: M7066 (-0/-1/-.../-8/-9)
Tensión	: 220-240 V ~, 50 Hz
Potencia	: 1.600 W nom. – 2.400 W máx.
Volumen máx. de la bolsa de polvo:	aprox. 4,0 litros
Longitud del cable eléctrico	: aprox. 5 m
Peso	: aprox. 5,4 kg



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.
© Royal Appliance International GmbH

Condiciones de la garantía

Para el aparato distribuido por nosotros nos hacemos cargo de la garantía legalmente prescrita de 24 meses a partir de la fecha de compra.

Durante este plazo de garantía eliminaremos gratuitamente todos los fallos que se deban al material o a defectos de fabricación. Esta eliminación se efectuará a nuestra elección, por la reparación o el cambio del aparato o del accesorio (los daños a piezas de accesorios no conducen automáticamente a un cambio de todo el aparato). Quedan excluidos de la prestación de garantía, los daños que sean consecuencia de un uso inadecuado (operación del aparato con un tipo de corriente/tensión equivocados, conexión a fuentes inadecuadas de alimentación, rotura, etc.), el desgaste normal y las deficiencias que influyan de modo irrelevante sobre el valor o la utilidad del aparato.

En caso de que intervengan establecimientos no autorizados por nosotros o se utilicen piezas de recambio que no sean las originales de Royal Appliance se extinguirá la garantía. ¡Las piezas de desgaste no están incluidas en la garantía y por lo tanto no son gratuitas!

La prestación de garantía sólo entrará en vigencia si la tarjeta de garantía está provista de la fecha de compra, validada por el sello y la firma del vendedor o si se adjunta una copia de la factura de compra del aparato enviado. ¡Los servicios de garantía no generan una prolongación del período de garantía, ni comienza por ello el derecho a una nueva garantía!

En el caso de garantía

Envíe el aparato sin bolsa filtrante de polvo junto con una breve descripción del fallo en letra de imprenta.

Indique en la carta de acompañamiento la observación "Para garantía". Envíelo junto con la tarjeta de garantía o con una copia de la factura de compra a esta dirección:



▷ página 48, "International Service"

2.1 sobre el manual de instrucciones

■ Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato.

No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

■ Para evitar accidentes y daños en el aparato, es imprescindible tener en cuenta las advertencias marcadas de la siguiente manera.

2.2 sobre determinados grupos de personas

Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. El aparato no es un juguete. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del propio aparato sin supervisión. Entre otros no deben ponerse de pie sobre el aparato ni sentarse encima.

2.3 sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica, por tanto existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por esta razón, tenga muy en cuenta lo siguiente:

- Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.
- Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquella. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo.
- Jamás transporte el aparato del cable eléctrico. Podría ser dañado.
- Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que esté en contacto con fuentes de calor. Además no se debe convertir en una fuente de tropiezos.

2.4 sobre el uso conforme

La aspiradora rodante está destinada sólo al uso doméstico. No es adecuada para un uso comercial.

Emplee la aspiradora rodante exclusivamente para limpiar suelos secos con un grado normal de suciedad. Si tiene montado el cepillo combinado 2 en 1 como cepillo para muebles, podrá también aspirar muebles. Si tiene montado el cepillo combinado 2 en 1 como tobera para tapicería y cojines, podrá también aspirar tapicería y cojines.

Cualquier otra utilización se considera no conforme y está prohibida. **Queda especialmente prohibido lo siguiente:**

- El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.
- El empleo al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.
- La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.
- Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia.

2.5 En caso de aparato defectuoso

Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

2.6 sobre la eliminación



Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Deséchelos en los centros de recogida locales para aparatos eléctricos usados.

⚠ AVISO:

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

⚠ ATENCIÓN:

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

⚠ ADVERTENCIA:

Destaca consejos e informaciones.

■ Por razones de seguridad recomendamos como fabricante no permitir a los niños manejar el aparato, sin importar la edad. Los niños, sin importar su edad, son definitivamente incapaces de conocer o comprender los peligros resultantes del uso del aparato. Guarde el aparato de modo inaccesible para este círculo de personas.

■ El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

■ Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad.

■ Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciórese que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe. Emplee sólo cajas de enchufe con toma de tierra.

■ De ser posible no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS, que estén diseñados para la toma de potencia del aparato.

■ Antes de usar el cable eléctrico, controle que no esté dañado.

■ Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

Además está prohibido:

- Aspirar:
 - Personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Pueden ser aspirados y causar lesiones.
 - Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
 - Tóners (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
 - Rescaldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
 - Objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.
 - Escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. Por ellos, el aparato podría ser dañado.

Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Entregue un aparato defectuoso para su reparación a nuestro servicio de atención al cliente (▷ página 48, "International Service").

Los filtros empleados están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente. Puede desecharlos con la basura doméstica, lo que no es posible con el aparato mismo. La bolsa filtrante de polvo llena puede ser desechada con la basura doméstica, si no contiene ningún desperdicio prohibido para la basura doméstica.

3.1 Desembalaje

⚠ ATENCIÓN:

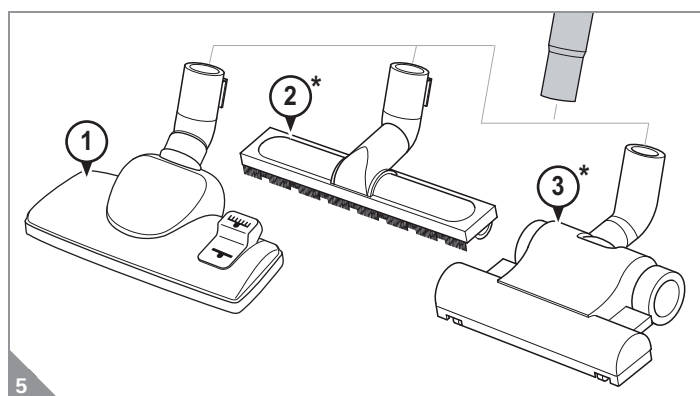
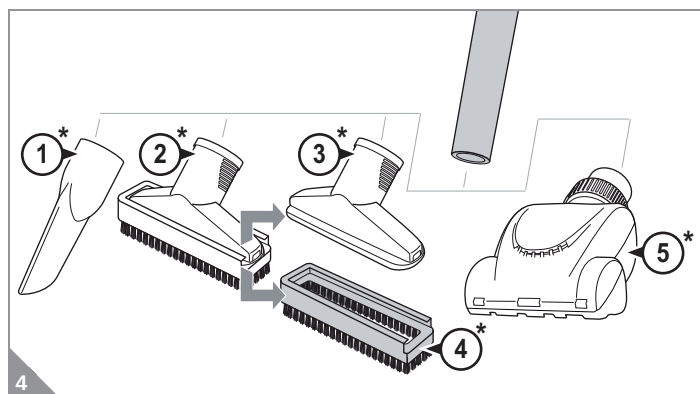
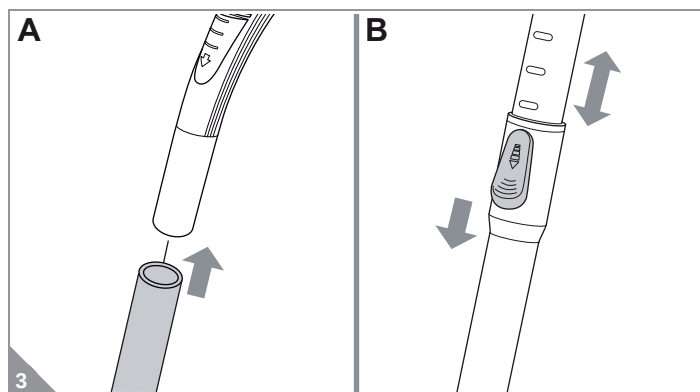
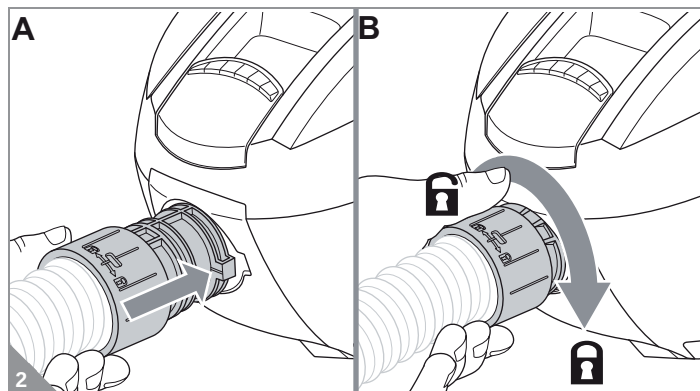
Por principio, transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje original. Por el contrario, elimine correctamente el material de embalaje que ya no sea necesario.

1. Desembale el aparato y sus accesorios.
2. Compruebe que el contenido no esté dañado (Fig. 1).

ADVERTENCIA:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

3.2 Montaje



*opcional (*es decir, según modelo y ejecución incluido en el alcance de suministro)

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Monte las toberas sólo cuando la clavija esté desenchufada. La aspiradora rodante podría conectarse por error.

1. Inserte el adaptador de la manguera de aspiración con fuerza en el alojamiento de la manguera de aspiración (Fig. 2/A).
2. Bloquee el adaptador de la manguera de aspiración en el aparato girándolo fuertemente en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 2/B) hasta que ya no pueda girarse más.
3. Introduzca el asidero en el tubo telescópico (Fig. 3/A).
4. Ajuste la longitud del tubo telescópico. Para ello presione el inmovilizador del tubo telescópico hacia abajo (Fig. 3/B). A continuación tire el tubo telescópico hasta la longitud deseada. Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescópico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.
5. Seleccione la tobera según el suelo a aspirar:

■ El suministro incluye:

- **Tobera de suelo (Fig. 5/1):** Puede utilizarla universalmente y, gracias al conmutador, limpiar tanto alfombras como suelos duros.

■ Opcionalmente* se pueden adquirir además (es decir, según modelo y ejecución se pueden incluir en el alcance de suministro):

- **Tobera para ranuras (Fig. 4/1*):** Utilícela para aspirar el polvo en lugares de difícil acceso.

- **Tobera combinada 2 en 1 (Fig. 4/2*):** para ser utilizada como:

- **Cepillo para muebles (Fig. 4/2*):**

Utilícelo para aspirar el polvo de objetos que tengan superficies delicadas.

- **Tobera para cojines (Fig. 4/3*):** Simplemente quitando el **cepillo de corona (Fig. 4/4*)** puede convertir el cepillo combinado 2 en 1 en una **tobera para tapicería y cojines (Fig. 4/3*)**. Utilícela para limpiar superficies blandas, resistentes a los rayados (por ejemplo, muebles tapizados).

- **Cepillo para parquetes (Fig. 5/2*):** Este cepillo está provisto de cerdas largas y sirve para aspirar superficies muy delicadas (p. ej., parquetes o laminados).

- **Cepillo turbo (Fig. 5/3*):** Está destinado a aspirar alfombras, moquetas, alfombrillas, esterres y parecidos *no delicados*.

- **Minicepillo turbo (Fig. 4/5*):** Está destinado a aspirar tapicerías, alfombrillas, esterres y parecidos *no delicados*.

⚠ ATENCIÓN:

Tanto nuestro **cepillo turbo** como el **minicepillo turbo** sirven **exclusivamente para aspirar superficies no delicadas**. No utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo para limpiar suelos u objetos que no dudaría de limpiar también con un cepillo convencional. Es decir, no limpie nunca revestimientos de suelo delicados o incluso pulidos con ayuda del cepillo turbo o minicepillo turbo. De igual manera, es recomendable no usar el cepillo turbo o minicepillo turbo para la limpieza de muebles, alfombras delicadas, tapicerías y fundas o cualquier otra tela delicada. En caso de duda, no utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo. En todo caso debería observar las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante respectivo.

6. Introduzca la tobera que necesite en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 5). Puede montar las toberas pequeñas directamente en el asidero (Fig. 5).
7. Guarde las demás toberas de forma segura y alejadas de los niños.

4.1 Seguridad durante el uso

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Antes de cada uso controle el aparato y el cable eléctrico. Un aparato dañado no debe ser utilizado.

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Especialmente al aspirar escaleras preste atención a que usted siempre se encuentre por encima del aparato.

⚠ ATENCIÓN:

Emplee la aspiradora rodante únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que el tubo, la manguera de aspiración u otras aberturas no estén obstruidos por ningún objeto.

⚠ ATENCIÓN:

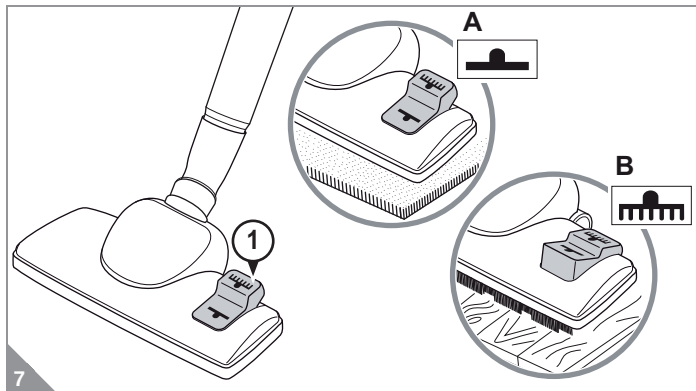
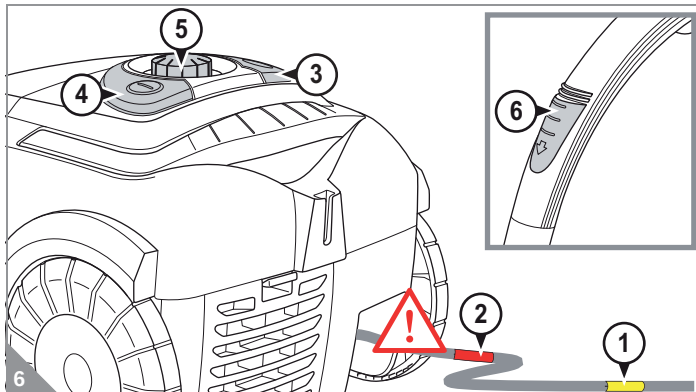
Antes de aspirar, asegúrese que la tobera colocada sea apta para la superficie a aspirar. Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelo.

ADVERTENCIA:

La aspiradora rodante dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. Se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento (p. ej. por conductos obstruidos).

Si este fuera el caso, desenchufe la clavija, elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. eliminando la obstrucción) y a continuación espere unos 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.

4.2 Aspirar el polvo



1. Tire el cable del enchufe y extraígallo hasta la marca amarilla (Fig. 6/1).

⚠ AVISO:

¡Peligro de una descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (Fig. 6/2) vuelva a introducir el cable con la ayuda del pulsador para enrollar el cable (Fig. 6/3) hasta la marca amarilla (Fig. 6/1). En caso contrario podría resultar dañado el cable.

2. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
3. Conecte la aspiradora rodante en el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 6/4).
4. Ajuste la potencia de aspiración en el regulador de potencia de aspiración (Fig. 6/5) según el fondo a aspirar.
 - ▷ "máx": para alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas, etc.
 - ▷ "mín": para suelos duros como parqueté, baldosas, PVC, etc.

ADVERTENCIA:

El regulador de aire adicional (Fig. 6/6) debe estar completamente cerrado en caso normal. Gracias al regulador de aire adicional se puede reducir rápidamente la potencia de aspiración, p. ej. para soltar cortinas aspiradas.

5. Si utiliza la tobera de suelo, ajuste el conmutador "Alfombra/Suelo duro" según el revestimiento del suelo (Fig. 7/1):
 - Fig. 7/A: para alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas, etc.
 - Fig. 7/B: para suelos duros como parqueté, baldosas, PVC, etc.
6. Para aspirar arrastre la aspiradora rodante a modo de trineo por detrás de usted.

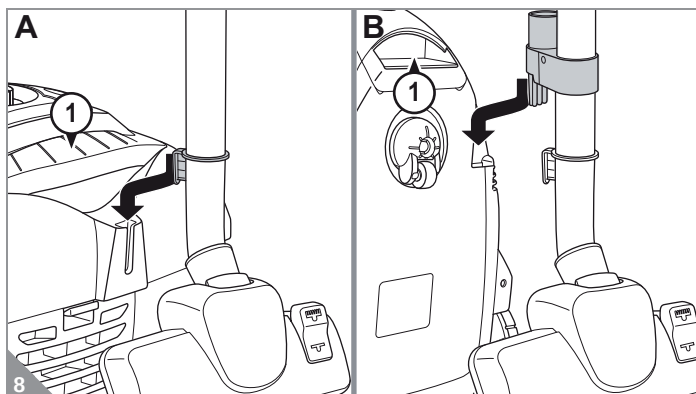
4.3 Desconexión

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolla incontroladamente, puede dar bandazos, hacer que se tropiece o producir la caída de objetos. Por ello sostenga la clavija en la mano y condúzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

1. Desconecte la aspiradora rodante mediante el interruptor de conexión / desconexión (Fig. 6/4) y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.
2. Sostenga la clavija en la mano.
3. Para recoger el cable eléctrico presione el pulsador para enrollar el cable (Fig. 6/3).

4.4 Transportar y guardar



- Lleve la aspiradora rodante exclusivamente del asa de transporte (Fig. 8/A1) o por la hendidura para el transporte (Fig. 8/B1).

- Para guardar puede o bien estacionar el tubo telescópico
 - mediante el gancho de estacionamiento de la tobera de suelo (Fig. 8/A) o
 - guardarla mediante el gancho para guardar (Fig. 8/B).

- Si desea almacenar el aparato durante un período más largo de tiempo, extraiga la bolsa filtrante de polvo ▷ capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo" y elimínala correctamente. Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y no accesible para los niños.

⚠ ATENCIÓN:

Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p. ej. de la calefacción o del horno). Evite la incidencia directa de rayos solares. El calor puede dañar el aparato.

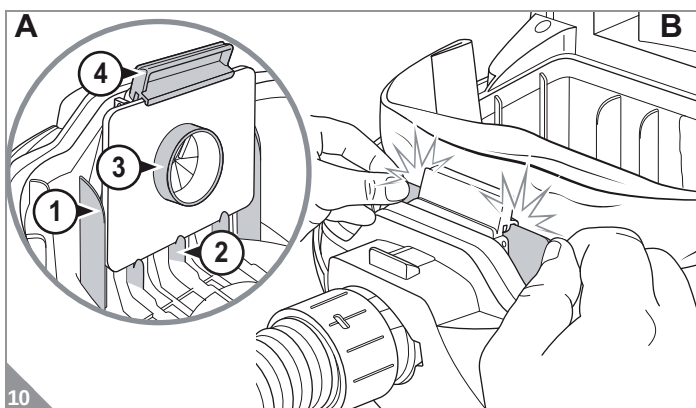
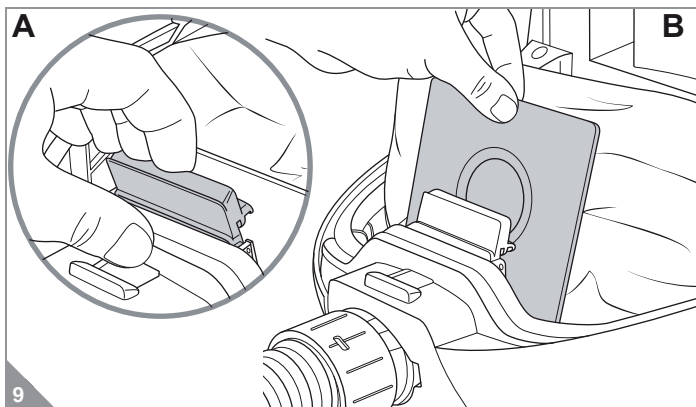
5.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo

⚠ ATENCIÓN:

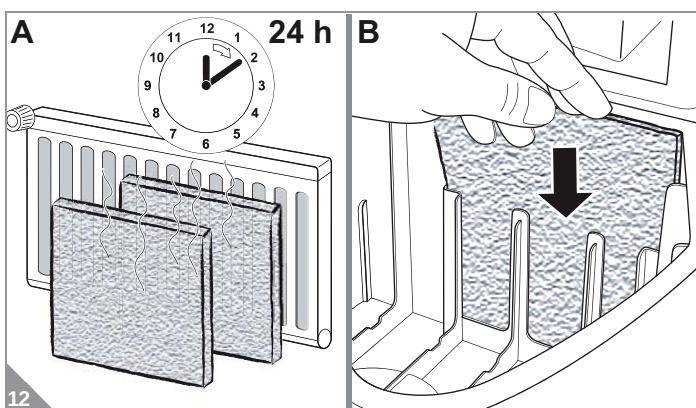
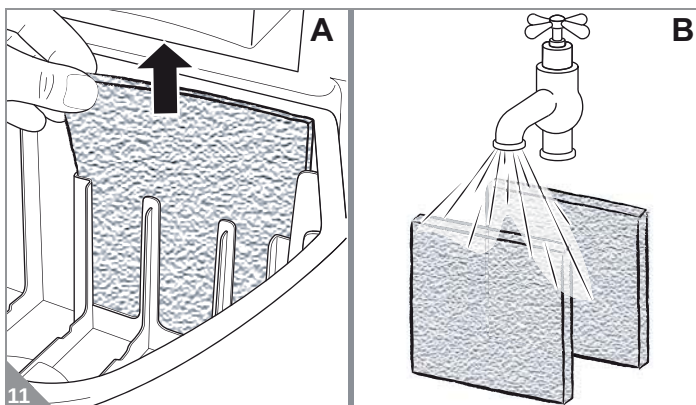
Antes de cambiar la bolsa filtrante de polvo, desconecte el aparato. Así evitará que el polvo dañe el aparato.

ADVERTENCIA:

La bolsa filtrante de polvo llena puede ser desechada con la basura doméstica, si no contiene ningún desperdicio prohibido para la basura doméstica.



5.2 Limpiar el filtro de protección del motor



■ Cambie la bolsa filtrante de polvo, a más tardar, cuando se ilumine el correspondiente indicador de cambio de bolsa en la mirilla (Fig. 1/4), antes de un almacenamiento prolongado o de un envío.

■ Además, por razones higiénicas, cambie la bolsa filtrante de polvo a más tardar cada 3 meses.

1. Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente, > capítulo 4.3, "Desconexión".
2. Abra la tapa del recinto de polvo pulsando la tecla de desbloqueo (Fig. 1/5) y levantándola a continuación hasta que encaje perceptiblemente y siga abierta por sí solo.
3. Tire del clip de sujeción hacia delante para desbloquear la bolsa filtrante de polvo (Fig. 9/A).

ADVERTENCIA:

Si la bolsa filtrante de polvo dispone de un tapón de polvo, ciérrelo antes de retirar la bolsa.

4. Retire la bolsa filtrante de polvo del aparato con cuidado (Fig. 9/B).
5. Aproveche la oportunidad para controlar también el filtro de protección del motor. Límpielo en caso necesario > capítulo 5.2, "Limpiar el filtro de protección del motor".
6. Vuelva a colocar con cuidado la bolsa filtrante de polvo (Fig. 10). Para ello, tenga en cuenta los 4 puntos fijos (Fig. 10/A) que sirven para que la bolsa filtrante de polvo quede correctamente colocada:
 - Primero, introduzca la etiqueta de cartón de la bolsa filtrante de polvo entre los dos carriles de guía (Fig. 10/A1).
 - Deslice la etiqueta de cartón hasta el tope de forma que se apoye sobre los 3 alojamientos (Fig. 10/A2).
 - Asegúrese de que la abertura de la etiqueta de cartón abarque completamente el tubo de la manguera de aspiración (Fig. 10/A3).
 - Empuje la etiqueta de cartón hacia delante hasta que el clip de sujeción (Fig. 10/A4) encaje por encima de la etiqueta de cartón.
 - La bolsa filtrante de polvo estará entonces fijada en el aparato (Fig. 10/B).

ADVERTENCIA:

La tapa del recinto de polvo puede cerrarse posteriormente solo si la bolsa filtrante de polvo está colocada correctamente. Es decir, cuando esté colocada sobre los 4 puntos fijos (Fig. 10/A) tal como se ha descrito arriba.

7. Cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

■ Cuando reemplace la bolsa filtrante de polvo, aproveche la situación para revisar también el filtro de protección del motor, > capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo".

■ Limpie el filtro de protección del motor en cuanto detecte suciedad durante la revisión.

■ Sustituya el filtro de protección del motor en cuanto esté deformado o deteriorado (> capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"). Además, cambie el filtro de protección del motor cada vez que abra un nuevo juego de bolsas filtrantes de polvo, dado que generalmente incluye un nuevo filtro de protección del motor.

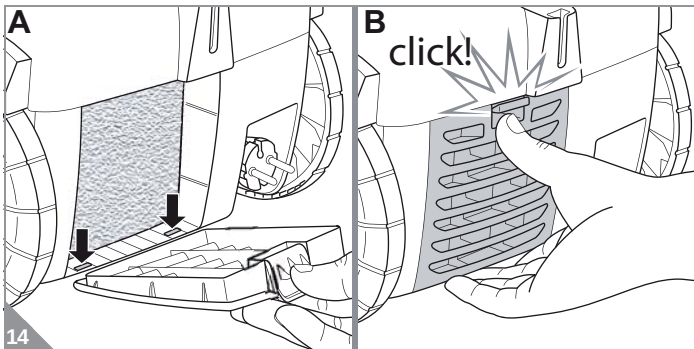
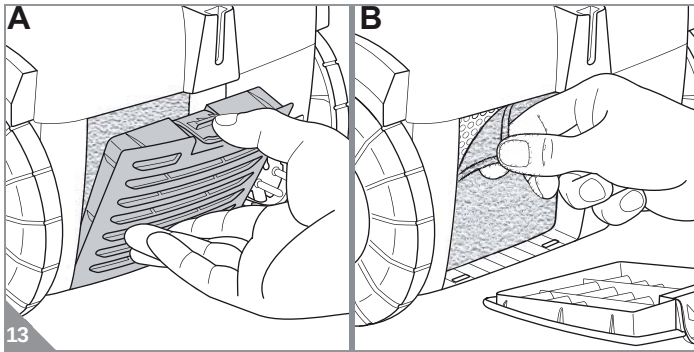
1. Desconecte el aparato y extraiga la bolsa filtrante de polvo, > capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo", pasos 1–4.
2. Extraiga el filtro de protección del motor hacia arriba (Fig. 11/A).
3. Aproveche la oportunidad, para controlar asimismo el filtro de evacuación. En caso necesario, límpielo junto con el filtro de protección del motor.
4. Enjuague el filtro de protección del motor manualmente y a fondo bajo agua corriente clara, fría o tibia (Fig. 11/B).

⚠ ATENCIÓN:

Los filtros son lavables pero no son aptos ni para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use ningún producto de limpieza. Deje secar los filtros después de la limpieza en húmedo (aprox. 24 horas a temperatura ambiente, Fig. 12/A). Vuelva a colocarlos de nuevo sólo cuando estén totalmente secos.

5. Introduzca el filtro de protección del motor nuevo o limpio y completamente seco de nuevo detrás de sus 4 carriles de guía y empújelo hacia abajo hasta el tope (Fig. 12/B).
6. Vuelva a colocar con cuidado la bolsa filtrante de polvo, > capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo", paso 6.
7. Cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

5.3 Limpiar el filtro de evacuación



■ Revise el filtro de evacuación cada vez que revise el filtro de protección del motor, ▷ *capítulo 5.2, "Limpiar el filtro de protección del motor"*.

■ Limpie el filtro de evacuación en cuanto detecte suciedades durante la revisión.

■ Sustituya el filtro de evacuación en cuanto esté deformado o deteriorado (▷ *capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"*).

1. Desconecte el aparato, ▷ *capítulo 4.3, "Desconexión"*.
2. Pulse el desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación y rebátala hacia abajo (Fig. 13/A).
3. Extraiga el filtro de evacuación de su consola (Fig. 13/B).
4. Enjuague el filtro de evacuación manualmente y a fondo bajo agua corriente clara, fría o tibia.

⚠ ATENCIÓN:

Los filtros son lavables pero no son aptos ni para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use ningún producto de limpieza. Deje secar los filtros después de la limpieza en húmedo (aprox. 24 horas a temperatura ambiente). Vuelva a colocarlos de nuevo sólo cuando estén totalmente secos.

5. Coloque nuevamente el filtro de evacuación nuevo / limpio y completamente seco en su consola (Fig. 13/B).
6. Coloque la cubierta del filtro de evacuación primero abajo (Fig. 14/A) y empújela después en su consola (Fig. 14/B). Esto puede ser más fácil si al mismo tiempo se mantiene el desbloqueo pulsado (Fig. 13/A).
7. Compruebe el ajuste fijo de la cubierta.

5.4 Piezas de recambio y accesorios

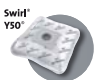
⚠ ATENCIÓN:

Emplee únicamente piezas de recambio originales incluidas en el suministro o que haya pedido al fabricante con posterioridad.

- Pedido por fax o por correo: ▷ *página 48, "International Service"*
- Más información: ▷ www.dirtdevil.de

Nº de artículo	Descripción
7000022	Juego con 5 bolsas filtrantes de polvo y 1 filtro de protección del motor
7066002	1 filtro de evacuación
M203-4	1 cepillo para parqués
M208-8	1 cepillo turbo
M219	1 minicepillo turbo

5.5 Recomendación de compra



Le recomendamos comprar posteriormente: *bolsas filtrantes de polvo Swirl® AirSpace® Y50® con filtración MicroPor®*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® y Y50® son marcas registradas de una empresa del grupo Melitta, que son usadas con su autorización

5.6 Antes de enviar el aparato

⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe, ▷ *capítulo 4.3, "Desconexión"*.

Antes de contactarnos (▷ *página 48, "International Service"*) o enviar el aparato, compruebe con ayuda de la tabla si usted mismo puede solucionar el problema.

Problema	Posible causa / solución
El indicador de cambio de bolsa filtrante de polvo (Fig. 1/4) aparecen la mirilla.	La bolsa filtrante de polvo está llena. Cambie la bolsa filtrante de polvo, ▷ <i>capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"</i> . La tobera, el tubo o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga (p. ej. un palo de escoba). Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, ▷ <i>capítulo 5.2, "Limpiar el filtro de protección del motor"</i> o bien ▷ <i>capítulo 5.3, "Limpiar el filtro de evacuación"</i> .
El aparato deja súbitamente de aspirar.	Ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a tuberías o similares obstruidos). Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. eliminar la obstrucción). Aguarde aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.

Problema	Posible causa / solución
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto.	El regulador de aire adicional (Fig. 1/20) está abierto. Cierre el regulador de aire adicional (Fig. 1/20). La potencia de aspiración ajustada no es adecuada para el revestimiento del suelo. Ajuste la potencia de aspiración en función del revestimiento del suelo, ▷ <i>capítulo 4.2, "Aspirar el polvo"</i> , paso 4. La posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/29) no está apta para el objeto a aspirar. Adapte la posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/29) al revestimiento del suelo, ▷ <i>capítulo 4.2, "Aspirar el polvo"</i> , paso 5. La tobera colocada no está apta para el objeto a aspirar. Cambie la tobera, ▷ <i>capítulo 3.2, "Montaje"</i> . La bolsa filtrante de polvo está llena. Cambie la bolsa filtrante de polvo, ▷ <i>capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"</i> . Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, ▷ <i>capítulo 5.2, "Limpiar el filtro de protección del motor"</i> o bien ▷ <i>capítulo 5.3, "Limpiar el filtro de evacuación"</i> . La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga (p. ej. un palo de escoba).

Grazie!

Vi ringraziamo per l'acquisto del nostro aspirapolvere e per la fiducia accordataci.

Vista d'insieme del corredo di fornitura (Fig. 1)

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Regolatore della potenza di aspirazione
- 3 Tasto avvolgicavo
- 4 Indicatore di cambio sacchetto
- 5 Tasto di sblocco per l'apertura del coperchio del vano sacchetto
- 6 Supporto da parcheggio
- 7 Filtro dell'aria uscente
- 8 Coperchio del filtro dell'aria uscente
- 9 Sblocco del coperchio del filtro dell'aria uscente
- 10 Cavo elettrico con spina
- 11 Supporto riponitore
- 12 Incavo di presa
- 13 Adattatore del flessibile di aspirazione
- 14 Clip di tenuta del sacchetto del filtro della polvere
- 15 Filtro di protezione del motore
- 16 Manico da trasporto
- 17 Coperchio del vano sacchetto
- 18 Sacchetto del filtro della polvere
(1 nell'apparecchio, 1 optional* nel cartone)
- 19 Impugnatura
- 20 Regolatore dell'aria secondario
- 21 Tubo telescopico
- 22 Arresto del tubo telescopico
- 23* Portaccessori (optional*)
- 24 Gancio riponitore
- 25* Bocchetta per fughe (optional*)
- 26* Spazzola combinata 2 in 1 (optional*)
- 27 Bocchetta per pavimenti (figura esemplificativa)
- 28 Gancio da parcheggio (figura esemplificativa)
- 29 Selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (figura esemplificativa)
- Istruzioni per l'uso (non raffigurate)
- Spazzola per parquet (Fig. 5/2*, optional*)
- Spazzola turbo (Fig. 5/3*, optional*)
- Minispazzola turbo (Fig. 5/5*, optional*)

* compreso nel corredo di fornitura a seconda del modello e della versione

Indice

1 Vista d'insieme del Cargo	34
Condizioni di garanzia	34
Per le prestazioni in garanzia	34
2 Avvertenze di sicurezza	35
2.1 sulle istruzioni per l'uso	35
2.2 su determinati gruppi di persone	35
2.3 sull'alimentazione elettrica	35
2.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso	35
2.5 se l'apparecchio è difettoso	35
2.6 sullo smaltimento	35
3 Prima dell'uso	36
3.1 Disimballo	36
3.2 Montaggio	36
4 Uso	36
4.1 Sicurezza nell'uso	37
4.2 Aspirare la polvere	37
4.3 Spegnimento	37
4.4 Trasporto e conservazione	37
5 Manutenzione	38
5.1 Cambio del sacchetto del filtro della polvere	38
5.2 Pulizia del filtro di protezione del motore	38
5.3 Pulizia del filtro dell'aria uscente	39
5.4 Ricambi e accessori	39
5.5 Consiglio	39
5.6 Prima di inviare l'apparecchio	39

Dati tecnici

Tipo di apparecchio	: Aspirapolvere a sacchetto
Modello	: Cargo
Codice modello	: M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Tensione	: 220-240 V ~, 50 Hz
Potenza	: 1.600 W nom. – 2.400 W max.
Volume max. del sacchetto: della polvere	: circa 4,0 litri
Lunghezza del cavo elettrico:	: circa 5 m
Peso	: circa 5,4 kg



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto.
© Royal Appliance International GmbH

Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio da noi venduto forniamo la garanzia di legge di 24 mesi dalla data d'acquisto.

Entro detto periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente tutti i difetti dovuti a vizi dei materiali o di fabbricazione, a nostra discrezione, tramite riparazione o sostituzione dell'apparecchio o degli accessori (eventuali danni a carico degli accessori non portano automaticamente alla sostituzione dell'intero apparecchio). Dalla garanzia sono esclusi i danni imputabili a impieghi non conformi alla destinazione d'uso (funzionamento con tipo di corrente/tensione errata, collegamento a sorgenti elettriche non idonee, rottura ecc.), la normale usura ed i difetti che influenzano solo minimamente il valore d'uso o l'idoneità all'impiego dell'apparecchio.

Eventuali interventi eseguiti da centri non debitamente autorizzati o l'utilizzo di ricambi diversi da quelli originali di Royal Appliance comportano il decadere della garanzia. I componenti soggetti a usura non sono coperti da garanzia e sono, quindi, a pagamento!

La garanzia entra in vigore soltanto se la data d'acquisto è comprovata dal timbro e la firma del rivenditore sull'apposito tagliando di garanzia o se l'apparecchio è inviato corredato da una copia della fattura. Le prestazioni in garanzia non comportano proroghe della durata della garanzia, né danno inizio a una nuova garanzia!

Per le prestazioni in garanzia

Spedire l'apparecchio senza sacchetto del filtro della polvere e corredato da una breve descrizione dell'anomalia, scritta in stampatello.

Sulla lettera d'accompagnamento indicare la dicitura "Per garanzia". Inviare unitamente al tagliando di garanzia o a una copia della fattura a questo indirizzo:



► Pagina 48, "International Service"

2.1 sulle istruzioni per l'uso

■ Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservarle accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

■ Per evitare infortuni e danni all'apparecchio osservare le avvertenze contrassegnate come segue:

2.2 su determinati gruppi di persone

Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati. I bambini non devono, tra l'altro, né salire né sedersi sull'apparecchio.

2.3 sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio sussiste il pericolo di prendere la scossa. Pertanto è necessario osservare in particolare quanto segue:

- Non toccare mai la spina a mani bagnate. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina, mai il cavo elettrico, in quanto potrebbe venir danneggiato.
- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo elettrico. Potrebbe venir danneggiato.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, non venga calpestato e non entri in contatto con fonti di calore. Inoltre non deve essere posato in modo che ci si possa inciampare.

2.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

L'aspirapolvere può essere usato soltanto in ambito domestico. Non è adatto per l'impiego industriale.

Usare l'aspirapolvere esclusivamente per pulire pavimenti asciutti e normalmente sporchi. Se la spazzola combinata 2 in 1 è montata quale spazzola per mobili, è possibile aspirare anche mobili. Se la spazzola combinata 2 in 1 è montata quale bocchetta per imbottiture, è possibile aspirare anche imbottiture.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato. **In particolare è vietato:**

- L'impiego vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.
- L'utilizzo all'aperto. Vi è il pericolo che pioggia e sporco danneggino l'apparecchio.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Potrebbe surriscaldarsi.
- Modifiche o riparazioni autonome dell'apparecchio.

2.5 se l'apparecchio è difettoso

Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato.

2.6 sullo smaltimento



Smaltire l'apparecchio in conformità alle norme ambientali vigenti nel paese. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Avvalersi dei centri raccolta locali che effettuano il ritiro degli apparecchi usati.

AVVERTIMENTO:

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.

ATTENZIONE:

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

INDICAZIONE:

Evidenzia suggerimenti e informazioni utili per l'utente.

■ Per ragioni di sicurezza, quale produttore sconsigliamo vivamente di lasciar maneggiare l'apparecchio ai bambini, a prescindere dalla loro età. I bambini, a prescindere dall'età, non sono infatti in grado di comprendere appieno i pericoli che questo apparecchio può comportare. Conservare l'apparecchio in modo che sia inaccessibile per questa cerchia di persone.

■ I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste il pericolo di soffocamento.

■ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità.

■ Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione indicata sulla targhetta di omologazione coincida con quella della presa. Usare soltanto prese con contatto di protezione.

■ Se possibile, non usare prolunghe. Qualora ciò sia inevitabile, utilizzare soltanto prolunghe semplici (senza prese multiple) con marchio GS, protette dagli spruzzi d'acqua e dimensionate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

■ Prima dell'uso controllare che il cavo elettrico non presenti danni.

■ Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.

Inoltre è vietato:

■ Aspirare:

- Persone, animali, piante, in particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Possono venir risucchiati, causando gravi lesioni.
- Acqua e altri liquidi, in particolare detersivi per la pulizia a umido di tappeti e moquette. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
- Toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Sussiste il pericolo di incendi ed esplosioni.
- Cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi. Possono causare incendi.
- Oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.
- Macerie, gesso, cemento, polveri fini da trapanazioni, trucioli, talco ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.

Non far mai funzionare l'apparecchio se lo stesso o il relativo cavo elettrico sono difettosi. Inviare l'apparecchio guasto alla nostra assistenza clienti per la riparazione (► *Pagina 48, "International Service"*).

I filtri utilizzati sono realizzati in materiali ecocompatibili. Pertanto – diversamente dall'apparecchio – possono essere smaltiti tramite i rifiuti domestici. Il sacchetto del filtro della polvere pieno può essere smaltito tramite i rifiuti domestici, purché non comprenda sporco non ammesso nei rifiuti domestici.

3.1 Disimballo

⚠ ATTENZIONE:

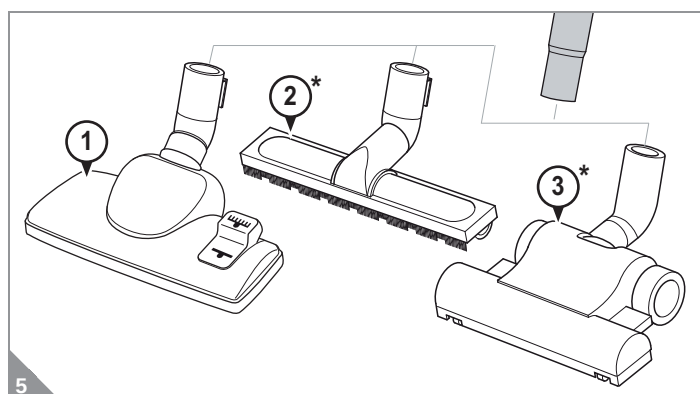
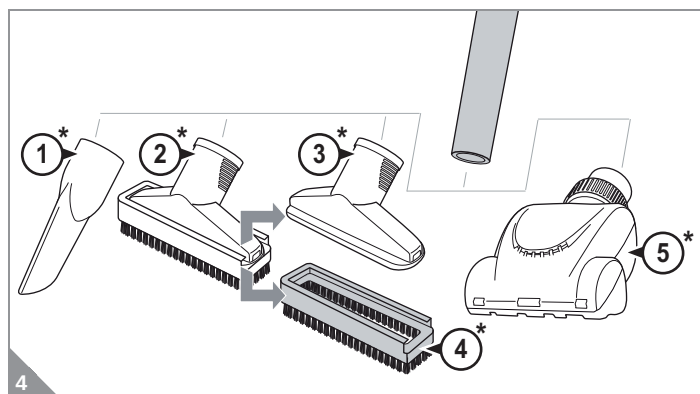
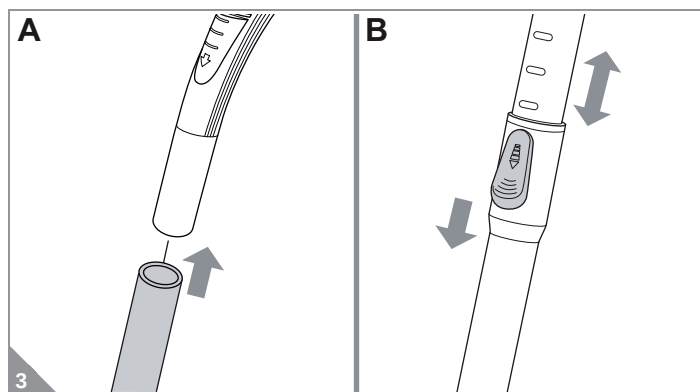
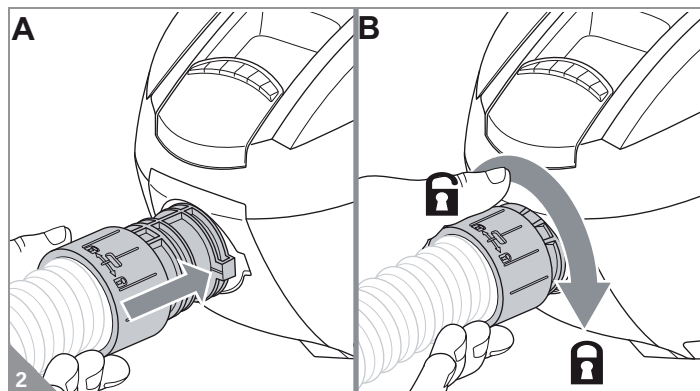
In linea di principio l'apparecchio deve essere trasportato/spedito sempre nell'imballo originale in modo che non subisca danni. Pertanto è necessario conservare l'imballo. Smaltire correttamente il materiale da imballo non più necessario.

1. Sballare l'apparecchio e i relativi accessori.
2. Controllare che il contenuto sia integro (Fig. 1).

INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia.

3.2 Montaggio



*optional (*ossia inclusi nelle dotazioni a seconda del modello e della versione)

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Montare le bocchette soltanto con la spina staccata dalla presa elettrica. Altrimenti l'aspirapolvere potrebbe accendersi involontariamente.

1. Spingere con forza l'adattatore del flessibile di aspirazione nell'alloggiamento del flessibile di aspirazione (Fig. 2/A).
2. Bloccare l'adattatore del flessibile di aspirazione nell'apparecchio girandolo con forza in senso orario (Fig. 2/B) finché non si riesce più a girarlo ulteriormente.
3. Introdurre l'impugnatura nel tubo telescopico (Fig. 3/A).
4. Regolare la lunghezza del tubo telescopico premendo verso il basso il relativo arresto (Fig. 3/B). Quindi estrarre il tubo telescopico alla lunghezza desiderata. Per effettuare il bloccaggio, durante l'estrazione rilasciare l'arresto del tubo telescopico. Si sentirà un clic percettibile.
5. Scegliere una bocchetta a seconda del pavimento da aspirare:

■ Il corredo di fornitura comprende:

- **Bocchetta per pavimenti (Fig. 5/1):** Questa è universalmente utilizzabile e, grazie all'apposito selettore, è idonea tanto per tappeti e moquette quanto per pavimenti duri.

■ Quali optional* (*ossia inclusi nel corredo di fornitura a seconda del modello e della versione) sono inoltre disponibili:

- **Bocchetta per fughe (Fig. 4/1*):** Si usa per aspirare la polvere nei punti di difficile accesso.

- **Spazzola combinata 2 in 1 (Fig. 4/2*)** da utilizzare come:

- **Spazzola per mobili (Fig. 4/2*):**

Si usa per aspirare la polvere da oggetti con superfici delicate.

- **Bocchetta per imbottiture (Fig. 4/3*):** Semplicemente sfilando la **corona spazzola (Fig. 4/4*)** è possibile trasformare la spazzola combinata 2 in 1 in una **bocchetta per imbottiture (Fig. 4/3*)**. Si usa per pulire superfici morbide e resistenti ai graffi (ad es. mobili imbottiti).

- **Spazzola per parquet (Fig. 5/2*):** E' dotata di setole lunghe e serve a pulire superfici particolarmente delicate (ad es. parquet e laminato).

- **Spazzola turbo (Fig. 5/3*):** Serve per aspirare tappeti e moquette, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.

- **Minispazzola turbo (Fig. 4/5*):** Serve per aspirare imbottiture, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.

⚠ ATTENZIONE:

La nostra (mini)spazzola turbo serve esclusivamente per aspirare pavimenti *non delicati*. Con la (mini)spazzola turbo non pulire mai né pavimenti né alcun oggetto che non pulireste tranquillamente con una spazzola convenzionale. Pertanto con la (mini)spazzola turbo non pulire mai rivestimenti per pavimenti delicati o addirittura lucidati. Inoltre con la (mini)spazzola turbo non si devono pulire mobili, tappeti e moquette delicati, imbottiture e rivestimenti nonché qualunque materiale con trama delicata. Nei casi dubbi, evitare di usare la (mini)spazzola turbo. Rispettare in ogni caso le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

6. Applicare la bocchetta selezionata sull'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 5). Le bocchette piccole possono essere inserite anche direttamente sull'impugnatura (Fig. 5).
7. Conservare le altre bocchette in un luogo sicuro e non accessibile ai bambini.

4.1 Sicurezza nell'uso

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo verificare l'apparecchio e il cavo elettrico. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! In particolare quando si aspirano scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto se tutti i filtri sono integri, asciutti e correttamente montati. Accertarsi che nessun oggetto ostruisca il tubo, il flessibile di aspirazione o altre aperture.

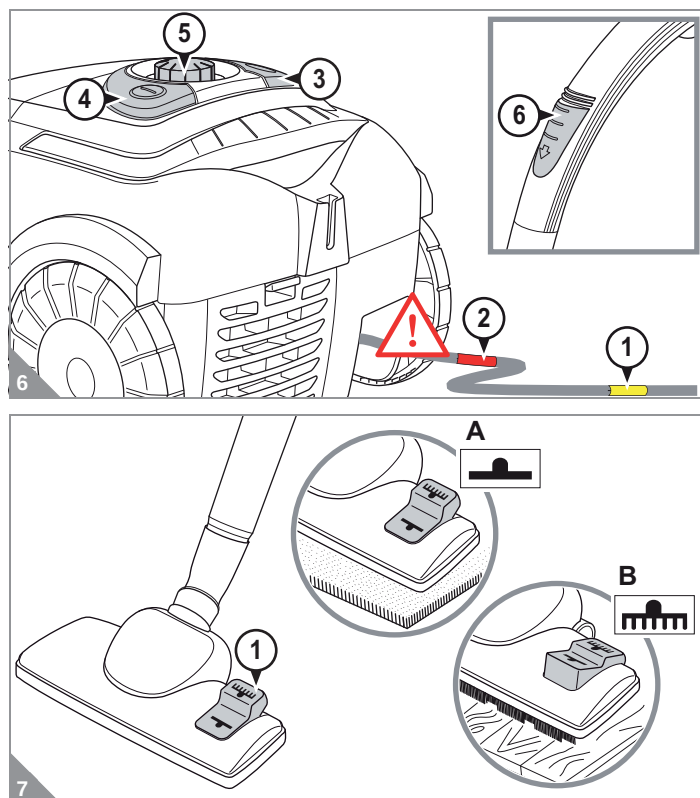
⚠ ATTENZIONE:

Prima di aspirare assicurarsi che la bocchetta applicata sia idonea per la base da aspirare. Osservare le raccomandazioni del produttore del rivestimento.

INDICAZIONE:

L'aspirapolvere è dotato di una protezione dai surriscaldamenti. In caso di surriscaldamento (ad es. da condutture di aspirazione ostruite) si disattiva automaticamente. In questo caso spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica, eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. eliminare l'ostruzione) e quindi attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.

4.2 Aspirare la polvere



1. Estrarre il cavo elettrico fino alla marchiatura gialla (Fig. 6/1) afferrandolo per la spina.

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di scosse elettriche! Se la marchiatura rossa (Fig. 6/2) risulta visibile, riavvolgere il cavo elettrico tramite il tasto avvolgicavo (Fig. 6/3) sino alla marchiatura gialla (Fig. 6/1). Altrimenti il cavo elettrico può rimanere danneggiato.

2. Inserire la spina in una presa elettrica con contatto di protezione.
3. Accendere l'aspirapolvere mediante l'interruttore ON/OFF (Fig. 6/4).
4. Regolare la potenza di aspirazione mediante l'apposito regolatore (Fig. 6/5) a seconda del pavimento da aspirare.
 - ▷ „max“: per tappeti, moquette e passatoie a pelo lungo e corto, ecc.
 - ▷ „min“: per pavimenti duri come parquet, piastrelle, PVC ecc.

INDICAZIONE:

Nel caso normale il regolatore dell'aria secondario (Fig. 6/6) deve essere completamente chiuso. Tramite il regolatore dell'aria secondario, all'occorrenza, è possibile ridurre velocemente la potenza di aspirazione, ad esempio per liberare tendine aspirate.

5. Se si utilizza la bocchetta da pavimenti, impostare il selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" a seconda del rivestimento del pavimento (Fig. 7/1):
 - Fig. 7/A: per tappeti, moquette e passatoie a pelo lungo e corto, ecc.
 - Fig. 7/B: per pavimenti duri come parquet, piastrelle, PVC ecc.
6. Per aspirare trascinare l'aspirapolvere dietro di sé come una slitta.

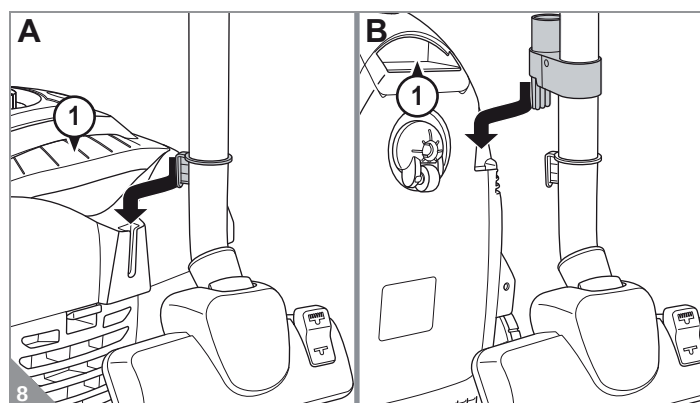
4.3 Spegnimento

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Se il cavo elettrico rientra in maniera incontrollata può avvinghiarsi, facendo inciampare o ribaltando oggetti. Pertanto tenere in mano la spina e, durante il rientro del cavo elettrico, accompagnarlo con la mano.

1. Spegnere l'aspirapolvere tramite l'interruttore ON/OFF (Fig. 6/4) e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Tenere in mano la spina.
3. Per far rientrare il cavo elettrico premere il tasto avvolgicavo (Fig. 6/3).

4.4 Trasporto e conservazione



- Trasportare l'aspirapolvere esclusivamente per il manico da trasporto (Fig. 8/A1) o per l'incavo di presa (Fig. 8/B1).

- Per la conservazione è possibile parcheggiare il tubo telescopico
 - con l'ausilio del gancio da parcheggio della bocchetta per pavimenti (Fig. 8/A)
 - oppure riporlo con il gancio riponitore (Fig. 8/B).

- Se non si deve usare l'apparecchio per un periodo piuttosto lungo, rimuovere il sacchetto del filtro della polvere ▷ *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"* e smaltirlo correttamente. Conservare l'apparecchio in un ambiente fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE:

Non riporre mai l'apparecchio direttamente accanto a fonti di calore (ad es. riscaldamento, forno). Evitare le radiazioni solari dirette. Il calore può infatti danneggiare l'apparecchio.

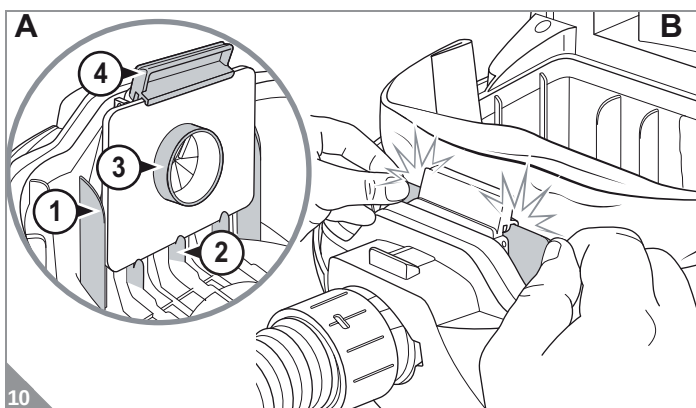
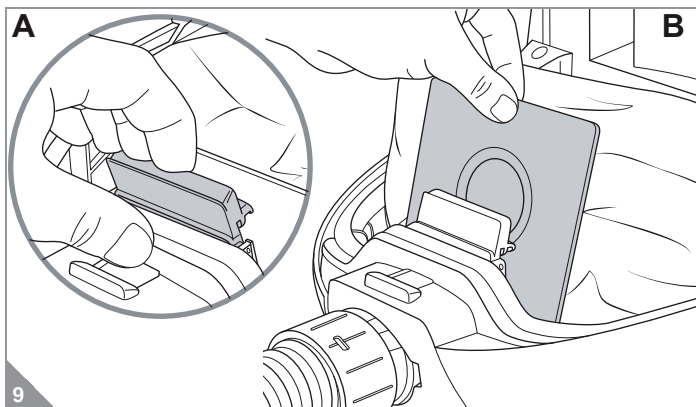
5.1 Cambio del sacchetto del filtro della polvere

⚠ ATTENZIONE:

Prima di sostituire il sacchetto del filtro della polvere, spegnere l'apparecchio. In questo modo si evita che la polvere lo danneggi.

INDICAZIONE:

Il sacchetto del filtro della polvere pieno può essere smaltito tramite i rifiuti domestici, a meno che non comprenda sporco non ammesso nei rifiuti domestici.



■ Sostituire il sacchetto del filtro della polvere al più tardi quando nella finestrella (Fig. 1/4) compare l'indicatore di cambio sacchetto, prima di lunghe conservazioni o della spedizione.

■ Inoltre, per motivi igienici, il sacchetto del filtro della polvere deve essere sostituito comunque al più tardi ogni 3 mesi.

1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica, ► *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.
2. Aprire il coperchio del vano sacchetto premendo il relativo tasto di sblocco (Fig. 1/5) e quindi sollevandolo finché scatta percettibilmente in posizione e rimane aperto da sé.
3. Tirare in avanti la clip di tenuta sbloccando così il sacchetto del filtro della polvere (Fig. 9/A).

INDICAZIONE:

Se il sacchetto del filtro della polvere è dotato di una chiusura antipolvere, prima di rimuovere il sacchetto, chiudere tale chiusura.

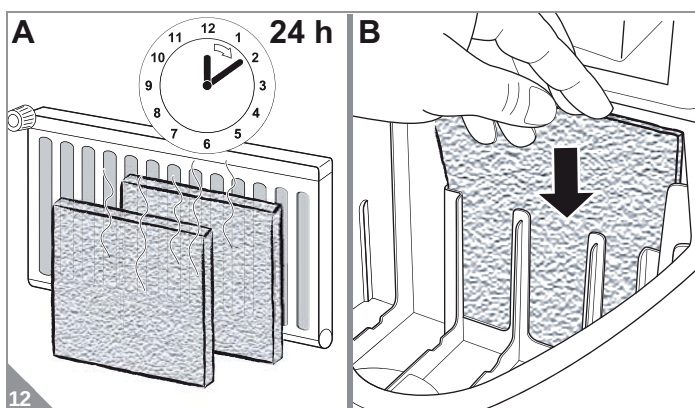
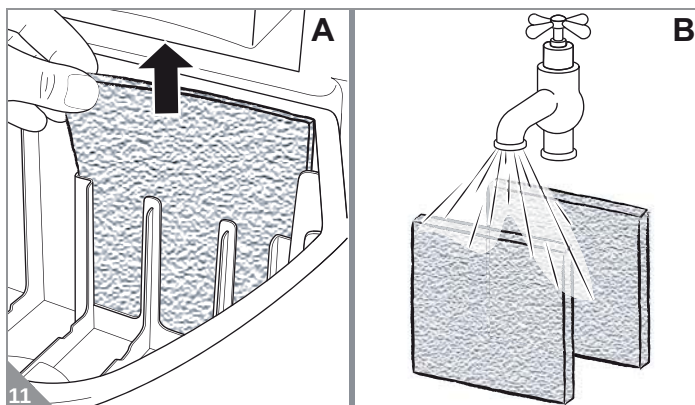
4. Estrarre cautamente il sacchetto del filtro della polvere dall'apparecchio (Fig. 9/B).
5. Con l'occasione controllare anche il filtro di protezione del motore. Se necessario pulirlo, ► *Capitolo 5.2, "Pulizia del filtro di protezione del motore"*.
6. Reinserire cautamente il sacchetto del filtro della polvere (Fig. 10). Nel far ciò prestare attenzione ai 4 punti fissi (Fig. 10/A) che assicurano il corretto posizionamento del sacchetto:
 - Prima far passare il cartoncino del sacchetto tra i due binari guida (Fig. 10/A1). Inserire il cartoncino fino all'arresto di modo che poggia sui 3 alloggiamenti (Fig. 10/A2).
 - Accertarsi che l'apertura del cartoncino circondi completamente il raccordo del flessibile di aspirazione (Fig. 10/A3).
 - Spingere in avanti il cartoncino finché la clip di tenuta (Fig. 10/A4) scatta in posizione sopra il cartoncino. Il sacchetto del filtro della polvere è ora fissato nell'apparecchio (Fig. 10/B).

INDICAZIONE:

Il coperchio del vano sacchetto può essere chiuso solo successivamente, quando il sacchetto del filtro della polvere è correttamente inserito. In altre parole deve essere posizionato in tutti i 4 punti di fissaggio (Fig. 10/A) come descritto in precedenza.

7. Chiudere il coperchio del vano sacchetto. Scatta in posizione in maniera percettibile.

5.2 Pulizia del filtro di protezione del motore



■ Controllare il filtro di protezione del motore ogni volta che si sostituisce il sacchetto del filtro della polvere, ► *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"*. Pulire il filtro di protezione del motore non appena al controllo si rileva la presenza di sporco.

■ Sostituire il filtro di protezione del motore non appena questo è deformato o danneggiato (► *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*). Inoltre sostituire il filtro di protezione del motore ogni volta che si apre un nuovo set di sacchetti del filtro della polvere, essenzialmente in quanto questo comprende un nuovo filtro di protezione del motore.

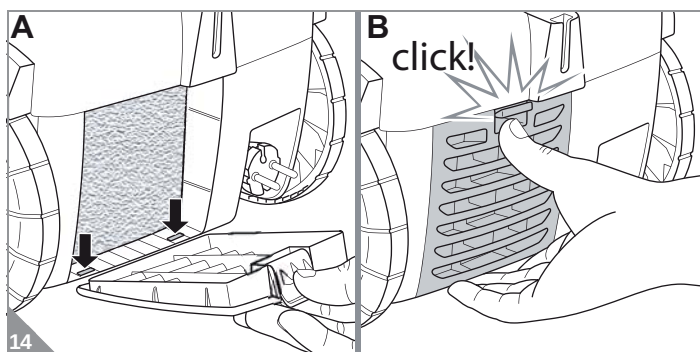
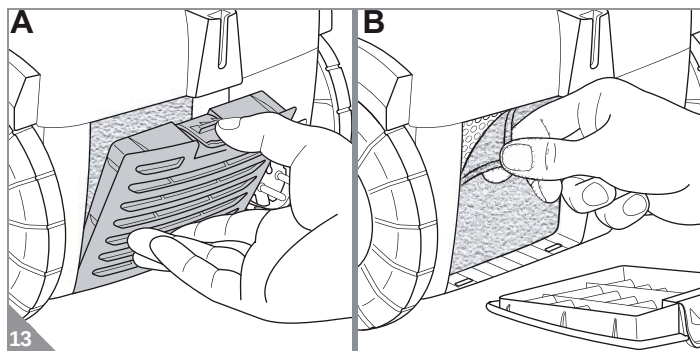
1. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il sacchetto del filtro della polvere, ► *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"*, punti 1-4.
2. Estrarre il filtro di protezione del motore tirandolo verso l'alto (Fig. 11/A).
3. Con l'occasione controllare anche il filtro dell'aria uscente. Se necessario pulirlo assieme al filtro di protezione del motore.
4. Sciacquare accuratamente il filtro di protezione del motore amano sotto acqua corrente fredda o tiepida (Fig. 11/B).

⚠ ATTENZIONE:

I filtri sono lavabili, ma non sono idonei né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre non usare nessun detersivo. Dopo la pulizia a umido far asciugare i filtri (per circa 24 ore a temperatura ambiente, Fig. 12/A). Rimontarli soltanto quando sono completamente asciutti.

5. Rimettere il filtro di protezione del motore nuovo/pulito e completamente asciutto dietro i suoi 4 binari guida e premerlo verso il basso fino all'arresto (Fig. 12/B).
6. Reinserire cautamente il sacchetto del filtro della polvere, ► *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"*, punto 6.
7. Chiudere il coperchio del vano sacchetto. Scatta in posizione in maniera percettibile.

5.3 Pulizia del filtro dell'aria uscente



■ Controllare il filtro dell'aria uscente ogni volta che si pulisce il filtro di protezione del motore, ► *Capitolo 5.2, "Pulizia del filtro di protezione del motore"*. Pulire il filtro dell'aria uscente non appena al controllo si rileva la presenza di sporco.

■ Sostituire il filtro dell'aria uscente non appena questo è deformato o danneggiato (► *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*).

1. Spegner l'apparecchio, ► *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.
2. Premere lo sblocco del coperchio del filtro dell'aria uscente e aprire tale coperchio (Fig. 13/A).
3. Rimuovere il filtro dell'aria uscente dalla relativa mensola (Fig. 13/B).
4. Sciacquare accuratamente il filtro dell'aria uscente a mano sotto acqua corrente pulita fredda o tiepida.

⚠ ATTENZIONE:

I filtri sono lavabili, ma non sono idonei né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre non usare nessun detersivo. Dopo la pulizia a umido far asciugare i filtri (per circa 24 ore a temperatura ambiente). Rimontarli soltanto quando sono completamente asciutti.

5. Rimettere il filtro dell'aria uscente nuovo/pulito e completamente asciutto nella relativa mensola (Fig. 13/B).
6. Applicare il coperchio del filtro dell'aria uscente iniziando da sotto (Fig. 14/A) e quindi premerlo nella relativa mensola (Fig. 14/B). Eventualmente questa operazione può risultare più facile premendo verso il basso il dispositivo di sblocco (Fig. 13/A).
7. Controllare che il coperchio del filtro dell'aria uscente sia saldamente posizionato.

5.4 Ricambi e accessori

⚠ ATTENZIONE:

Utilizzare soltanto componenti originali inclusi nel corredo di fornitura o ricambi procurati mediante successivo riordino.

- Ordine per fax o per posta: ► *Pagina 48, "International Service"*
- Ulteriori informazioni: ► www.dirtdevil.de

Codice articolo	Descrizione
7000022	Set da 5 sacchetti filtro della polvere e 1 filtro di protezione del motore
7066002	1 filtro dell'aria uscente
M203-4	1 spazzola per parquet
M208-8	1 spazzola turbo
M219	1 minispazzola turbo

5.5 Consiglio



Consigliamo di riacquistare: *Sacchetti filtro della polvere Swirl® AirSpace® Y50® con filtrazione MicroPor®*

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® e Y50® sono marchi registrati di un'azienda del Gruppo Melitta, utilizzati con il consenso della stessa

5.6 Prima di inviare l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica, ► *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.

Prima di contattarci (► *Pagina 48, "International Service"*) o di inviare l'apparecchio, controllare, in base alla tabella seguente, se l'anomalia può essere eliminata autonomamente.

Problema	Causa possibile / soluzione
L'indicatore di cambio sacchetto del filtro della polvere (Fig. 1/4) compare nella finestrella.	Il sacchetto del filtro della polvere è pieno. Sostituire il sacchetto del filtro della polvere, ► <i>Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"</i> .
	La bocchetta, il tubo o il flessibile di aspirazione sono ostruiti. Eliminare l'ostruzione eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).
	I filtri sono sporchi. Pulire il relativo filtro, ► <i>Capitolo 5.2, "Pulizia del filtro di protezione del motore"</i> o ► <i>Capitolo 5.3, "Pulizia del filtro dell'aria uscente"</i> .
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare.	La protezione dai surriscaldamenti è scattata (forse a causa di condutture di aspirazione ostruite o altro). Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. eliminare l'ostruzione). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.

Problema	Causa possibile / soluzione
Nonostante il funzionamento sia perfetto, il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente.	Il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/20) è aperto. Chiudere il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/20).
	La potenza di aspirazione impostata non è adatta per il rivestimento del pavimento. Adattare la potenza di aspirazione al rivestimento del pavimento, ► <i>Capitolo 4.2, "Aspirare la polvere"</i> , punto 4.
	La posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/29) non è idonea. Adattare la posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/29) al rivestimento, ► <i>Capitolo 4.2, "Aspirare la polvere"</i> , punto 5.
	La bocchetta inserita non è adatta. Sostituire la bocchetta, ► <i>Capitolo 3.2, "Montaggio"</i> .
	Il sacchetto del filtro della polvere è pieno. Sostituire il sacchetto del filtro della polvere, ► <i>Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"</i> .
	I filtri sono sporchi. Pulire il relativo filtro, ► <i>Capitolo 5.2, "Pulizia del filtro di protezione del motore"</i> o ► <i>Capitolo 5.3, "Pulizia del filtro dell'aria uscente"</i> .
	La bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile di aspirazione sono ostruiti. Eliminare l'ostruzione eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).

Teşekkür ederiz!

Ürünümüz elektrikli süpürgeyi satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

Teslimat kapsamına genel bakış (Res. 1)

- 1 Açma/Kapama şalteri
- 2 Emme gücü ayarı
- 3 Kablo toplama düğmesi
- 4 Toz filtresi torbası değiştirme göstergesi
- 5 Toz bölmesi kapağının açılması için kilit düğmesi
- 6 Park tutma birimi
- 7 Dışa üfleme filtresi
- 8 Dışa üfleme filtresi kapağı
- 9 Dışa üfleme filtresi kapağı açma kilidi
- 10 Fişli elektrik kablosu
- 11 Depolama tutma birimi
- 12 Taşıma sapı
- 13 Emme hortumu adaptörü
- 14 Toz filtresi torbası için tutma klipsi
- 15 Motor koruma filtresi
- 16 Taşıma sapı
- 17 Toz bölmesi kapağı
- 18 Toz filtresi torbası (1 tane cihaz içinde, 1 tane kartonda opsiyonel*)
- 19 Sap
- 20 Ek hava regülatörü
- 21 Teleskobik boru
- 22 Teleskobik boru kilidi
- 23*Donanım tutma tertibatı (opsiyonel*)
- 24 Toplama kancası
- 25*Aralık temizleme parçası (opsiyonel*)
- 26*2'si 1 arada kombi fırça (opsiyonel*)
- 27 Yer süpürme parçası (resim örnektir)
- 28 Park kancası (resim örnektir)
- 29 "Halı/sert zemin" ayar mandalı (resim örnektir)
- Kullanma Talimatı (resmi yoktur)
- Parke fırçası (Res. 5/2*, opsiyonel*)
- Turbo fırça (Res. 5/3*, opsiyonel*)
- Mini turbo fırça (Res. 5/5*, opsiyonel*)

* her defasındaki modele ve tasarıma göre teslimat kapsamında

İçindekiler

1	Cargo'a Genel Bakış	40
	Garanti Koşulları	40
	Garanti durumunda	40
2	Güvenlik Açıklamaları	41
2.1	Kullanma Talimatına ilişkin olarak	41
2.2	Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak	41
2.3	Elektrik beslemesine ilişkin olarak	41
2.4	Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak	41
2.5	Arızalı cihazda	41
2.6	Atma/imha etme için	41
3	Kullanımdan önce	42
3.1	Ambalajdan çıkarma	42
3.2	Montaj	42
4	Kullanım	42
4.1	Kullanım esnasında güvenlik	43
4.2	Süpürme	43
4.3	Kapatma	43
4.4	Taşıma ve kaldırma	43
5	Bakım	44
5.1	Toz filtresi torbasını değiştirme	44
5.2	Motor koruma filtresinin temizlenmesi	44
5.3	Dışa üfleme filtresini temizleme	45
5.4	Yedek Parçalar ve Donanım	45
5.5	Satış tavsiyesi	45
5.6	Cihazı geri göndermeden	45

Teknik Veriler

Cihaz türü	: Torbalı elektrik süpürgesi
Model	: Cargo
Model numarası	: M7066 (-0/-1/.../-8/-9)
Gerilim	: 220-240 V ~, 50 Hz
Güç	: 1.600 W nom. – 2.400 W maks.
Maks. toz torbası hacmi	: yaklaşık 4,0 litre
Elektrik kablosu uzunluğu	: yaklaşık 5 m
Ağırlık	: yaklaşık 5,4 kg



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır.
© Royal Appliance International GmbH

Garanti Koşulları

Tarafımızdan satılan cihaz için, satış tarihinden itibaren 24 ay şeklindeki yasal olarak öngörülen garantiyi tanıyoruz.

Bu garanti mühleti dahilinde, seçimi bize ait olmak üzere cihazın veya donanımın tamiri veya değiştirilmesi vasıtasıyla (donanım parçalarındaki hasarlar, otomatik olarak komple cihazın değiştirilmesini gerektirmez) bedelsiz olarak, materyal veya üretim hatalarına dayalı tüm kusurları gideriyoruz.

Amaca uygun olmayan kullanıma (yanlış elektrik türü/elektrik gerilimi ile işletim, uygunsuz elektrik kaynaklarına bağlantı, kırma vs.) dayalı zararlar, cihazın değerini veya kullanım kapasitesini önemsiz şekilde etkileyen normal aşınma ve kusurlar, garanti kapsamı dışındadır.

Tarafımızdan yetkilendirilmeyen yerler tarafından yapılan müdahalelerde veya orijinal Royal Appliance-yedek parçaları dışında parçaların kullanımında garanti iptal olur. Aşınabilir parçalar garanti kapsamına dahil değildir ve bu nedenle ücrete tabidir!

Garanti sadece, satış tarihi, satıcının garanti kartı üzerindeki mührü ve imzası ile onaylandığında veya gönderilen cihaza bir fatura fotokopisi/sureti ekli olduğunda yürürlüğe girer. Garanti edimleri/hizmetleri, ne garanti süresinin uzamasına etki ederler, ne de bu sebeple yeni bir garanti hakkı doğar!

Garanti durumunda

Cihazı, toz filtresi torbası olmaksızın ve düz yazıyla hatayı kısaca tarif ederek gönderin.

Yazıya "garanti için" notunu düşün. Garanti kartı ile veya bir fatura fotokopisi/sureti ile birlikte aşağıdaki adrese yollayın:



► Sayfa 48, "International Service"

2.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak

■ Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu Kullanma Talimatını tamamen okuyun. Talimatı her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, bu Kullanma Talimatını da beraberinde verin.

Bu Talimatın dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir.

Bu Kullanma Talimatının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

■ Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için aşağıdaki gibi işaretlenen açıklamalara mutlaka uyun.

2.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak

Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir. Çocuklar özellikle cihaz üzerine ne oturmalı, ne de üzerine çıkıp ayakta durmalıdır.

2.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak

Cihaz elektrikle işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle özellikle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Priz/fişi asla ıslak ellerle ellemeyin. Cihazı açıkta veya rutubetli odalarda çalıştırmayın.
- Fişi prizden çekeceğiniz zaman, her zaman doğrudan fişten çekin. Asla elektrik kablosundan çekmeyin, bunun zarar görme tehlikesi vardır.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayın. Zarar görebilir.
- Elektrik kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına, üzerinden ağır nesnelerin geçmemesine veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat edin. Ayrıca, takılıp düşmeyeceğiniz şekilde bulundurun.

2.4 Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak

Elektrikli süpürge sadece evde kullanılmalıdır. Sınai bir kullanım için uygun değildir.

Elektrikli süpürgeyi sadece kuru, normal kirli zeminlerin temizliğinde kullanın. 2'si 1 arada kombi fırçayı mobilya fırçası olarak monte ettiğiniz zaman mobilyaları da temizleyebilirsiniz. 2'si 1 arada kombi fırçayı döşeme fırçası olarak monte ettiğiniz zaman döşemeleri de temizleyebilirsiniz.

Her türlü farklı kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır. **Özellikle yasak olan hususlar:**

- Patlayıcı veya kolay yanıcı maddelerin yakınında kullanım. Yangın veya patlama tehlikesi mevcuttur.
- Açık havada kullanım. Yağmur ve kirin cihazı bozma tehlikesi vardır.
- Cihazın açıklıkları içine yabancı maddelerin sokulması. Aşırı ısınma meydana gelebilir.
- Cihazın kendi başına modifiye edilmesi veya tamir edilmesi.

2.5 Arızalı cihazda

Bu cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

2.6 Atma/imha etme için



Cihazı, ülkenizde geçerli çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak atın/imha edin. Elektriksel atıklar, ev atıkları ile birlikte atılmazlar/imha edilemezler. Bunun yerine eski cihazların iadesi için yerel toplama yerlerini kullanın.

⚠ Uyarı:

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.

⚠ Dikkat:

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çekerek.

Açıklama:

Sizin için önemli önerileri ve bilgileri gösterir.

■ Güvenlik gerekçesiyle üretici olarak, hangi yaşta olursa olsun çocukların cihazı kullanmamalarını önemli tavsiye ederiz. Hangi yaşta olursa olsunlar çocuklar, cihazdan kaynaklanan tehlikeleri bilemezler veya anlayamazlar. Cihazı bu kişilere yönelik olarak erişemeyecekleri şekilde muhafaza edin.

■ Ambalaj materyali oyun için kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

■ Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve yağmurdan ve nemden uzak tutun.

■ Elektrik beslemesine bağlarken, model etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, prizinizin gerilimi ile uygun olduğundan emin olun. Sadece koruma kontağına sahip prizler kullanın.

■ Mümkünse uzatma kablosu kullanmayın. Eğer kullanılması lazımsa, sadece, cihazın güç sarfıyatı için tasarlanmış olan, GS-testli, püskürtme suya karşı korumalı, basit uzatma kabloları (çoklu prizler değil) kullanın.

■ Elektrik kablosunu kullanımından önce olası hasarlara ilişkin olarak kontrol edin.

■ Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

Ayrıca yasak olan hususlar:

- El süpürgesinin aşağıdakilerin temizliğinde kullanılması yasaktır:
 - İnsanların, hayvanların, bitkilerin, özellikle saçlar, parmaklar ve diğer vücut uzuvları ve ayrıca giyilmiş kıyafetler. Bunlar içeri çekilebilir ve yaralanmaya sebebiyet verebilir.
 - Su ve diğer sıvılar, özellikle nemli halı temizleyicileri. İç kısımda nem, kısa devreye neden olabilir.
 - Toner (lazer yazıcılar, fotokopi makineleri vs. için). Yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
 - Kor halindeki kül, yanan sigaralar veya kibritler. Yangın çıkabilir.
 - Cam kırıkları, iğneler vs. gibi sivri nesneler. Cihaz bunlardan zarar görebilir.
 - İnşaat atığı, alçı, çimento, ince matkap tozu, makyaj malzemesi, pudra vs. Böylece cihaz zarar görebilir.

Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir elektrik kablosuna sahip bir cihazı çalıştırmayın. Arızalı bir cihazı tamir için müşteri hizmetleri birimimize yollayın (► Sayfa 48, "International Service").

Kullanılan filtreler, çevre dostu materyallerden imal edilmişlerdir. Bunları – cihazdan farklı olarak – ev çöprüyle birlikte atabilirsiniz/imha edebilirsiniz. Dolu toz filtresi torbasını, ev atığıyla yasak olan bir kir ihtiva etmediği sürece, ev çöprü ile birlikte atabilirsiniz/imha edebilirsiniz.

3.1 Ambalajdan çıkarma

⚠ Dikkat:

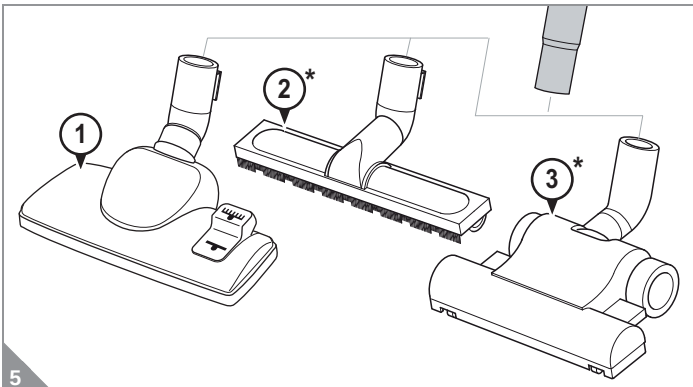
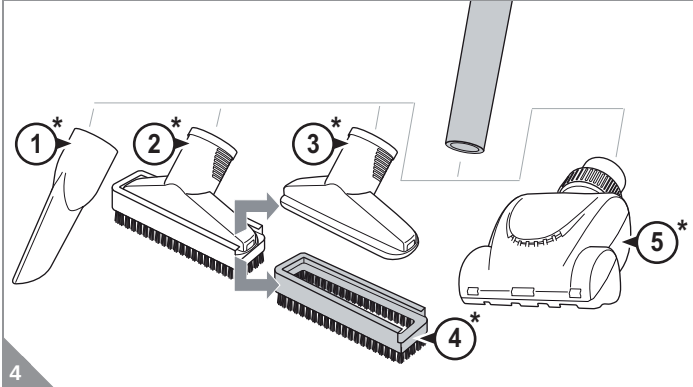
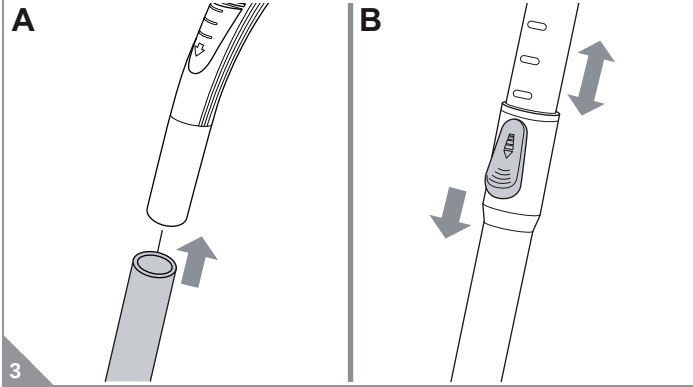
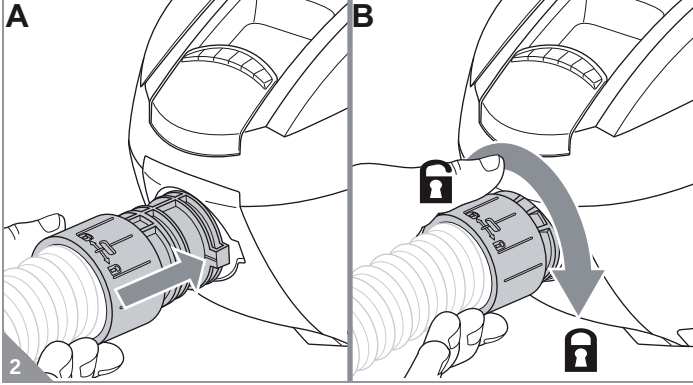
Cihazı, zarar görmemesi için, prensip olarak orijinal ambalajında taşıyın/gönderin. Bunun için orijinal ambalajı muhafaza edin. Gerekli olmayan ambalaj materyalini düzgün şekilde atın/imha edin.

1. Cihazı ve donanım parçalarını ambalajından çıkarın.
2. Parçaların hasarsız olup olmadığını kontrol edin (Res. 1).

Açıklama:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.

3.2 Montaj



⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Süpürme parçalarını sadece, fiş prizden çekildiğinde monte edin. Elektrikli süpürge yanlışlıkla çalıştırılabilir.

1. Emme hortumu adaptörünü kuvvetli şekilde emme hortumu girişi içine sokun (Res. 2/A).
2. Emme hortumu adaptörünü cihazda, bunu kuvvetli şekilde saat yönünde, çevrilemeyecek duruma gelene kadar çevirerek (Res. 2/B) kilitleyin.
3. Sapı, teleskobik boruya takın (Res. 3/A).
4. Teleskobik borunun uzunluğunu ayarlayın. Bunun için teleskobik boru kilidini aşağıya bastırın (Res. 3/B). Teleskobik boruyu, arzu ettiğiniz uzunluğa çekerek ayarlayın. Kilitleme için teleskobik boru kilidini çekerek bırakın. Belirgin bir klik sesi duyacaksınız.
5. Her defasında temizlenecek zemine uygun bir süpürme parçası seçin:

■ Teslimat kapsamına aşağıdakiler dahildir:

- **Yer süpürme parçası (Res. 5/1):** Bu universal olarak kullanılır ve ayrıca ayar mandalı vasıtasıyla aynı şekilde halı ve sert zeminler için uygundur.

■ Opsiyonel olarak (*yani: modele ve tasarıma bağlı olarak teslimat kapsamında) ayrıca aşağıdakiler alınabilir:

- **Aralık temizleme parçası (Res. 4/1*):** Zor erişilebilir yerlerden tozu temizlemek için bunu kullanın.
- **2'si 1 arada kombi fırça (Res. 4/2*)** aşağıdakiler için kullanılır:
- **Mobilya fırçası (Res. 4/2*):** Hassas yüzeylere sahip olan eşyalardan tozu süpürmek için bunu kullanın.
- **Döşeme ağzı (Res. 4/3*):** Oval fırçayı (Res. 4/4*) basit şekilde çekip alarak, 2'si 1 arada kombi fırçadan bir **döşeme ağzı (Res. 4/3*)** yapabilirsiniz. Yumuşak, çizilmez yüzeylerin (örneğin döşemeli mobilyalar) temizlenmesi için bunu kullanın.
- **Parke fırçası (Res. 5/2*):** Bu, uzun fırçalarla donatılmıştır ve özellikle hassas yüzeylerin (örn. parke, laminat) temizlenmesine hizmet eder.
- **Turbo fırça (Res. 5/3*):** Hassas olmayan halıların, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi içindir.
- **Mini turbo fırça (Res. 4/5*):** Hassas olmayan döşemelerin, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi içindir.

⚠ Dikkat:

(Mini) turbo fırçamız sadece **hassas olmayan zeminlerin temizlenmesi içindir**. Tereddütsüz olarak geleneksel bir fırça ile temizlemeyeceğiniz zeminleri veya eşyaları (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca asla hassas veya cilalanmış zemin kaplamalarını (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca mobilyaları, hassas halıları, döşemeleri ve kaplamaları ve ayrıca hassas yapıya sahip her türlü kumaşı (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemekten kaçının. Şüpheli durumlarda (Mini) turbo fırçayı kullanmayın. Her durumda ilgili üreticilerin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

6. Seçtiğiniz süpürme parçasını, teleskobik borunun alt ucuna sokun (Res. 5). Küçük süpürme parçalarını ayrıca doğrudan sap üzerine takabilirsiniz (Res. 5).
7. Geriye kalan parçaları/ağızları güvenli şekilde ve çocuklar için erişilme-yecek biçimde saklayın.

*opsiyonel (*yani her defasında model ve uygulamaya göre teslimat kapsamı içinde)

4.1 Kullanım esnasında güvenlik

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Her kullanım öncesinde cihazı ve elektrik kablo-sunu kontrol edin. Hasar görmüş cihaz kullanılmamalıdır.

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin.

⚠ Dikkat:

Elektrikli süpürgeyi sadece, tüm filtreler sağlam, kuru ve düzgün şekilde takılı olduğunda kullanın. Hiçbir nesnenin boruyu, emme hortumunu veya başka açıklıkları tıkamamasını sağlayın.

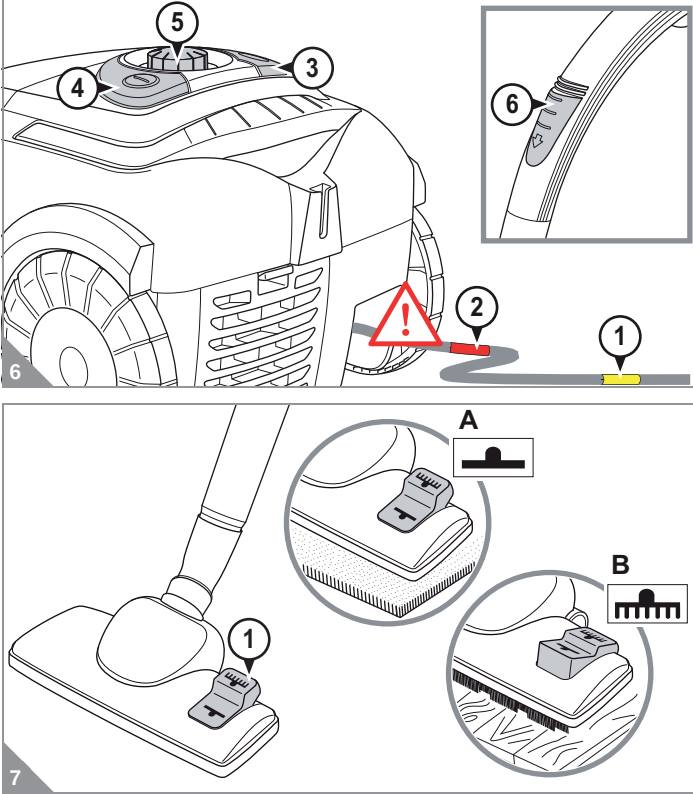
⚠ Dikkat:

Süpürme işlemi öncesinde, yerleştirdiğiniz süpürme parçasının süpürülecek zemin için uygun olmasını temin edin. Kaplama üreticilerinin tavsiyelerini dikkate alın.

Açıklama:

Elektrik süpürgesi bir aşırı ısınma korumasına sahiptir. Cihaz, aşırı ısınmada (örn. tıkanmış emme yolları sebebiyle) otomatik olarak kapanır. Eğer bu söz konusuysa, cihazı kapatın, fişini prizden çekin, aşırı ısınma sebebini giderin (örneğin tıkanmayı giderin) ve akabinde yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz.

4.2 Süpürme



1. Elektrik kablosunu fişten tutup sarı işarete (Res. 6/1) kadar dışarı çekin.

⚠ Uyarı:

Elektrik çarpma tehlikesi! Kırmızı işaret (Res. 6/2) görünüyorsa, elektrik kablosunu kablo toplama düğmesi (Res. 6/3) yardımıyla tekrar sarı işarete (Res. 6/1) kadar tekrar içeri çekin. Aksi taktirde elektrik kablosu zarar görebilir.

2. Fişi, koruma kontağı olan bir prize takın.
3. Elektrikli süpürgeyi açma/kapama şalterinden (Res. 6/4) açın.
4. Emme gücü ayarı üzerinden emme gücünü (Res. 6/5) her defasında temizlenecek zemine göre ayarlayın.
 - ▷ „max“: uzun ve kısa tüylü halılar, kilimler vs. için
 - ▷ „min“: parke, fayans, PVC vs. gibi sert zeminler için

Açıklama:

Ek hava regülatörü (Res. 6/6) normal durumda tamamen kapalı olmalıdır. Ek hava regülatörü yardımıyla gerekirse emme gücünü, örn. içeri çekilmiş perdeleri tekrar dışarıya çıkarabilmek için emme gücünü hızlı şekilde düşürebilirsiniz.

5. Yer süpürme parçasını kullandığınızda, "Halı/sert zemin" ayar mandalını her defasındaki zemin kaplamasına uygun ayarlayın (Res. 7/1):
 - **Res. 7/A:** uzun ve kısa tüylü halılar, kilimler vs. için
 - **Res. 7/B:** parke, fayans, PVC vs. gibi sert zeminler için
6. Elektrikli süpürgeyi, temizleme için bir kızak gibi arkanızdan çekin.

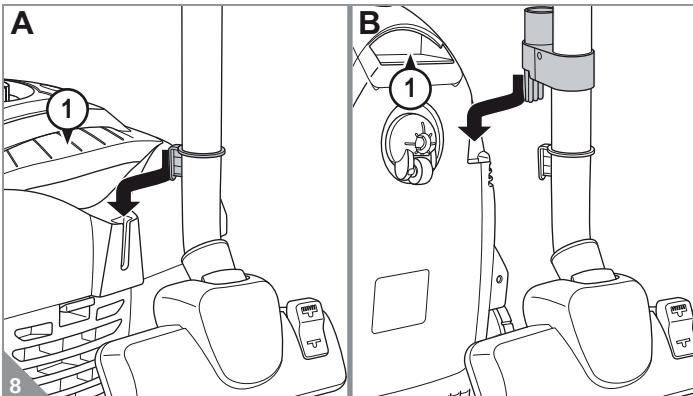
4.3 Kapatma

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Elektrik kablosunun kontrolsüz şekilde içeri toplanmasında bu kişilerin ve eşyaların ayaklarına dolanabilir, düşmeye sebep olan bir tuzak haline gelebilir veya nesneleri devirebilir. Bu yüzden fişi elinizde tutun ve elektrik kablosunu toplamak için içeri çekerken elinizde kontrol edin.

1. Elektrikli süpürgeyi açma/kapama şalterinden (Res. 6/4) kapatın ve fişi prizden çekin.
2. Fişi elinizde tutun.
3. Elektrik kablosunu içeriye toplamak için kablo toplama düğmesine basın (Res. 6/3).

4.4 Taşıma ve kaldırma



- Elektrik süpürgesini sadece taşıma sapından (Res. 8/A1) veya taşıma noktasından (Res. 8/B1) taşıyın.

- Muhafaza etme için teleskobik boruyu
 - ya yer süpürme parçasının park kancası yardımıyla takabilirsiniz (Res. 8/A)
 - veya muhafaza etme kancası yardımıyla kaldırabilirsiniz (Res. 8/B).

- Cihazı uzun süreli olarak kaldıracaksanız, toz filtresi torbasını çıkarın ▷ Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme" ve bunu uygun şekilde atın/imha edin. Cihazı serin, kuru, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

⚠ Dikkat:

Cihazı asla doğrudan ısı kaynakları yanına koymayın (örn. kalorifer, soba). Doğrudan güneş ışığı almasını engelleyin. Isı, cihaza zarar verebilir.

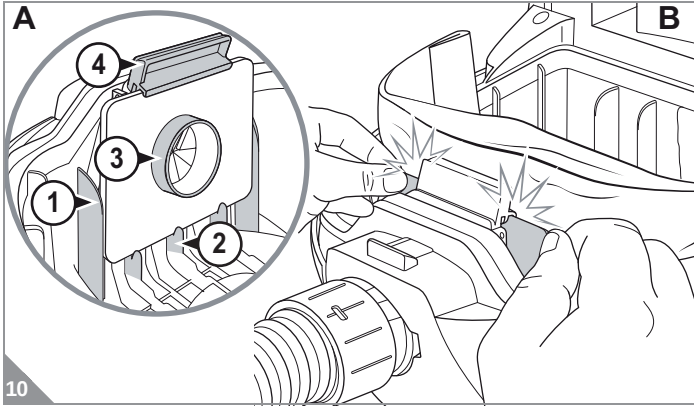
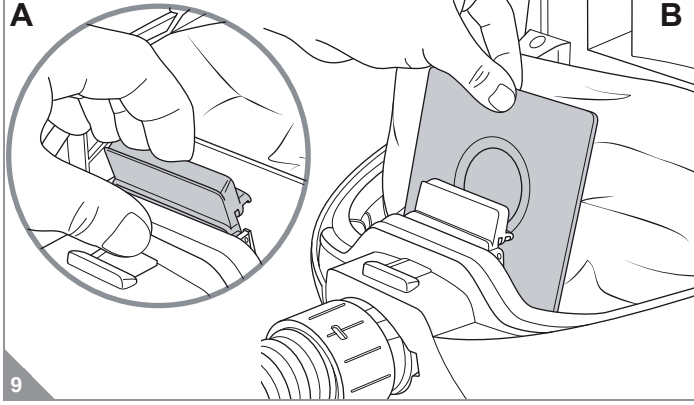
5.1 Toz filtresi torbasını değiştirme

⚠ Dikkat:

Toz filtresi torbasını değiştirmeden önce cihazı kapatın. Böylece tozun cihaza zarar vermesini engellersiniz.

Açıklama:

Dolu toz filtresi torbasını, ev atığıyla yasak olan bir kir ihtiva etmediği sürece, ev çöprü ile birlikte atabilirsiniz/imha edebilirsiniz.



■ Toz filtresi torbasını en geç, toz filtresi torbası değiştirme göstergesi kontrol penceresinde (Res. 1/4) görüldüğünde, uzun süreli depolama veya sevk etme durumu öncesinde değiştirin.

■ Ayrıca toz filtresi torbasını hijyenik gerekçeyle en geç her 3 ayda bir değiştirin.

1. Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin, **►Bölüm 4.3, "Kapatma"**.
2. Kilit düğmesine (Res. 1/5) basmak suretiyle ve bunu akabinde, hissedilebilir şekilde kilitlenene ve kendiliğinden açık kalana kadar katlayıp açarak toz bölmesi kapağını açın.
3. Tutma klipsini öne çekin ve böylece toz filtresi torbasının kilidini açın (Res. 9/A).

Açıklama:

Toz filtresi torbası bir toz kilidine sahipse, torbayı almadan önce bunu kilitleyin.

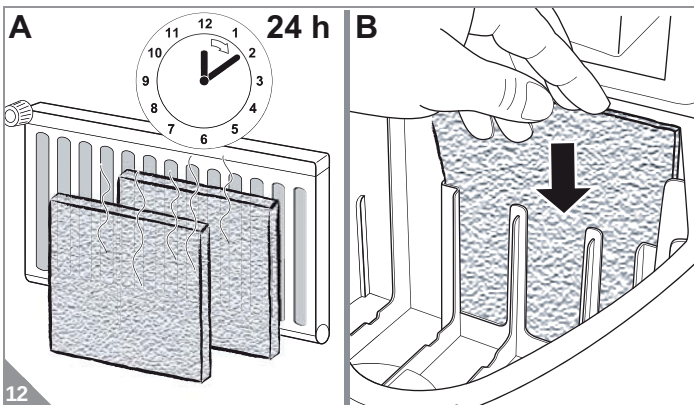
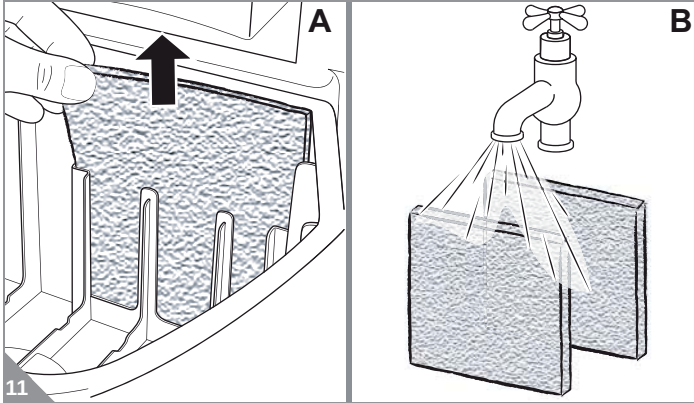
4. Toz filtresi torbasını dikkatli şekilde cihazdan çıkarın (Res. 9/B).
5. Bu fırsatla aynı anda motor koruma filtresini kontrol edin. İhtiyaç halinde bunu temizleyin, **►Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin temizlenmesi"**.
6. Toz filtresi torbasını tekrar itinalı şekilde yerleştirin (Res. 10). Toz filtresi torbasının doğru şekilde yerine yerleşmesini sağlayan 4 sabitleme noktasına (Res. 10/A) dikkat edin:
 - Önce toz filtresi torbasının karton kısmını her iki kılavuz rayı arasına itin (Res. 10/A1).
 - Karton kısmı dayanağa kadar, bu, 3 giriş üzerinde durana kadar itin (Res. 10/A2).
 - Karton kısmın açıklığının emme hortumu armatürünü (Res. 10/A3) komple çevreleyip kapatmasına dikkat edin.
 - Karton kısmı öne doğru, tutma klipsi (Res. 10/A4) karton kısım üzerine kilitlenene kadar bastırın.
 - Toz filtresi torbası artık cihaz içine sabitlenmiştir (Res. 10/B).

Açıklama:

Toz bölmesi kapağı sonra sadece, toz filtresi torbası düzgün şekilde yerleştirildiği zaman kapanır. Yani bu, yukarıda tarif edildiği gibi her 4 sabitleme noktasına yerleşir (Res. 10/A).

7. Toz bölmesi kapağını kapatın. Bu, duyulabilir şekilde kilitlenir.

5.2 Motor koruma filtresinin temizlenmesi



■ Motor koruma filtresini, toz filtresi torbasını değiştirdiğiniz her zaman kontrol edin, **►Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme"**.

■ Kontrol esnasında kirlenme tespit ettiğiniz anda motor koruma filtresini temizleyin.

■ Deforme olduğunda veya zarar gördüğünde motor koruma filtresini değiştirin (**►Bölüm 5.4, "Yedek Parçalar ve Donanım"**). Motor koruma filtresini ayrıca, yeni bir toz filtresi torbası setini her açtığınızda değiştirin, çünkü buna prensip olarak yeni bir motor koruma filtresi eklidir.

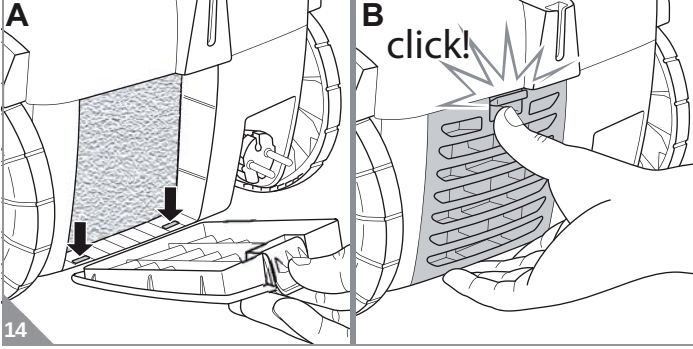
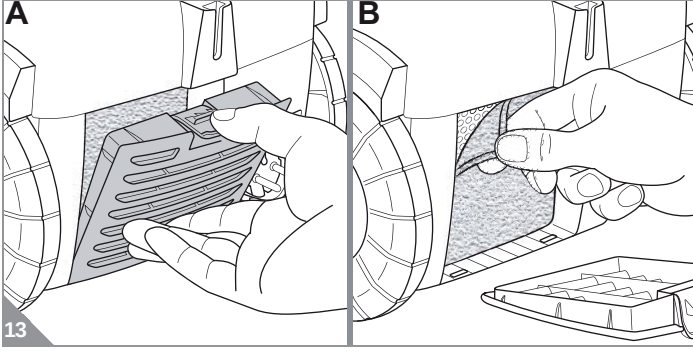
1. Cihazı kapatın ve toz filtresi torbasını çıkarın, **►Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme"**, adımlar 1–4.
2. Motor koruma filtresini yukarıya çekerek çıkarın (Res. 11/A).
3. Bu fırsatla ayrıca dışa üfleme filtresini kontrol edin. İhtiyaç halinde bunu motor koruma filtresiyle beraber temizleyin.
4. Motor koruma filtresini elle akan soğuk veya ılık, temiz suyla iyice yıkayın (Res. 11/B).

⚠ Dikkat:

Filtreler yıkanabilir, ancak ne bulaşık makinesinde, ne de çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri kullanmayın. Filtreyi ıslak temizleme sonrasında kurumaya bırakın (oda sıcaklığında yaklaşık 24 saat, Res. 12/A). Parçaları, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.

5. Yeni/temizlenmiş ve tamamen kuru motor koruma filtresini tekrar 4 kılavuz rayı arkasına itin ve bunu dayanağa kadar aşağıya bastırın (Res. 12/B).
6. Toz filtresi torbasını tekrar itinalı şekilde yerleştirin, **►Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme"**, adım 6.
7. Toz bölmesi kapağını kapatın. Bu, duyulabilir şekilde kilitlenir.

5.3 Dışa üfleme filtresini temizleme



- Motor koruma filtresini her kontrol ettiğinizde dışa üfleme filtresini kontrol edin, ▷Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin temizlenmesi".
- Kontrol esnasında kirlenme tespit ettiğiniz anda dışa üfleme filtresini temizleyin.

■ Deforme olduğunda veya zarar gördüğünde motor koruma filtresini değiştirin (▷Bölüm 5.4, "Yedek Parçalar ve Donanım").

1. Cihazı kapatın, ▷Bölüm 4.3, "Kapatma".
2. Dışa üfleme filtresi kapağının kilidine basın ve kapağı açın (Res. 13/A).
3. Dışa üfleme filtresini konsoldan çıkarın (Res. 13/B).
4. Dışa üfleme filtresini elle akan soğuk veya ılık, temiz suyla iyice temizleyin.

⚠ Dikkat:

Filtreler yıkanabilir, ancak ne bulaşık makinesinde, ne de çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri kullanmayın. Filtreyi ıslak temizleme sonrasında kurumaya bırakın (oda sıcaklığında yaklaşık 24 saat). Parçaları, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.

5. Yeni/temizlenmiş ve tamamen kurutulmuş dışa üfleme filtresini konsolu içine geri takın (Res. 13/B).
6. Dışa üfleme filtresi kapağını önce alta yerleştirin (Res. 14/A) ve sonra konsoluna bastırın (Res. 14/B). Kilidi bu esnada aşağıya bastırırsanız muhtemelen daha kolay olacaktır (Res. 13/A).
7. Dışa üfleme filtresi kapağını, sağlam şekilde oturup oturmadığına dair kontrol edin.

5.4 Yedek Parçalar ve Donanım

⚠ Dikkat:

Sadece teslimat kapsamı içinde orijinal yedek parçalar veya tekrar sipariş ile aldığınız yedek parçaları kullanın.

- Faks veya posta yoluyla sipariş: ▷Sayfa 48, "International Service"
- Diğer bilgiler: ▷ www.dirtdevil.de

Ürün no.	Tanımlama
7000022	5 toz filtresi torbasına ve 1 motor koruma filtresine sahip set
7066002	1 dışa üfleme filtresi
M203-4	1 parke fırçası
M208-8	1 Turbo fırça
M219	1 Mini-turbo fırça

5.5 Satış tavsiyesi



Almanızı tavsiye ederiz: Swirl® AirSpace® Y50® toz filtresi torbası, MicroPor® filtrasyon ile birlikte

Swirl®, AirSpace®, MicroPor® ve Y50® Melitta grubunun bir şirketinin, kendilerinden alınan izin ile kullanılan kayıtlı markalarıdır

5.6 Cihazı geri göndermeden

⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Asla arızalı bir cihazı kullanmayın! Sorunu arama-dan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin, ▷Bölüm 4.3, "Kapatma".

Bizimle temasa geçmeden (▷Sayfa 48, "International Service") veya hatta cihazı göndermeden önce, tablo yardımıyla, sorunu kendiniz giderip gidermeyeceğinizi kontrol edin.

Sorun	Olası sebep / çözüm
Kontrol penceresinde toz filtresi torbası değiştirme göstergesi (Res. 1/4) görünüyör.	Toz filtresi torbası dolu. Toz filtresi torbasını değiştirin, ▷Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme".
	Süpürme parçası, boru veya emme hortumu tıkanmış. Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekliyse uzun bir çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).
	Filtreler kirlidir. İlgili filtreyi temizleyin, ▷Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin temizlenmesi" ya da ▷Bölüm 5.3, "Dışa üfleme filtresini temizleme".
Cihaz aniden emmeyi bırakıyor.	Aşırı ısınma koruması devrede (muhtemelen tıkanmış emme yolları vb. sebebiyle). Cihazı kapatın ve fiş prizden çekin. Aşırı ısınma sebebini giderin (örneğin tıkanmayı giderin). Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz.

Sorun	Olası sebep / çözüm
Kusursuz çalışmaya rağmen temizleme sonucu tatmin edici değil.	Ek hava regülatörü (Res. 1/20) açık. Ek hava regülatörünü (Res. 1/20) kapatın.
	Ayarlanan emme gücü, zemine uygun değil. Emme gücünü zemin kaplamasına uygun hale getirin, ▷Bölüm 4.2, "Süpürme", adım 4.
	"Halı/sert zemin" ayar mandalı (Res. 1/29) konumu uygun değil. "Halı/sert zemin" ayar mandalının (Res. 1/29) konumunu, kaplamaya uygun hale getirin, ▷Bölüm 4.2, "Süpürme", adım 5.
	Takılan süpürme parçası uygun değil. Ağız değiştirin, ▷Bölüm 3.2, "Montaj".
	Toz filtresi torbası dolu. Toz filtresi torbasını değiştirin, ▷Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme".
	Filtreler kirlidir. İlgili filtreyi temizleyin, ▷Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin temizlenmesi" ya da ▷Bölüm 5.3, "Dışa üfleme filtresini temizleme".
	Süpürme parçası, teleskobik boru veya emme hortumu tıkanmış. Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekliyse uzun bir çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).

DE Kundenservice: Royal Appliance International GmbH Abt. Kundenservice Jagenbergstraße 19 41468 Neuss DEUTSCHLAND Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50* Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95 Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08* E-Mail: Ersatzteilshop@dirdevil.de www.dirdevil.de servicecenter@dirdevil.de *0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)	DE Zubehör und Ersatzteile: Service-Versand Ina Riedmüller Frankenstraße 34 89233 Neu-Ulm DEUTSCHLAND Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08* Fax: +49 (0) 7307 - 41 56 Riedmueller.service@t-online.de *0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)	DE Zubehör und Ersatzteile: Service Center Feuerbach KG Corneliusstr. 75 40215 Düsseldorf DEUTSCHLAND Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08* Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97 dirdevil-service@t-online.de www.dirdevil-service.de *0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)	AT Zmugg Elektronik Service und Vertriebsges. M.b.H. Fabriksgasse 27 8020 Graz ÖSTERREICH Tel. +43 - 316 - 77 21 20 Fax +43 - 316 - 77 21 20 10 Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14 Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15 zmuggelektronik@utanet.at
BE Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl	CH Bluepoint-Service SAGL Via Cantonale 14 6917 Barbengo SWITZERLAND Tel. +41 (0) 91 980 49 73 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	CZ K+P service s.r.o. Vančurova 83 339 01 Klatovy Česká Republika Tel: +420 - 602 366 221 E-mail: k.p.servis@seznam.cz	DK Distribution: WhiteBrown A/S Ramsherred 27 1 Sal DK-6200 Aabenraa info@whitebrown.eu
DK Support adresse: WhiteBrown A/S c/o BSL Baltship Seatainers Logistics Egeskovvej 6 DK-8700 Horsens info@whitebrown.eu Helpdesk nummer: Tel.: +45 73326150	ES Recambios online: www.recambiosyaccesoriosonline.es pedidos@recambiosyaccesoriosonline.es	ES Reparaciones y recambios: ELECTRONICA LATINA, S.L. Paseo Virgen del Puerto 13, 28005 Madrid Tel.: 91 366 52 02 Tel.: 91 366 52 03 eleclatina@hotmail.es	ES Reparaciones y recambios: M.J. TORIBIO Calle Tahona, 4, 28223 - Pozuelo de Alarcón - Madrid Tel.: 91 715 60 52 mjtoribio@telepolis.com
ES Reparaciones y recambios: SAT EIXAMPLE Calabria, 277/279 08029 - Barcelona Tel.: 93 430 69 50 sateixample@hotmail.com	FI Distribution: HOME APPLIANCE BROKERS HAB OY HELSINKI, FINLAND info@haboy.fi www.haboy.fi	FI Service: SIMSON HUOLTOPALVELU OY KARVAAMOKUJA 1 00380 HELSINKI FINLAND TEL:+358 (0) 20 755 87 90 FAX:+358 (0) 20 755 87 99 huolto@simson.fi www.simson.fi	FR OPM France Nant'Est entreprise 33 rue du bois Briand 44316 Nantes cdx 3 FRANCE Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25 Fax +33 - 2 - 40 93 96 22 www.opm-france.com
HR TD "MEDJIMURKA" D.D. Trg Republike 6 40000 Čakovec HRVATSKA Tel.: +385 - 40 - 31 27 60 Fax: +385 - 40 - 32 86 61	HU SEKON BT. 1117 Bp. Budafoki út 60 MAGYARORSZÁG Tel: +36-1-205-3180 Fax: +36-1-205-3181 Mobil: +36-70-297-6985 e-mail: service@invitone.hu	IT RICAMBI ELETTRODOMESTICI Corso L. Zanussi, 11 33080 Porcia (PN) ITALIA tel: 0434/550833 info@elettrodomesticiricambi.com	NL Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl
PL OBSŁUGA GWARANCYJNA I SERWISOWA QUADRA-NET Sp. z o.o. 61-888 Poznań, ul. Składowa 5 infolinia: 66 444 88 00 DYSTRYBUTOR I GWARANT DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia, Plac Kaszubski 8	SI Strojinc Ciril s.p. Koseskega ul. 1a 1000 Ljubljana SLOVENIJA Tel: +386 -1- 42 28 489		



DE Garantie • **GB** Warranty • **FR** Garantie
NL Garantie • **ES** Garantía • **IT** Garanzia
TR Garanti

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules •
Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere
maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

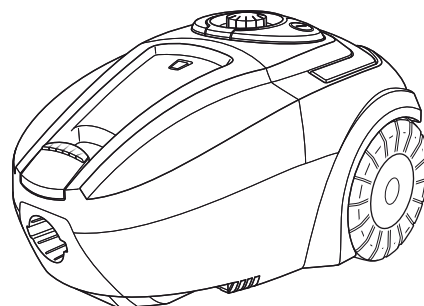
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo •
Telefona con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper •
Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

CARGO



Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout •
Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirdevil.de
www.dirdevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

*0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.